

Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Question?  
Contact  
Philips



**Philips Sonicare  
DiamondClean  
300 SERIES**

**PHILIPS**





<b>ENGLISH</b>	6
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	18
<b>ČEŠTINA</b>	32
<b>EESTI</b>	46
<b>HRVATSKI</b>	60
<b>MAGYAR</b>	74
<b>ҚАЗАҚША</b>	88
<b>LIETUVIŠKAI</b>	102
<b>LATVIEŠU</b>	116
<b>POLSKI</b>	130
<b>ROMÂNĂ</b>	144
<b>РУССКИЙ</b>	158
<b>SLOVENSKY</b>	172
<b>SLOVENŠČINA</b>	186
<b>SRPSKI</b>	200
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	214

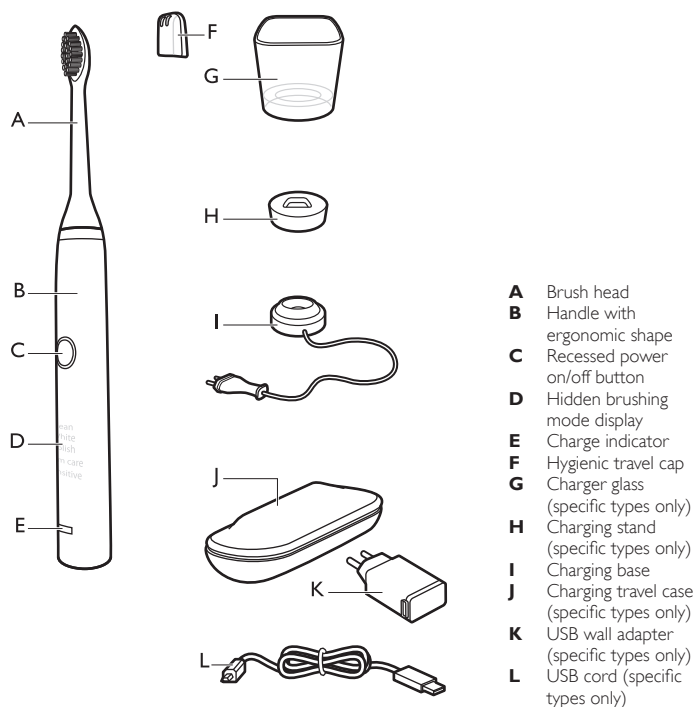
## 4 ENGLISH

<b>1</b>	Introduction .....	5
<b>2</b>	What's in the box (Fig. 1) .....	5
<b>3</b>	Important.....	6
<b>4</b>	Charging your Sonicare.....	8
<b>5</b>	Using your Sonicare .....	9
<b>6</b>	Getting used to your Sonicare .....	11
<b>7</b>	Travelling with your Sonicare .....	12
<b>8</b>	Cleaning your Sonicare .....	13
<b>9</b>	Storing your Sonicare .....	14
<b>10</b>	Disposal .....	15
<b>11</b>	Guarantee and service.....	16

## 1 INTRODUCTION

Register your product and get support at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## 2 WHAT'S IN THE BOX (FIG. 1)



### **3** IMPORTANT

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### **DANGER**

- Keep the plugged-in charging base away from water: Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, etc. Do not immerse the charging base or charging travel case in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charging base or charging travel case is completely dry before you connect it to the mains.

#### **WARNING**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Never use the charging base or charging travel case if it is damaged in any way. If the charging base, the charging travel case, the cord or the plug is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle), stop using it. This appliance contains no user-serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and service').
- Do not use the charging base or charging travel case outdoors or near heated surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## CAUTION

- Do not use the toothbrush in the bath or shower.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- The Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device before you use the Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Sonicare.
- The Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear.
- Do not clean the brush head in the dishwasher.
- Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- Supervise children while they are brushing until they have established good brushing habits.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

## **Electromagnetic fields (EMF)**

---

This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

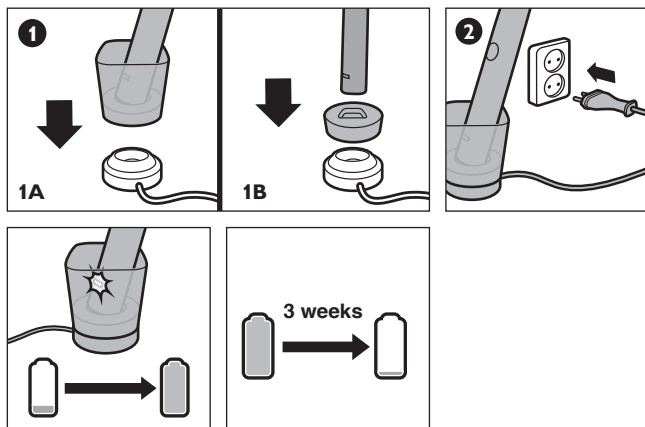
## 4 CHARGING YOUR SONICARE

Charge for 24 hours before first use. The charge indicator flashes green until the Sonicare is fully charged. Rapid yellow flashing indicates that the battery is low (fewer than 3 uses left). Your Sonicare has been designed to last up to 3 weeks on a single charge.

Read 'Travelling with your Sonicare' for additional charging methods.

The charger glass is designed to properly charge only one handle at a time. Do not place metallic objects in the charger glass, as this may affect the charging process and may cause the charging base to overheat.

This charging base is not compatible with previous Sonicare models.





## 5 USING YOUR SONICARE

**Brushing** - Move the brush head slowly and gently across the teeth in a small back and forth motion so the longer bristles reach between your teeth. Do not scrub like a manual toothbrush. Apply light pressure to maximise Sonicare's effectiveness and let the Sonicare do the brushing for you.

The Quadpacer is an interval timer that beeps and briefly pauses to remind you to brush the 4 sections of your mouth. Depending on the brushing mode you have selected, the Quadpacer beeps at different intervals during the brushing cycle.

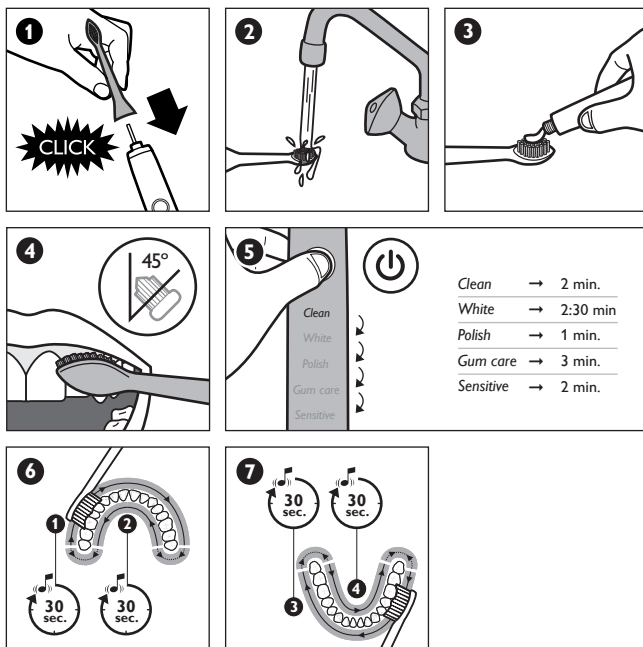
**Clean** - The ultimate in plaque removal (standard mode).

**White** - Whitening mode of 2 minutes to remove surface stains, plus an additional 30 seconds to brighten and polish your front teeth.

**Polish** - Quick 1-minute mode to brighten and polish your front teeth.

**Gum care** - Complete mode combines Clean mode with an additional minute to gently stimulate and massage your gums to improve gum health.

**Sensitive** - Extra gentle mode for sensitive teeth and gums.

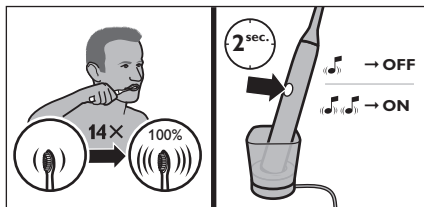


## 6 GETTING USED TO YOUR SONICARE

**Easy-start** - The Sonicare may feel ticklish upon first use. To help you ease into the Sonicare experience, the Easy-start feature gradually increases the sonic power over the first 14 brushings. Brushing must last at least 1 minute to properly advance through this ramp-up cycle.

**Easy-start may be deactivated** - Place the handle in the plugged-in charging base or charging travel case - Push and hold the on/off button for 2 seconds; 1 beep indicates the Easy-start feature has been deactivated; 2 beeps indicate the feature has been reactivated.

Clinical studies must be performed with the Sonicare fully charged and the Easy-start feature deactivated.

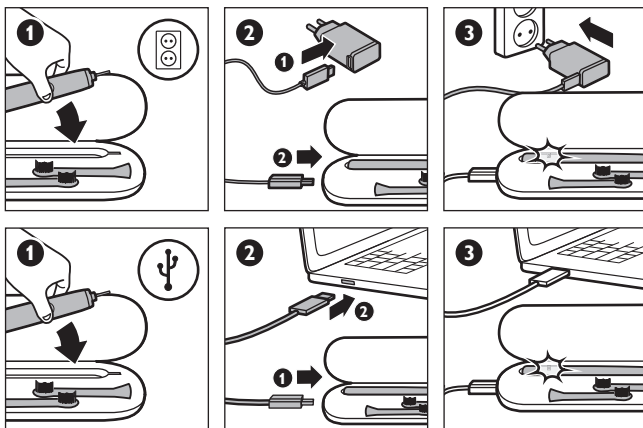


## 7

## TRAVELLING WITH YOUR SONICARE

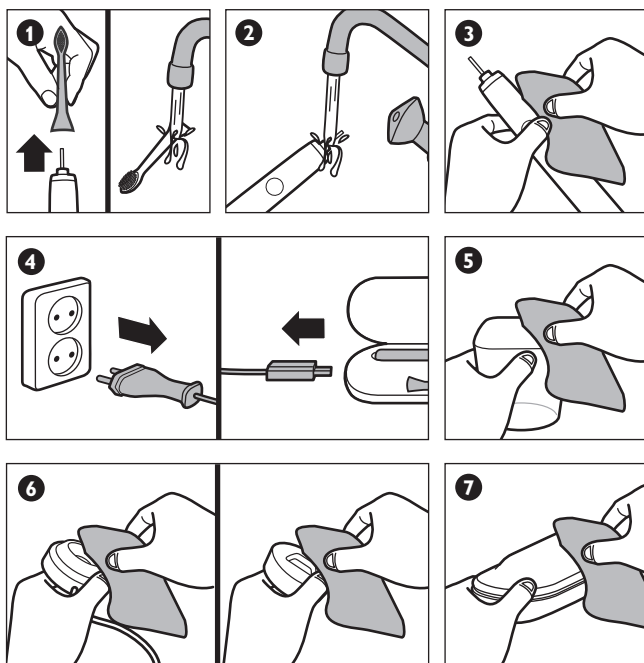
**Charging via wall socket** - Place the handle in the charging travel case, plug the USB cord into the USB wall adapter, and plug the USB wall adapter into a wall socket. The charge indicator on the handle flashes green until fully charged.

**Charging via USB** - Remove the USB cord from the USB wall adapter, and insert the USB plug into any USB port. Only use the USB wall adapter and USB cable provided.



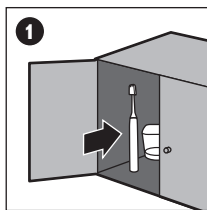
## 8 CLEANING YOUR SONICARE

**Cleaning** - Clean the Sonicare periodically. Rinse the handle and the brush head. Wipe down all surfaces with a soft cloth and mild soap, if desired. Do not use sharp objects to clean. Only the charger glass is top rack dishwasher-safe. Do not clean brush head, handle, charging base or charging travel case in the dishwasher.



## 9 STORING YOUR SONICARE

**Storing** - If you are not going to use the Sonicare for an extended period of time, unplug the charging base, clean all parts and store them in a cool, dry place away from direct sunlight.



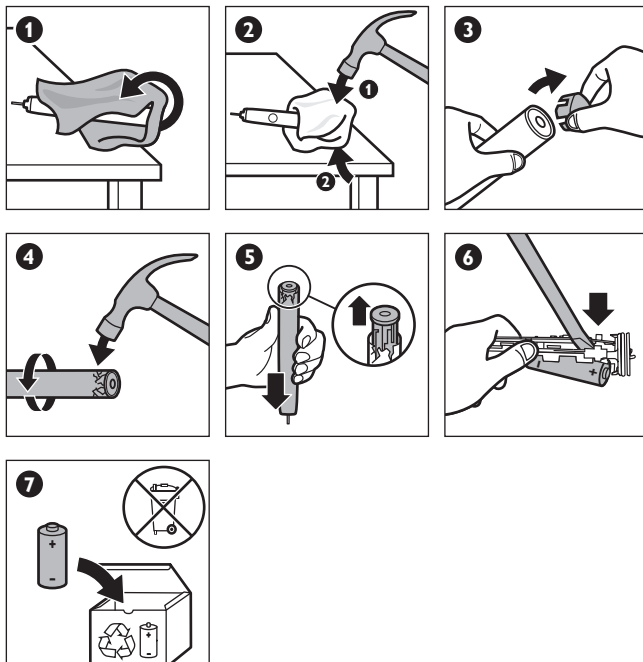
## 10 DISPOSAL

**Please note this process is not reversible.**

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. Dispose of the rechargeable battery at an official collection point for batteries. By doing this, you help to preserve the environment.

**Only remove the rechargeable battery at the end of the product's life.** Doing so earlier will destroy the product. Observe basic safety precautions.

**To remove the rechargeable battery from the handle:** Place the handle on a solid surface and lightly tap the housing about 2.5cm from the bottom edge with a hammer. Turn the handle 90 degrees and repeat until the bottom cap separates from the handle.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

#### **Guarantee restrictions**

---

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear; including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.





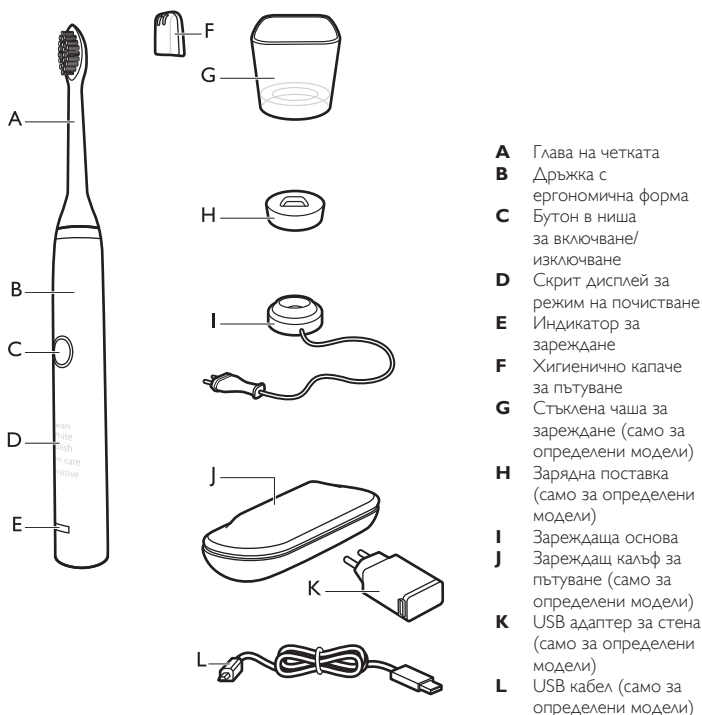
## 18 БЪЛГАРСКИ

<b>1</b>	Въведение.....	19
<b>2</b>	Какво има в кутията (фиг. 1).....	19
<b>3</b>	Важно .....	20
<b>4</b>	Зареждане на Sonicare.....	22
<b>5</b>	Използване на Sonicare .....	23
<b>6</b>	Свикнете с вашата Sonicare .....	25
<b>7</b>	На път със Sonicare .....	26
<b>8</b>	Почистване на Sonicare .....	27
<b>9</b>	Съхранение на Sonicare .....	28
<b>10</b>	Изхвърляне .....	29
<b>11</b>	Гаранция и сервиз.....	30

## 1 ВЪВЕДЕНИЕ

Регистрирайте вашия продукт и получите поддръжка на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## 2 КАКВО ИМА В КУТИЯТА (ФИГ. 1)



- A** Глава на четката
- B** Дръжка с ергономична форма
- C** Бутон в ниша за включване/ изключване
- D** Скрит дисплей за режим на почистване
- E** Индикатор за зареждане
- F** Хигиенично капаче за пътуване
- G** Стеклена чаша за зареждане (само за определени модели)
- H** Зарядна поставка (само за определени модели)
- I** Зареждаща основа
- J** Зареждащ калъф за пътуване (само за определени модели)
- K** USB адаптер за стена (само за определени модели)
- L** USB кабел (само за определени модели)

### **3 ВАЖНО**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

#### **ОПАСНОСТ**

- Пазете включената в контакта зареждаща основа далече от вода. Не я слагайте и не я съхранявайте над или близо до водата във вана, мивка и др. Не потапяйте зареждащата основа и зареждащия калъф за пътуване във вода или друга течност. След почистване се уверете, че зареждащата основа или зареждащия калъф са напълно сухи, преди да ги включите в електрическата мрежа.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Никога не използвайте зареждащата основа или зареждащия калъф, ако имат повреда. С оглед предотвратяване на опасност, винаги заменяйте повредените зареждаща основа, зареждащ калъф, кабел или щепсел само с оригинални такива.
- Не използвайте уреда, ако има повреда (например повредена глава или дръжка на четката). Този уред няма части, които могат да се подменят от потребителя. При повреда в уреда се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна (вижте раздел "Гаранция и сервиз").
- Не използвайте зареждащата основа или зареждащия калъф на открито или близо до горещи повърхности.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

## ВНИМАНИЕ

- Не използвайте четката за зъби във ваната или под душа.
- Ако сте претърпели операция по устната кухина или венците през последните 2 месеца, посъветвайте се със зъболекар, преди да използвате четката за зъби.
- Посъветвайте се с вашия зъболекар, ако след използване на четката се появи по-силно кървене или ако кървенето продължава след едноседмична употреба.
- Четката Sonicare съответства на стандартите за безопасност на електромагнитните устройства. Ако имате пейсмейкър или друго имплантирано устройство, преди да използвате Sonicare, се консултирайте с вашия лекар или с производителя на имплантираното устройство.
- Този уред е предназначен за почистване на зъбите, венците и езика. Не го използвайте за каквито и да е други цели. Ако изпитвате какъвто и да било дискомфорт или болка, спрете да използвате уреда и се консултирайте с лекар.
- Ако имате медицински съображения, преди да използвате Sonicare, се консултирайте с лекар.
- Четката Sonicare е уред за лична хигиена и не е предназначена за използване върху множество пациенти в дентална практика или клиника.
- Спрете да използвате главата, ако има пречупени или огнати косъмчета. Сменяйте главата на четката на всеки 3 месеца или по-често, ако се появят признаци на износване.
- Не почиствайте главата на четката в съдомиялна машина.
- Не използвайте други глави за четка, освен препоръчаните от производителя.
- Наглеждайте децата, когато използват четката, докато си създадат добри навици за миене на зъбите.
- Ако вашата паста за зъби съдържа пероксид, сода за хляб или бикарбонат (често срещани в избелващите пасти за зъби), след всяка употреба измивайте старателно главата на четката със сапун и вода. Това ще предотврати евентуално напукване на пластмасата.

## Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

## 4 ЗАРЕЖДАНЕ НА SONICARE

Преди първото използване заредете четката за 24 часа. Индикаторът за зареждане мига в зелено, докато Sonicare се зареди напълно. Бързото примигване в жълто означава, че батерията е изтощена (остатък по-малко от 3 използвания).

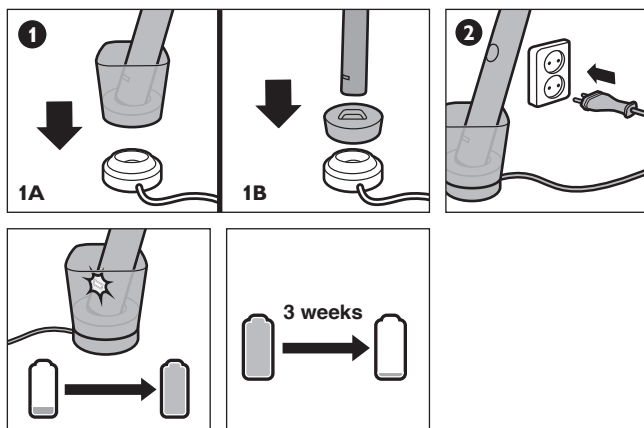
Sonicare е проектирана да издържа до 3 седмици с едно зареждане.

Прочетете "На път със Sonicare" за други начини за зареждане.

Стъклената чаша за зареждане може да се използва само с една дръжка наведнъж.

Не слагайте в чашата метални предмети, тъй като това може да попречи на процеса на зареждане и да доведе до прегряване на зареждащата основа.

Тази зареждаща основа не е съвместима с предишните модели Sonicare.



## 5 ИЗПОЛЗВАНЕ НА SONICARE

**Измиване на зъбите** - Движете главата на четката бавно и нежно върху зъбите с леки движения напред-назад, така че по-дългите косъмчета да достигнат пространствата между зъбите. Не търкайте така, както с ръчната четка за зъби. Натискайте леко, за да увеличите до максимум ефективността на Sonicare и да ѝ позволите да се справи с миенето на зъбите вместо вас.

Quadrasen е таймер за интервал от време, който издава звуков сигнал и спира за кратко, за да ви напомни, че трябва да почистите четирите зони на устната кухина. В зависимост от избрания режим на почистване Quadrasen издава сигнал на различни интервали, докато миете зъбите си.

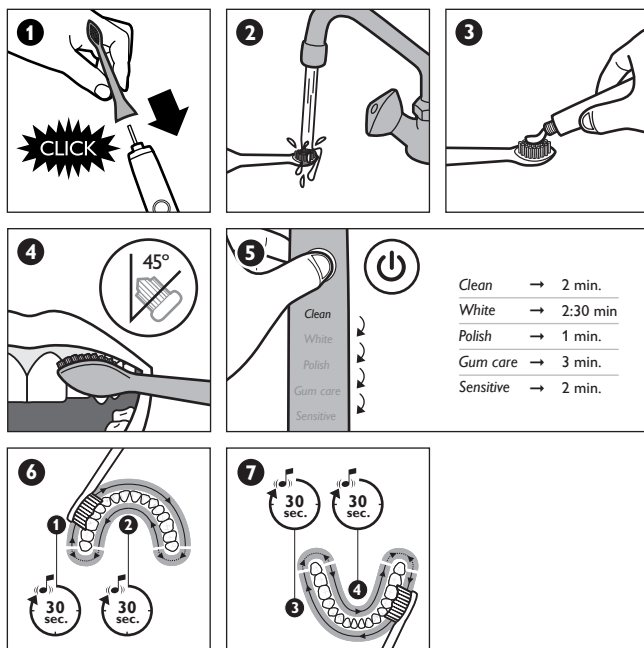
**Clean (Почистване)** - Най-доброто почистване на плаката (стандартен режим).

**White (Избелване)** - Режим на избелване за 2 минути, за отстраняване на повърхностните петна, плюс допълнителни 30 секунди за избелване и полиране на предните зъби.

**Polish (Полиране)** - Бърз едноминутен режим за избелване и полиране на предните зъби.

**Gum care (Грижа за венците)** - Пълният режим съчетава режим "Почистване" с една допълнителна минута за нежно стимулиране и масажиране на венците с цел подобряване на здравето им.

**Sensitive (Нежно почистване)** - Много деликатен режим за чувствителни зъби и венци.



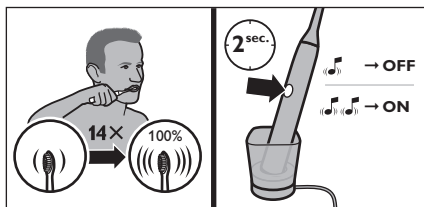


## 6

## СВИКНЕТЕ С ВАШАТА SONICARE

**Easy-start** - При първото използване на Sonicare усещането може да е неприятно. За да свикнете по-лесно със Sonicare, функцията "Easy-start" (лесно начало) постепенно увеличава силата на звуковите вибрации при първите 14 използвания на четката. Измиването на зъбите трябва да продължи поне 1 минута, за да се премине правилно през целия цикъл.

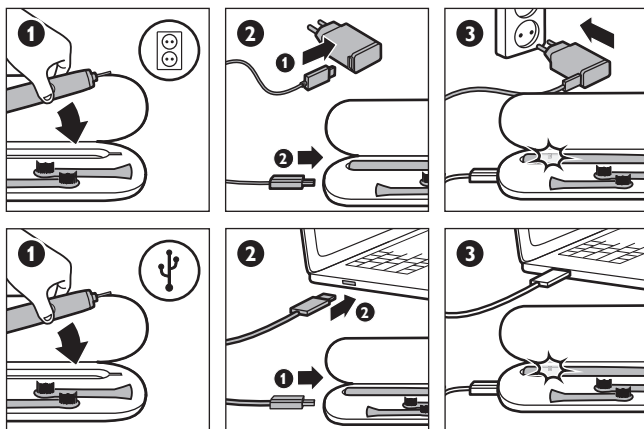
**Easy-start може да се деактивира** - Поставете дръжката във включените в контакта зареждаща основа или зареждащ калъф за пътуване - Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди; 1 звуков сигнал показва, че функцията Easy-start е деактивирана; 2 звукови сигнала показват, че функцията е активирана отново. Необходими са клинични изпитвания с напълно заредена Sonicare и деактивирана функция Easy-start.



## 7 НА ПЪТ СЪС SONICARE

**Зареждане от електрически контакт** - Поставете дръжката в зареждащия калъф за пътуване, включете USB кабела в USB адаптера за стена и включете адаптера в електрическия контакт. Индикаторът за зареждане върху дръжката мига в зелено, докато четката се зареди напълно.

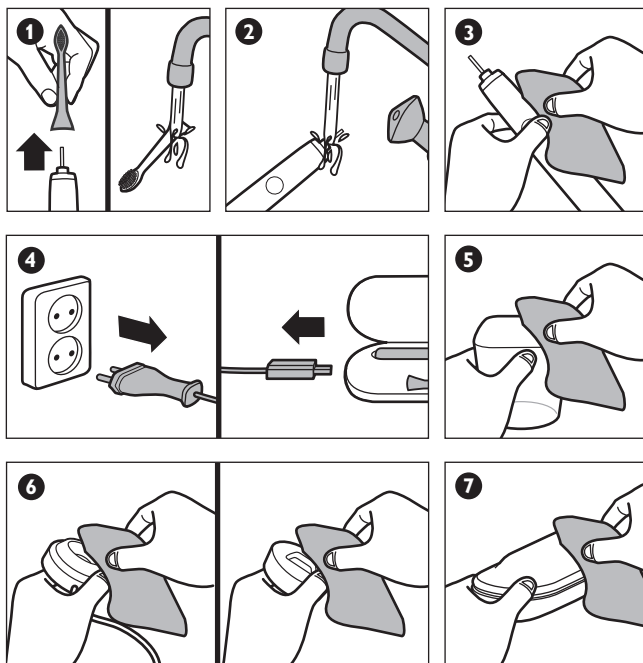
**Зареждане през USB** - Изключете USB кабела от USB адаптера за стена и включете USB жака в USB порта. Използвайте само предоставените USB адаптер за стена и USB кабел.



## 8

## ПОЧИСТВАНЕ НА SONICARE

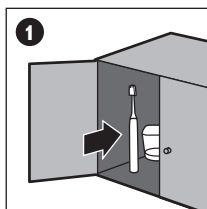
**Почистване** - Почиствайте редовно Sonicare. Изгланете дръжката и главата на четката. Ако желаете, избършете всички повърхности с мека кърпа и мек сапун. Не използвайте остри предмети за почистване. Само стъклената чаша за зареждане може да се почиства на най-горния рафт на съдомиялна машина. Не почиствайте в съдомиялна машина дръжката и главата на четката, нито зареждащата основа или зареждащия калъф.



## 9

## СЪХРАНЕНИЕ НА SONICARE

**Съхранение** - Ако няма да използвате Sonicare дълго време, изключете зареждащата основа от контакта, почистете всички части и ги приберете на хладно и сухо място, без пряка слънчева светлина.



## 10 ИЗХВЪРЛЯНЕ

**Имайте предвид, че този процес е необратим.**

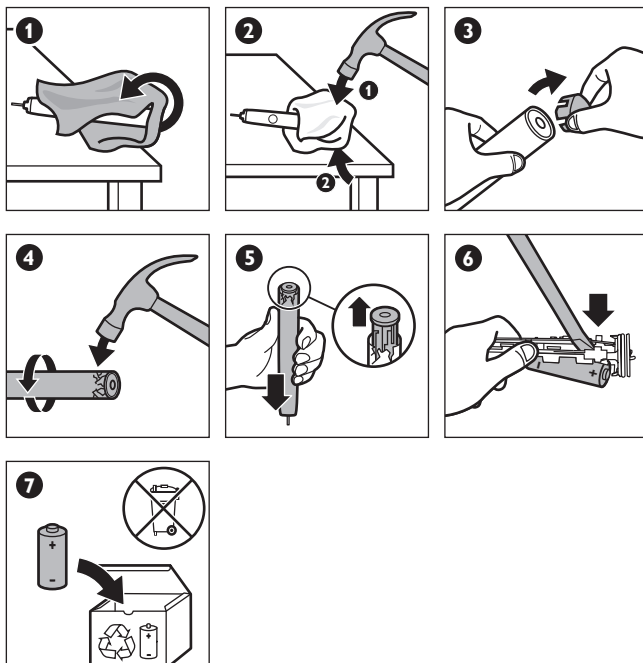
След края на експлоатационния срок не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран.

Предайте използваната акумулаторна батерия в официален пункт за събиране на батерии.

По този начин вие помагате за опазване на околната среда.

**Изваждайте акумулаторната батерия само в края на експлоатационния срок на продукта.** В противен случай ще унищожите продукта. Спазвайте основните мерки за безопасност.

**За да извадите акумулаторната батерия от дръжката:** Сложете дръжката върху стабилна повърхност и леко ударете с чук корпуса на около 2,5 см от долния ръб. Завъртете дръжката на 90 градуса и повторете, докато капачето на дъното се отдели от дръжката.



## 11 ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава. Телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта. Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

### **Ограничения на гаранцията**

---

Условията на международната гаранция не обхващат следното:

- Глави на четката
- Повреди, причинени от неправилна употреба, използване не по предназначение, небрежност, направени промени или неоторизиран ремонт.
- Нормалното износване, включително отчупване, издраскване, изтъркване, обезцветяване или избледняване.



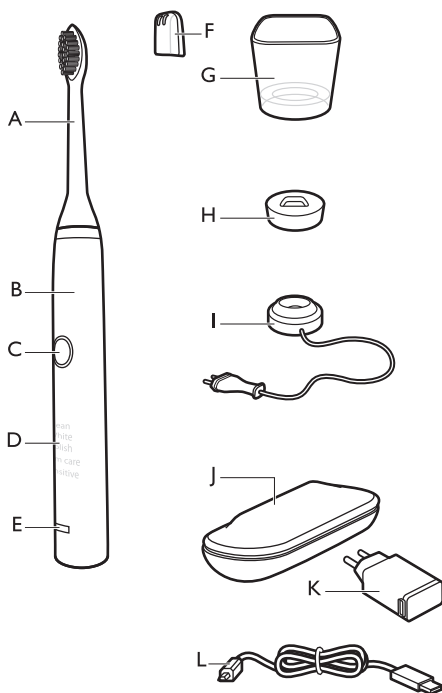
<b>1</b>	Úvod.....	33
<b>2</b>	Obsah balení (Obr. 1).....	33
<b>3</b>	Důležité.....	34
<b>4</b>	Nabíjení kartáčku Sonicare.....	36
<b>5</b>	Používání kartáčku Sonicare .....	37
<b>6</b>	Zvykání na používání kartáčku Sonicare .....	39
<b>7</b>	Cestování s kartáčkem Sonicare .....	40
<b>8</b>	Čištění kartáčku Sonicare .....	41
<b>9</b>	Skladování kartáčku Sonicare .....	42
<b>10</b>	likvidace .....	43
<b>11</b>	Záruka a servis.....	44



# 1 ÚVOD

Zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), kde získáte podporu.

# 2 OBSAH BALENÍ (OBR. 1)



- A** Hlava kartáčku
- B** Rukojeť s ergonomickým tvarem
- C** Zapuštěné tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje
- D** Skryté zobrazení režimu čištění
- E** Indikátor nabíjení
- F** Hygienická cestovní krytka
- G** Nabíjecí sklenice (pouze některé typy)
- H** Nabíjecí stojánek (pouze některé typy)
- I** Nabíjecí základna
- J** Nabíjecí cestovní pouzdro (pouze některé typy)
- K** Nástěnný adaptér USB (pouze některé typy)
- L** Kabel USB (pouze některé typy)

### 3 DŮLEŽITÉ

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

#### NEBEZPEČÍ

- Zapojenou nabíjecí základnu udržujte mimo dosah vody. Neumíst'ujte nabíjecí základnu nad vodu nebo blízko vody ve vaně, umyvadle apod., ani ji tam neukládejte. Neponořujte nabíjecí základnu ani nabíjecí cestovní pouzdro do vody ani do žádné jiné kapaliny. Po čištění se před zapojením nabíjecí základny nebo nabíjecího cestovního pouzdra do zásuvky ujistěte, zda jsou úplně suché.

#### VAROVÁNÍ

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nabíjecí základnu ani nabíjecí cestovní pouzdro nikdy nepoužívejte v případě, že jsou jakkoli poškozeny. Pokud je poškozena nabíjecí základna, nabíjecí cestovní pouzdro, kabel nebo zástrčka, vždy je nechte vyměnit za originální typ, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Pokud je přístroj jakkoli poškozen (na hlavě kartáčku, rukojeti zubního kartáčku), přestaňte jej používat. Tento přístroj neobsahuje žádné součásti, jejichž výměnu či opravu by mohl provádět uživatel. Pokud dojde k poškození přístroje, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve své zemi (viz kapitola „Záruka a servis“).
- Nabíjecí základnu ani nabíjecí cestovní pouzdro nepoužívejte v exteriéru nebo v blízkosti zahřátých povrchů.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

## UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte zubní kartáček ve vaně ani ve sprše.
- Pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili operaci zubu či dásní, poraďte se před použitím zubního kartáčku se svým zubním lékařem.
- Pokud po použití kartáčku dochází k výraznému krvácení nebo pokud krvácení neustává po 1 týdnu používání, obraťte se na svého zubního lékaře.
- Zubní kartáček Sonicare splňuje bezpečnostní standardy pro elektromagnetická zařízení. Pokud máte kardiostimulátor nebo jiné implantované zařízení, před použitím kartáčku Sonicare se poraďte s lékařem nebo s výrobcem implantovaného zařízení.
- Tento přístroj je určen pouze k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte jej k žádným jiným účelům. Pokud je vám používání nepříjemné nebo máte pocity bolesti, ihned přístroj přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře.
- Máte-li zdravotní pochybnosti, obraťte se před použitím přístroje Sonicare na svého lékaře.
- Zubní kartáček Sonicare je přístroj určený k osobní péči a není určen pro použití u více pacientů ve stomatologické ordinaci nebo instituci.
- Jsou-li štětinky na hlavě kartáčku poškozené nebo ohnuté, přestaňte hlavu kartáčku používat. Hlavu kartáčku vyměňte každé 3 měsíce nebo dříve, pokud vykazuje známky opotřebení.
- Hlavu kartáčku nemyjte v myčce nádobí.
- Nepoužívejte jiné hlavy kartáčku než ty, které jsou doporučeny výrobcem.
- Dohlížejte na děti během čištění zubů, dokud si neosvojí správné návyky čištění.
- Pokud používáte zubní pastu s obsahem peroxidu, jedlé sody nebo bikarbonátu (běžně se vyskytují v bělicích zubních pastách), po každém použití důkladně očistěte hlavu kartáčku mýdlem a vodou. Tím předejdete praskání pastu.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## 4 NABÍJENÍ KARTÁČKU SONICARE

Před prvním použitím nabíjete kartáček po dobu 24 hodin. Indikátor nabití bude zeleně blikat, dokud nebude kartáček Sonicare zcela nabitý. Rychlé žluté blikání dává najevo, že je baterie téměř vybitá (zbývají méně než 3 použití).

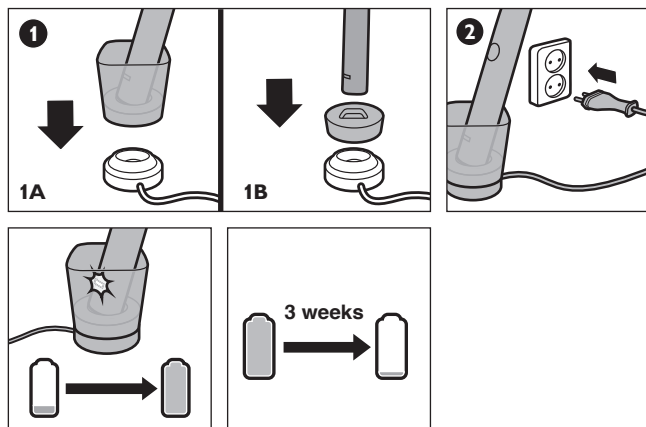
Zubní kartáček Sonicare je navržen tak, aby na jedno nabití vydržel pravidelně pracovat až 3 týdny.

Další způsoby nabíjení jsou popsány v kapitole „Cestování s kartáčkem Sonicare“.

Nabíjecí sklenice je určena pro důkladné nabití pouze jedné rukojeti současně.

Nepokládejte do sklenice nabíječky kovové předměty. Mohly by ovlivnit proces nabíjení a způsobit přehřátí nabíjecí základny.

Tato nabíjecí základna není kompatibilní s předchozími modely kartáčku Sonicare.



## 5 POUŽÍVÁNÍ KARTÁČKU SONICARE

**Čištění** – Pohybujte hlavou kartáčku pomalu a jemně po zubech krátkými pohyby sem a tam, aby se delší štětiny dostaly mezi zuby. Nečistěte zuby stejně jako obyčejným kartáčkem. Abyste dosáhli maximální účinnosti kartáčku Sonicare, mírně na něj tlačte a nechte jej, aby zuby čistil za vás.

Funkce Quadpacer je intervalový časovač, který vydává zvukový signál a krátce pozastaví činnost na znamení, že byste měli čistit 4 části ústní dutiny. V závislosti na zvoleném režimu čištění vydává funkce Quadpacer zvukové signály v různých intervalech cyklu čištění.

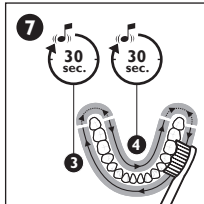
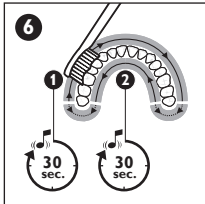
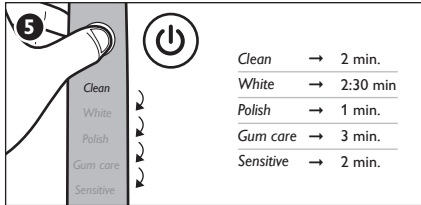
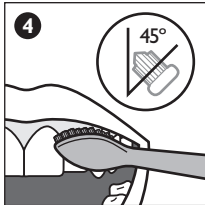
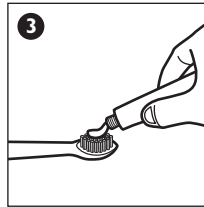
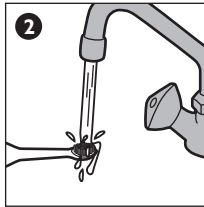
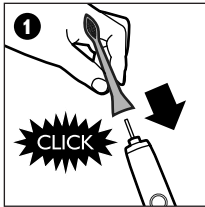
**Čištění** – Dokonalé pro odstranění zubního kamene (standardní režim).

**Bílá** – Režim bělení po dobu 2 minut slouží k odstranění povrchových skvrn. Poté se po dobu 30 sekund projasňují a leští přední zuby.

**Leštění** – Rychlý režim v trvání 1 minuty, který projasňuje a leští přední zuby.

**Péče o dásně** – Kompletní režim. Spojuje režim čištění a další minutu jemné stimulace a masírování dásní, které zlepšují zdraví vašich dásní.

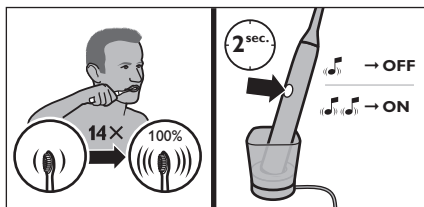
**Citlivá péče** – Zvláště jemný režim pro citlivé zuby a dásně.



## 6 ZVYKÁNÍ NA POUŽÍVÁNÍ KARTÁČKU SONICARE

**Funkce pro snadný začátek** - Při prvním použití možná budete mít pocit, že kartáček Sonicare lechtá. Abyste si lépe zvykli na používání kartáčku Sonicare, funkce pro snadný začátek postupně zvyšuje sonický výkon během prvních 14 čištění. Čištění musí trvat alespoň 1 minutu, aby se cyklus počátečního zvykání posouval dále.

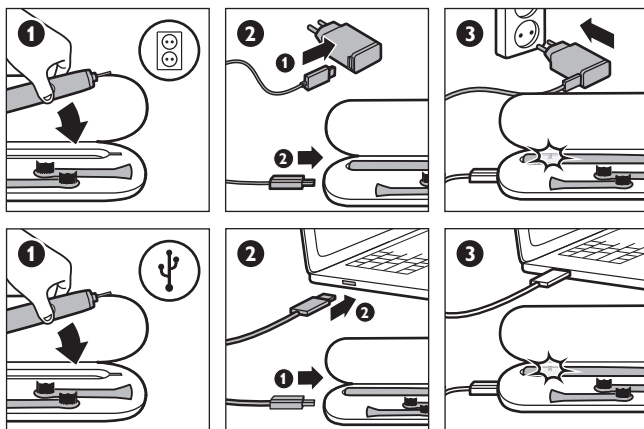
**Funkci pro snadný začátek lze deaktivovat** – Vložte rukojeť do zapojené nabíjecí základny nebo nabíjecího cestovního pouzdra – Stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí a vypnutí přístroje po dobu 2 sekund; 1 zvukový signál oznamuje, že byla funkce pro snadný začátek deaktivována; 2 zvukové signály oznamují, že byla tato funkce znovu aktivována. Klinické studie je nutno provádět s plně nabitým kartáčkem Sonicare a s deaktivovanou funkcí pro snadný začátek.



## 7 CESTOVÁNÍ S KARTÁČKEM SONICARE

**Nabíjení prostřednictvím elektrické zásuvky** – Vložte rukojeť do nabíjecího cestovního pouzdra, zapojte kabel USB do nástěnného adaptéru USB a zapojte nástěnný adaptér USB do elektrické zásuvky. Indikátor nabíjení na rukojeti bliká zeleně, dokud se rukojeť zcela nenabije.

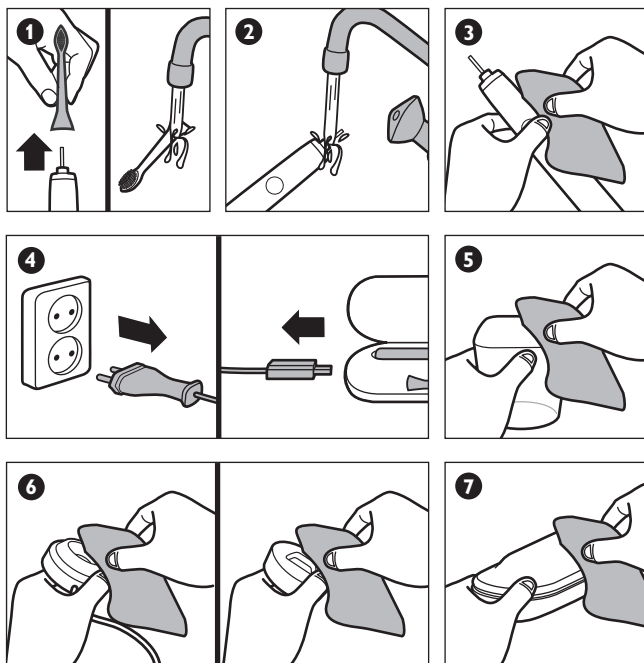
**Nabíjení prostřednictvím rozhraní USB** – Vytáhněte kabel USB z nástěnného adaptéru USB a zasuňte zástrčku USB do jakéhokoli portu USB. Používejte pouze dodaný nástěnný adaptér USB a kabel USB.





## 8 ČIŠTĚNÍ KARTÁČKU SONICARE

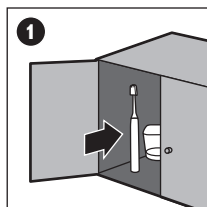
**Čištění** – Kartáček Sonicare pravidelně čistěte. Opláchněte rukojeť a hlavu kartáčku. V případě potřeby otřete všechny povrchy měkkým hadříkem s jemným mýdlem. K čištění nepoužívejte ostré předměty. V myčce nádobí lze mýt pouze nabíjecí sklenici, a to v horním koši. Hlavu kartáčku, rukojeť, nabíjecí základnu ani nabíjecí cestovní pouzdro v myčce nádobí nemýjte.



## 9

## SKLADOVÁNÍ KARTÁČKU SONICARE

**Skladování** – pokud kartáček Sonicare nebudete po delší dobu používat, odpojte nabíjecí základnu, vyčistěte všechny součásti a uložte je na chladné, suché místo mimo dosah přímého slunečního světla.



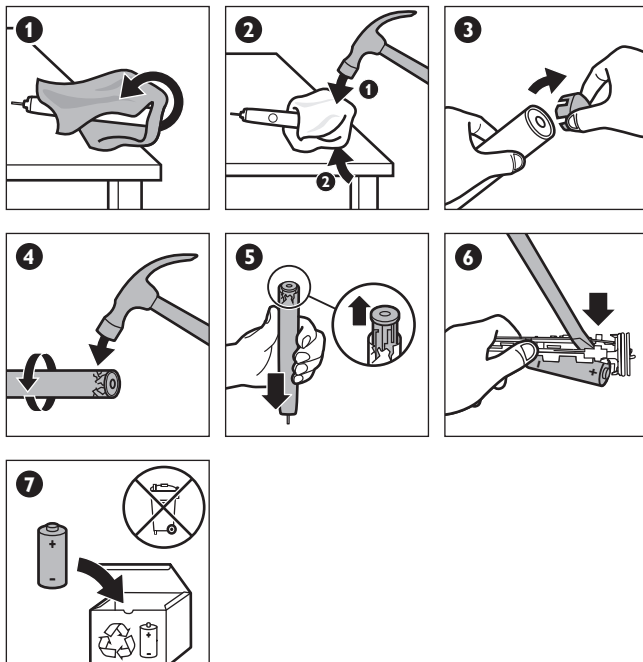
## 10 LIKVIDACE

**Upozorňujeme vás, že tento postup je nevratný.**

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Nabíjecí baterii vždy předejte k likvidaci na oficiálním sběrném místě pro baterie. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

**Nabíjecí baterii vyjměte teprve na konci životnosti výrobku.** Pokud tak učiníte dříve, bude výrobek zničen. Dodržujte základní bezpečnostní opatření.

**Vyjmutí nabíjecí baterie z rukojeti:** Položte rukojeť na pevný povrch a kladívkem lehce klepněte na kryt přibližně 2,5 cm od dolního okraje. Otočte rukojeť o 90 stupňů a opakujte postup, dokud se od rukojeti neoddělí dolní víčko.



## 11 ZÁRUKA A SERVIS



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Telefonní číslo na střediska najdete na záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

### Omezení záruky

---

Podmínky mezinárodní záruky se nevztahují na následující:

- Náhradní kartáčky
- Poškození způsobené nesprávným použitím, úmyslné poškození, zanedbání, změny nebo neoprávněné opravy.
- Obvyklé opotřebení, například naštipnutí, poškrábání, odření, odbarvení nebo vyblednutí.

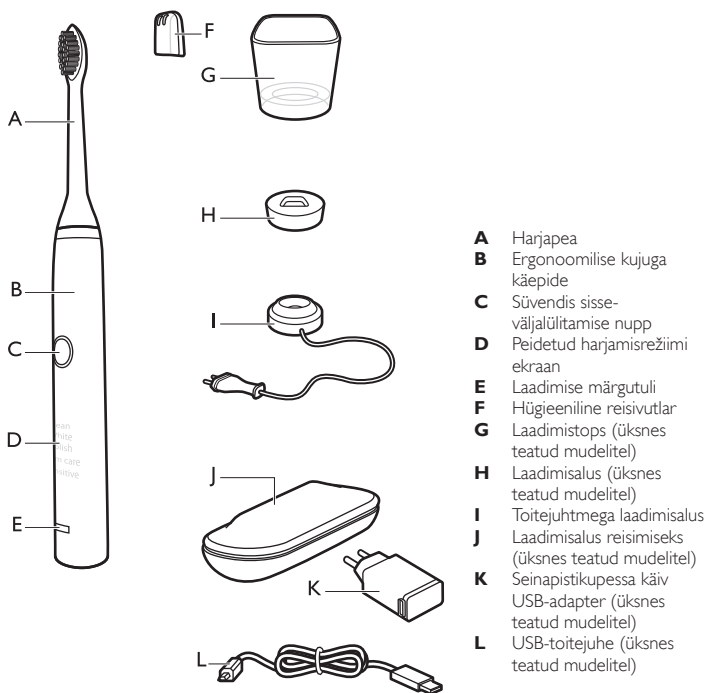


<b>1</b>	Sissejuhatus .....	47
<b>2</b>	Pakendi sisu (Jn 1) .....	47
<b>3</b>	Tähtis .....	48
<b>4</b>	Sonicare'i hambaharja laadimine.....	50
<b>5</b>	Sonicare'i hambaharja kasutamine .....	51
<b>6</b>	Sonicare'i hambaharja tundmaõppimine .....	53
<b>7</b>	Sonicare'i hambaharja kasutamine .....	54
<b>8</b>	Sonicare'i hambaharja puhastamine .....	55
<b>9</b>	Sonicare'i hambaharja hoiundamine .....	56
<b>10</b>	Kasutusest kõrvaldamine .....	57
<b>11</b>	Garantii ja hooldus .....	58

## 1 SISSEJUHATUS

Registreerige oma toode ja hankige tootetuge aadressilt  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## 2 PAKENDI SISU (JN 1)



- A** Harjapea
- B** Ergonoomilise kujuga käepide
- C** Süvendis sisseväljalülitamise nupp
- D** Peidetud harjamisrežiimi ekraan
- E** Laadimise märgutuli
- F** Hügieeniline reisivutlar
- G** Laadimistsp (üksnes teatud mudelitel)
- H** Laadimisalus (üksnes teatud mudelitel)
- I** Toitejuhtmega laadimisalus
- J** Laadimisalus reisimiseks (üksnes teatud mudelitel)
- K** Seinapistikupessa käiv USB-adapter (üksnes teatud mudelitel)
- L** USB-toitejuhe (üksnes teatud mudelitel)

### 3 TÄHTIS

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

#### OHT

- Hoidke vooluvõrku ühendatud laadimisalus veest eemal. Ärge pange ega hoidke seda vett täis vanni, kraanikausi jne kohal ega läheduses. Ärge kastke laadimisalust või reisimisel kasutatavat laadimisalust vette või mõnda teise vedelikku. Pärast puhastamist hoolitsege selle eest, et laadimisalus või reisimisel kasutatav laadimisalus oleksid täiesti kuivad, enne kui ühendate need uuesti vooluvõrku.

#### HOIATUS

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kunagi kasutage laadimisalust või reisimisel kasutatavat alust, kui need on mingilgi moel kahjustatud. Juhul kui laadimisalus, reisimisel kasutatav alus, toitejuhe või pistik on kahjustatud, asendage need alati ohtlike olukordade vältimiseks originaalvarvikute vastu välja.
- Juhul kui seade on mingilgi moel kahjustatud (harjapea, hambaharja käepide), lõpetage selle kasutamine. Seadmes ei ole ühtegi kulutarvikut. Juhul kui seade on kahjustatud, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega (vt ptk „Garantii ja hooldus”).
- Ärge kasutage laadimisalust ega reisimisel kasutatavat alust õues ega kuumade pindade läheduses.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, mee- või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.



## ETTEVAATUST

- Ärge kasutage hambaharja vannis ega duši all.
- Kui teil on olnud viimase kahe kuu jooksul suuõõne või igemete operatsioon, pidage enne hambaharja kasutamist hambaarstiga nõu.
- Võtke ühendust oma hambaarstiga, kui teil tekib pärast hambaharja kasutamist liigne verejooks või kui veritsemine jätkub pärast esimest kasutusnädalat.
- Sonicare'i hambahari vastab elektromagnetilistele seadmetele kehtestatud ohutusstandarditele. Juhul kui te kasutate südamestimulaatorit või mõnda muud meditsiinilist seadet, võtke enne Sonicare'i hambaharja kasutama hakkamist ühendust oma arsti või siirdatud seadme tootjaga.
- Käesolev seade on mõeldud üksnes hammaste, igemete ja keele puhastamiseks. Ärge kasutage seda ühelgi muul otstarbel. Kui hambaharja kasutamine on ebamugav või valulik, lõpetage selle kasutamine ja võtke ühendust oma hambaarstiga.
- Kui teil on meditsiinilisi küsimusi, võtke enne Sonicare'i hambaharja kasutama hakkamist ühendust oma arstiga.
- Sonicare'i hambahari on personaalne hügieenitarve ega ole mõeldud üldiseks kasutamiseks hambaravikabinetis või -asutuses.
- Ärge kasutage harjapead, mille harjased on muljutud või kõverad. Vahetage harjapea välja iga kolme kuu järel või kui ilmnevad esimesed kulumismärgid.
- Ärge peske harjapead nõudepesumasinas.
- Kasutage ainult neid harjapäid, mida tootja soovitab.
- Juhendage lapsi hammaste harjamise ajal senikaua, kuni nad on omandanud õiged hammaste harjamise tehnika.
- Kui teie hambapasta sisaldab peroksiidi, söögisoodat või bikarbonaati (levinud komponendid valgendavates hambapastades), peske harjapead pärast iga kasutuskorda põhjalikult seebi ja veega. Nii väldite plastikusse võimalike pragude tekkimist.

## **Elektromagnetväljad (EMF)**

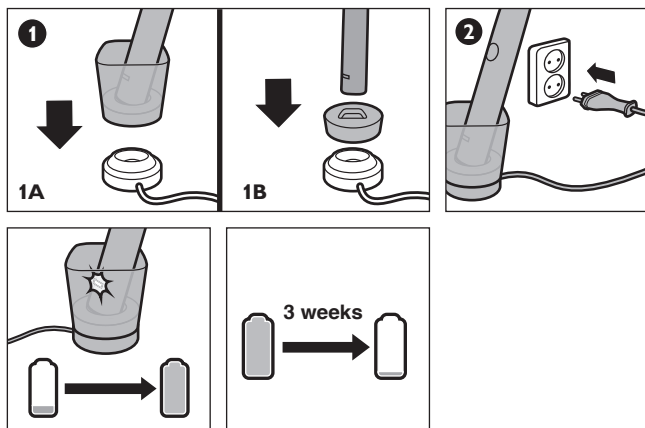
See seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadme kasutamine praegustel teaduslikel andmetel ohutu. available today.

## 4 SONICARE'I HAMBABARJA LAADIMINE

Laadige Sonicare'i hambabarja enne esimest kasutuskorda 24 tundi. Laadimisnäidik vilgub roheliselt seni, kuni hambahari on täiesti laetud. Kiirelt vilkuv kollane tuluke viitab sellele, et aku on tühi (hambabarja saab kasutada veel vähem kui kolm korda).

Teie Sonicare'i hambahari peab ühe laadimiskorraga vastu kolme nädala kasutuskorrad. Lisalaadimismeetodite kohta lugege osa „Sonicare'i hambabarja kasutamine reisimise ajal”. Laadimistops sobib selleks, et laadida nõuetekohaselt korraga ühte käepidet. Ärge pange laadimistopsi metallesemeid, kuna see võib mõjutada laadimisprotsessi ja põhjustada laadimisaluse ülekuumenemist.

Laadimisalus ei sobi kokku varasemate Sonicare'i hambabarjamudelitega.



## 5 SONICARE'I HAMBABARJA KASUTAMINE

**Harjamine** – liigutage harjapead aeglaselt ja õrnalt lühikeste edasi-tagasiliigutustega üle hammaste, et pikemad harjased ulatuksid hammaste vahele. Ärge harjake hambaid nii nagu käsihambaharjaga. Suruge harjapead õrnalt vastu hambaid, et Sonicare'i hambaharja tõhusus oleks maksimaalne, ja laske hambaharjal kogu töö enda eest ära teha.

Quadpacer on intervallitaimer, mis piiksub ja teeb väikse pausi, et tuletada teile meelde, et peaksite harjama oma suu kõiki nelja osa. Olenevalt teie valitud harjamisrežiimist piiksub Quadpacer harjamistsükli ajal erinevate intervallidega.

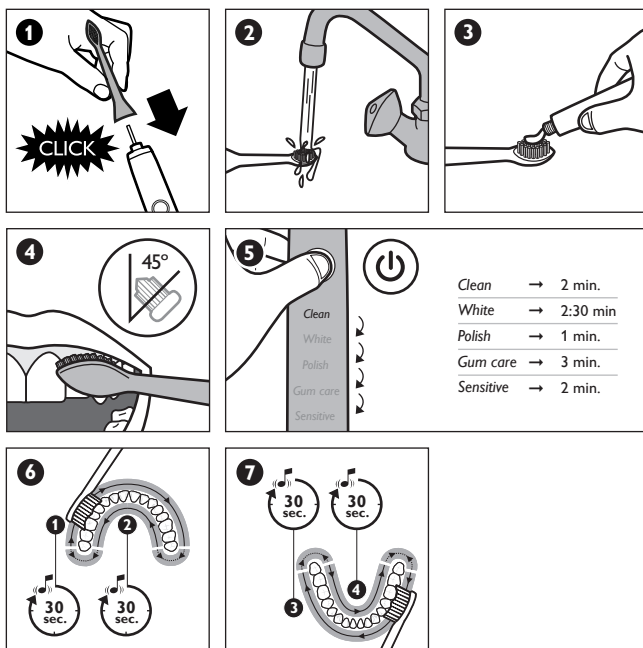
**Puhas** – tõeline hambakatu eemaldamise režiim (tavarežiim).

**Valge** – kaks minutit kestev valgendamisrežiim, mille käigus eemaldatakse hambaemalil olevad plekid. Sellele lisandub 30 sekundi pikkune tööaeg esihammaste särama lõõmiseks ja lihvimiseks.

**Lihvimine** – kiire üheminutilise režiim esihammaste särama lõõmiseks ja lihvimiseks.

**Igemehooldus** – terviklik režiim, mis hõlmab režiimi „Puhas“, lisades sellele lisaminuti, et stimuleerida ja masseerida igemeid nende terve tagamiseks.

**Tundlik** – eriti õrn režiim tundlikele hammastele ja igemetele.

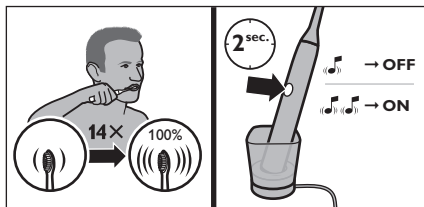


## 6 SONICARE'I HAMBABARJA TUNDMAÕPPIMINE

**Easy-start-programm** – Sonicare'i hambahari võib esimesel kasutamisel tekitada kõdi. Selleks, et harjumine Sonicare'i hambaharjaga oleks kergem, suurendab Easy-start-programm järkjärgult esimese 14 kasutuskorra vältel võimsust. Harjata tuleb vähemalt 1 minut, et hari jõuaks käivitusfaasi korralikult läbida.

**Easy-start-programmi saab desaktiveerida** – pange käepide vooluvõrku ühendatud laadimisalusele või reisimisel kasutatavale alusele. Vajutage ja hoidke sisse-väljalülitamise nuppu 2 sekundi vältel all; 1 piiks annab märku, et programm on desaktiveeritud; 2 piiksu annab märku, et programm on taasaktiveeritud.

Kliiniliste uuringute tegemisel peab Sonicare'i hambahari olema täielikult laetud ning Easy-start-programm desaktiveeritud.

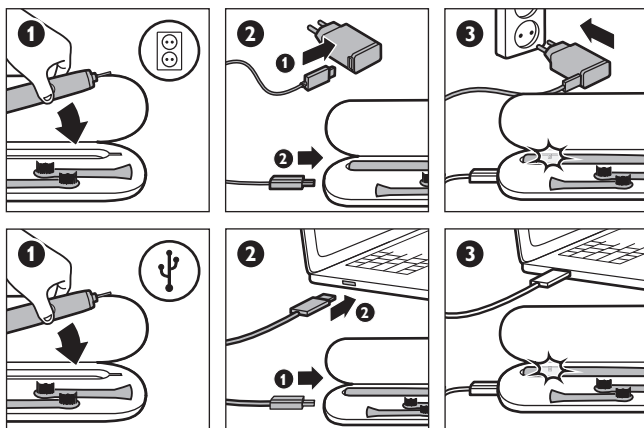


## 7

## SONICARE'I HAMBAHARJA KASUTAMINE REISIMISE AJAL

**Laadimine seinapistikupesast** – asetage käepide reisimisel kasutatavale alusele, pange USB-juhe USB-seinaadapterisse ning pange see omakorda seinapistikupesasse. Laadimisnäidik käepidemel vilgub roheliselt seni, kuni aku on täielikult laetud.

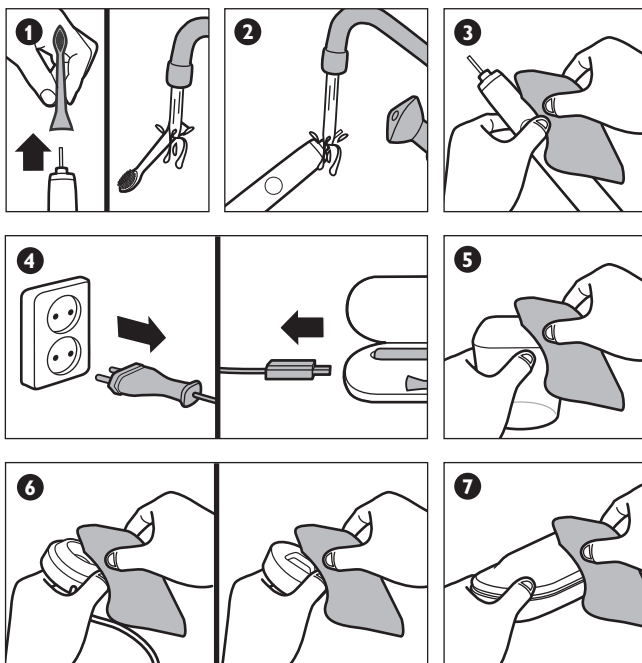
**Laadimine USB kaudu** – võtke USB-juhe USB-seinaadapterist ja pange see ükskõik millisesse USB-porti. Kasutage üksnes komplektis olevat USB-seinaadapterit ja USB-kaablit.



## 8

## SONICARE'I HAMBABARJA PUHASTAMINE

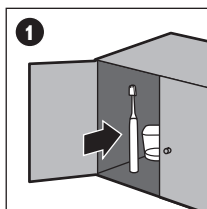
**Puhastamine** – puhastage Sonicare'i hambabarja korrapäraselt. Loputage käepidet ja harjapead. Puhastage kõiki pindu vajaduse korral pehme riide ja õrna seebiga. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid asju. Nõudepesumasinas (selle ülemisel riivil) tohib pesta üksnes laadimistopsi. Ärge peske nõudepesumasinas harjapead, käepidet, laadimisalust ega reisimisel kasutatavat laadimisalust.



## 9

## SONICARE'I HAMBAHARJA HOIUNDAMINE

**Hoiundamine** – kui te ei kasuta Sonicare'i hambaharja pikema aja vältel, tõmmake laadimisalus seinapistikupesast välja, puhastage kõik osad ning hoidke neid jahedas ja kuivas kohas otsese päikesevalguse eest kaitstuna.





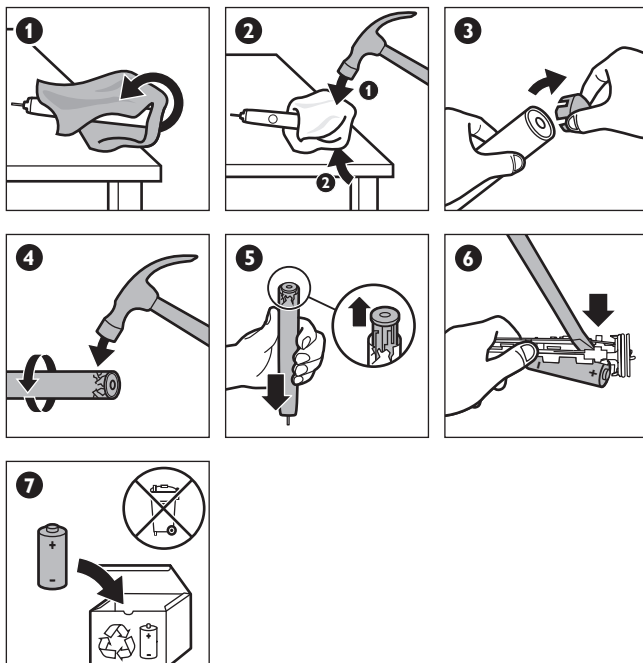
## 10 KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

**Pange tähele, et see protsess on pöördumatu.**

Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema koos tavalise olmeprügiga, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Viige patareid utiliseerimiseks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate hoida loodust.

**Võtke aku tootest välja alles siis, kui toote kasutisiga on lõppenud.** Kui eemaldate aku enne toote kasutusea lõppu, ei ole toode enam kasutatav. Järgige elementaarseid ohutusnõudeid.

**Aku eemaldamine käepidemest:** Asetage käepide kindlale pinnale ja koputage haamriga korpust õrnalt umbes 2,5 cm kaugusel alumisest servast. Keerake käepidet 90 kraadi ja jätkake, kuni korpuse kaan tuleb käepideme küljest lahti.



## 11 GARANTII JA HOOLDUS



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Kui tekib probleem või vajate hooldust või teavet, külastage Philipsi veebilehte [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiate ülemaailmse garantii lehelt. Kui teie riigis pole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku edasimüüja poole.

### Garantiipiirangud

---

Järgnevalele osadele ei kehti rahvusvaheline garantiaeg:

- Harjapead
- Kahju, mille põhjuseks on seadme väär või halb kasutamine, hooldamata jätmine, kohandamine või lubamatu parandamine.
- normaalne kulumine ja kahjustumine, sealhulgas täkked, kriimud, hõõrdumine, värvimuutused või luitumine.

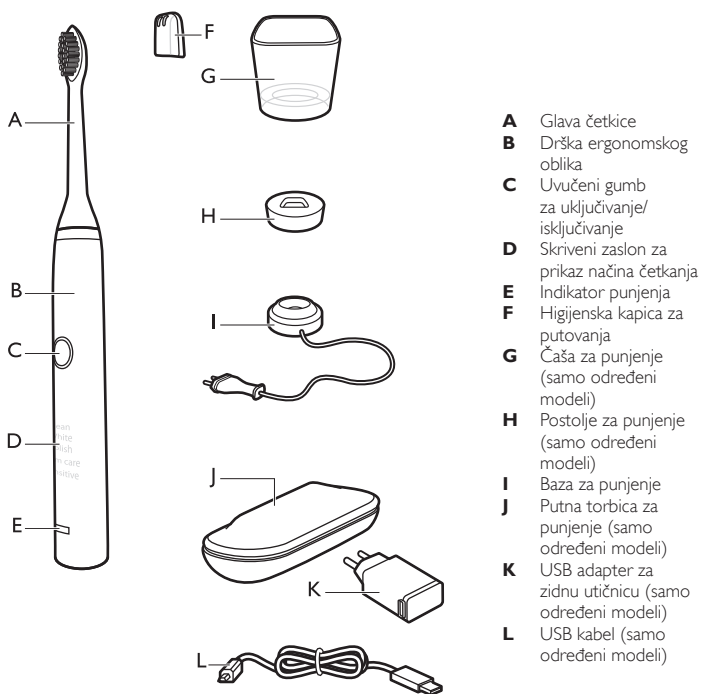


<b>1</b>	Uvod.....	61
<b>2</b>	Što se nalazi u kutiji (Sl. 1).....	61
<b>3</b>	Važno.....	62
<b>4</b>	Punjenje četkice Sonicare.....	64
<b>5</b>	Uporaba četkice Sonicare.....	65
<b>6</b>	Navikavanje na Sonicare.....	67
<b>7</b>	Na putovanju s četkicom Sonicare.....	68
<b>8</b>	Čišćenje četkice Sonicare.....	69
<b>9</b>	Spremanje četkice Sonicare.....	70
<b>10</b>	Odlaganje.....	71
<b>11</b>	Jamstvo i servis.....	72

# 1 UVOD

Registrirajte svoj proizvod i potražite podršku na web-stranici [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## 2 ŠTO SE NALAZI U KUTIJI (SL. 1)



- A** Glava četkice
- B** Drška ergonomskog oblika
- C** Uvučeni gumb za uključivanje/isključivanje
- D** Skriveni zaslon za prikaz načina četkanja
- E** Indikator punjenja
- F** Higijenska kapica za putovanja
- G** Čaša za punjenje (samo određeni modeli)
- H** Postolje za punjenje (samo određeni modeli)
- I** Baza za punjenje
- J** Putna torbica za punjenje (samo određeni modeli)
- K** USB adapter za zidnu utičnicu (samo određeni modeli)
- L** USB kabel (samo određeni modeli)

### **3 VAŽNO**

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

#### **OPASNOST**

- Bazu za punjenje priključenu na napajanje držite dalje od vode. Nemojte je stavljati niti spremati iznad ili u blizini vode u kadi, umivaoniku itd. Nemojte uranjati bazu za punjenje ili putnu torbicu za punjenje u vodu ili neku drugu tekućinu. Nakon čišćenja i prije priključivanja na napajanje provjerite je li baza za punjenje ili putna torbica za punjenje potpuno suha.

#### **UPOZORENJE**

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Bazu za punjenje ili putnu torbicu za punjenje nikada nemojte koristiti ako je na bilo koji način oštećena. Ako je baza za punjenje, putna torbica za punjenje, kabel ili utikač oštećen, obavezno ga zamijenite originalnim kako biste izbjegli opasnost.
- Ako je aparat na bilo koji način oštećen (glava četkice, drška četkice za zube), prestanite ga koristiti. Ovaj aparat sadrži dijelove koje korisnik ne može sam popraviti. Ako je aparat oštećen, obratite se korisničkoj podršci u svojoj državi (pogledajte poglavlje "Jamstvo i servis").
- Bazu za punjenje ili putnu torbicu za punjenje nemojte koristiti na otvorenom ili u blizini grijanih površina.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

## OPREZ

- Četkicu za zube nemojte koristiti u kadi ili pod tušem.
- Ako ste imali operaciju zubi ili desni u protekla 2 mjeseca, savjetujte se sa stomatologom prije uporabe četkice za zube.
- Obratite se svom stomatologu ako obilno krvarite nakon uporabe četkice za zube ili ako se krvarenje nastavi i nakon jednog tjedna uporabe.
- Četkica za zube Sonicare sukladna je sigurnosnim standardima za elektromagnetske uređaje. Ako imate srčani stimulator ili drugi implantirani uređaj, obratite se svom liječniku ili proizvođaču implantiranog uređaja prije uporabe četkice Sonicare.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo čišćenju zuba, desni i jezika. Nemojte ga koristiti za druge svrhe. Prestanite koristiti aparat i obratite se liječniku ako osjetite nelagodu ili bol.
- Ako vas brinu zdravstvene posljedice, obratite se svom liječniku prije uporabe četkice Sonicare.
- Četkica za zube Sonicare predstavlja aparat za osobnu higijenu i ne smije ga koristiti više pacijenata u stomatološkoj ordinaciji ili ustanovi.
- Glavu četkice prestanite koristiti ako joj se vlakna slome ili saviju. Glavu četkice mijenjajte svaka 3 mjeseca ili ih zamijenite ranije ako uočite znakove trošenja.
- Glavu četkice nemojte prati u stroju za pranje posuđa.
- Koristite samo glave četkice koje preporučuje proizvođač.
- Djecu treba nadgledati tijekom pranja zuba dok ne steknu dobre navike četkanja četkicom.
- Ako vaša pasta za zube sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili drugi bikarbonat (uobičajeno u pastama za izbjeljivanje), temeljito operite glavu četkice sapunom i vodom nakon svake uporabe. Time se sprječava moguće pucanje plastike.

## **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## 4 PUNJENJE ČETKICE SONICARE

Prije prve uporabe punite 24 sata. Indikator punjenja bljeska zeleno dok se Sonicare potpuno ne napuni. Brzo bljeskanje žutom bojom naznačuje da je razina napunjenosti baterije niska (preostaje manje od 3 uporabe).

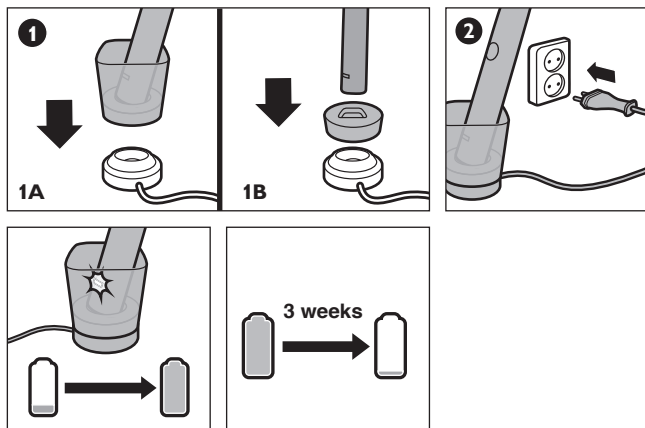
Četkica Sonicare dizajnirana je da traje do 3 tjedna uz samo jedno punjenje.

Informacije o dodatnim načinima punjenja potražite u odjeljku "Na putovanju s četkicom Sonicare".

Čaša za punjenje dizajnirana je za ispravno punjenje samo jedne drške u isto vrijeme.

U čašu za punjenje nemojte stavljati metalne predmete jer to može utjecati na punjenje i uzrokovati pregrijavanje baze za punjenje.

Ova baza za punjenje nije kompatibilna s prethodnim modelima četkice Sonicare.





## 5 UPORABA ČETKICE SONICARE

**Pranje zuba** – glavu četkice polako i nježno pomičite preko zuba u malim pokretima naprijed i natrag kako bi dulja vlakna mogla dosegnuti područje između zuba. Nemojte snažno četkati kao što to činite s običnom četkicom za zube. Lagano pritišćite kako biste osigurali najveću učinkovitost četkice Sonicare i četkanje prepustite četkici Sonicare.

Quadpacer je timer koji mjeri intervale, ispušta zvučne signale i kratko se zaustavlja kako bi vas podsjetio da četkate sva 4 područja usta. Ovisno o odabranom načinu četkanja, Quadpacer se oglašava u različitim intervalima tijekom ciklusa pranja zuba.

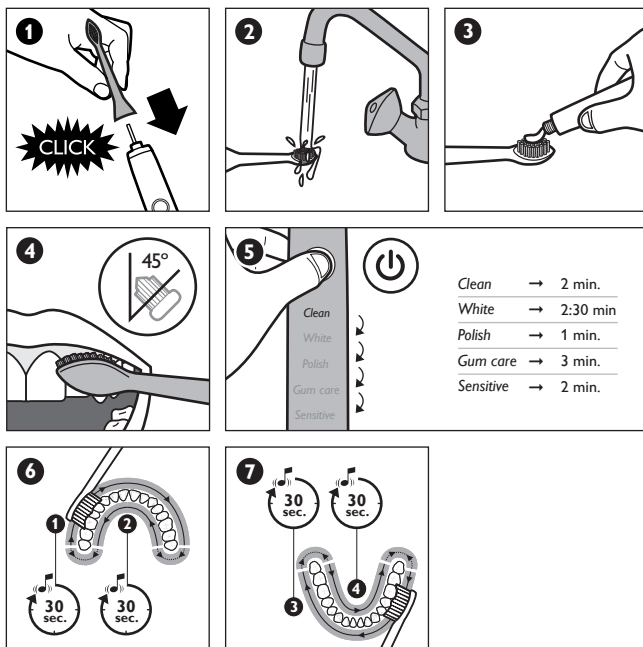
**Čišćenje** – vrhunsko uklanjanje naslaga (standardni način rada).

**Izbjeljivanje** – način izbjeljivanja u trajanju od 2 minute omogućava uklanjanje površinskih mrlja, a dodatnih 30 sekundi osigurava posvjetljivanje i poliranje prednjih zuba.

**Poliranje** – brzi način rada u trajanju od 1 minute koji osigurava posvjetljivanje i poliranje prednjih zuba.

**Njega desni** – potpuni način rada koji kombinira čišćenje i dodatnu minutu za nježno stimuliranje i masažu desni radi poboljšanja njihovog zdravlja.

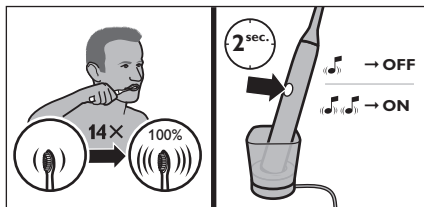
**Osjetljivo** – izuzetno osjetljivi način rada za osjetljive zube i desni.



## 6 NAVIKAVANJE NA SONICARE

**Easy-start** – prilikom prve uporabe Sonicare može izazvati osjećaj škakljanja. Kako biste se lakše naviknuli na Sonicare, značajka Easy-start omogućava postepeno povećavanje sonične snage tijekom prvih 14 četkanja. Pranje zuba mora trajati najmanje 1 minutu kako bi se ispravno napredovalo kroz ovaj ciklus prilagodbe.

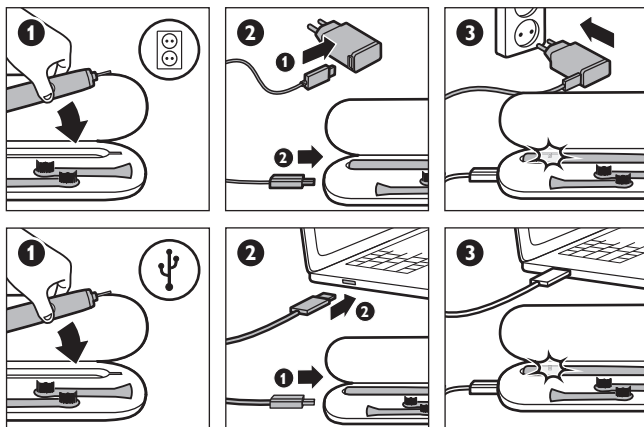
**Značajka Easy-start može se deaktivirati** – stavite dršku u bazu za punjenje ili u putnu torbicu za punjenje koja je priključena na napajanje – pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde; 1 zvučni signal naznačuje da je značajka Easy-start deaktivirana; 2 zvučna signala naznačuju da je značajka ponovo aktivirana. Kliničke studije moraju se provoditi uz potpuno napunjenu četkicu Sonicare i deaktiviranu značajku Easy-start.



## 7 NA PUTOVANJU S ČETKICOM SONICARE

**Punjenje putem zidne utičnice** – stavite dršku u putnu torbicu za punjenje, ukopčajte USB kabel u USB adapter za zidnu utičnicu i ukopčajte USB adapter u zidnu utičnicu. Indikator punjenja na dršci bljeska zeleno dok se četkica potpuno ne napuni.

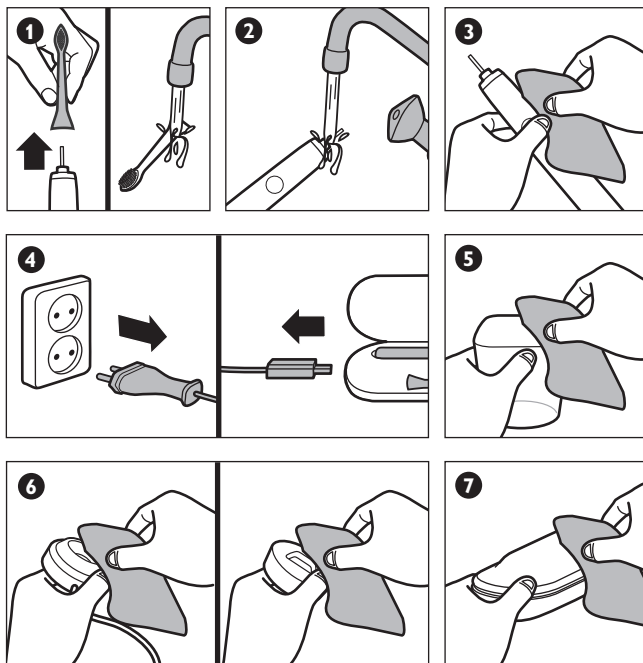
**Punjenje putem USB priključka** – iskopčajte USB kabel iz USB adaptera za zidnu utičnicu i ukopčajte USB priključak u USB priključnicu. Koristite isključivo isporučeni USB adapter za zidnu utičnicu i USB kabel.



## 8

## ČIŠĆENJE ČETKICE SONICARE

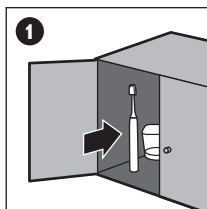
**Čišćenje** – Sonicare povremeno očistite. Isperite dršku i glavu četkice. Obrišite sve površine mekom krpom i koristeći blagi sapun, ako želite. Za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete. Samo se čaša za punjenje može prati u stroju za pranje posuda, i to na gornjoj rešetki. Glavu četkice, dršku, bazu za punjenje ili putnu torbicu za punjenje nemojte prati u stroju za pranje posuda.



## 9

## SPREMANJE ČETKICE SONICARE

**Spremanje** – ako Sonicare nećete koristiti duže vrijeme, iskopčajte bazu za punjenje, očistite sve dijelove i spremite ih na hladno, suho mjesto dalje od izravne sunčeve svjetlosti.



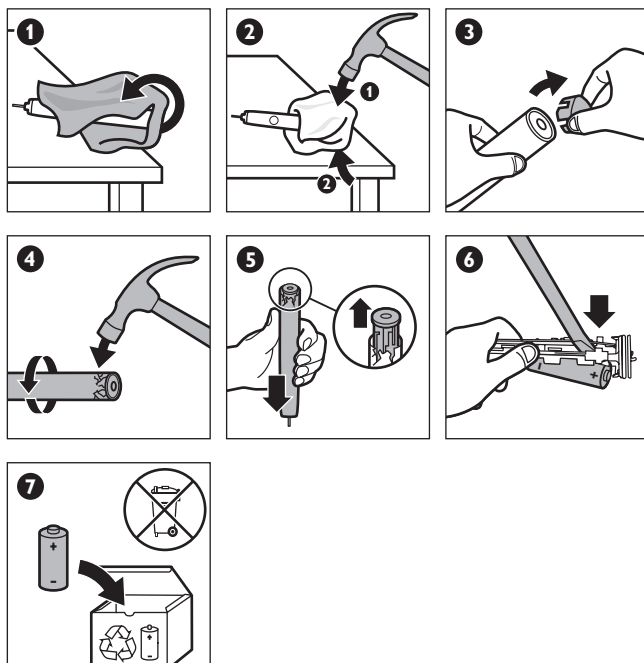
## 10 ODLAGANJE

**Imajte na umu da nakon ovog postupka aparat ne možete vratiti u prvotno stanje.**

Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Punjivu bateriju obavezno odložite na službenom mjestu za sakupljanje baterija. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

**Punjivu bateriju izvadite tek kada proizvodu istekne rok trajanja.** Ako to učinite prije, uništit ćete proizvod. Slijedite osnovne sigurnosne mjere.

**Vađenje punjive baterije iz drške:** stavite dršku na tvrdnu površinu i lagano čekićem udarite kućište otprilike 2,5 cm od donjeg ruba. Okrenite dršku 90 stupnjeva i ponavljajte postupak dok se donji poklopac ne odvoji od drške.



## 11 JAMSTVO I SERVIS



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

### Ograničenja jamstva

---

Međunarodno jamstvo ne pokriva sljedeće:

- Glave četkice
- Oštećenje uzrokovano pogrešnim korištenjem, lošim korištenjem, zanemarivanjem, izmjenama ili neovlaštenim popravkom.
- Uobičajeno habanje i trošenje, uključujući okrhnuća, ogrebotine, abrazije, promjenu boje ili blijeđenje.



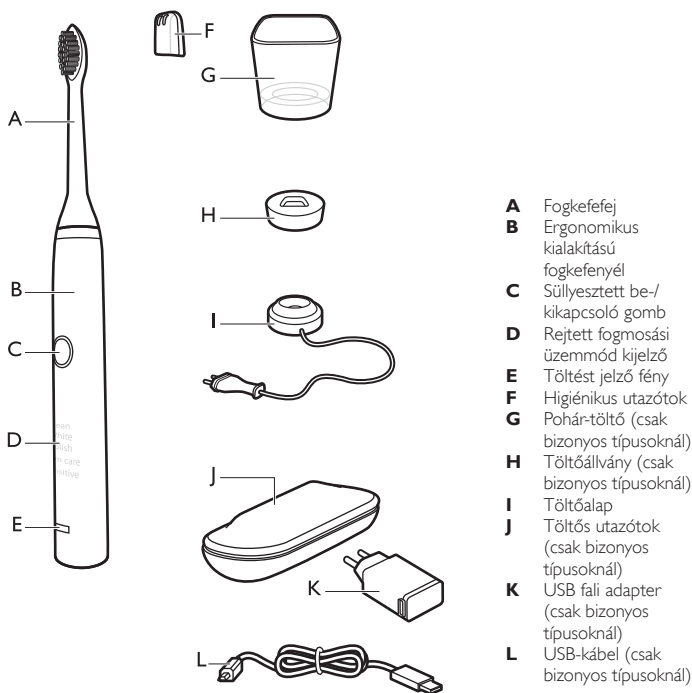


<b>1</b>	Bevezetés .....	75
<b>2</b>	Doboz tartalma (ábra 1) .....	75
<b>3</b>	Fontos! .....	76
<b>4</b>	Sonicare fogkefe töltése .....	78
<b>5</b>	Sonicare fogkefe használata .....	79
<b>6</b>	Gyakorolja a Sonicare fogkefe használatát .....	81
<b>7</b>	Sonicare fogkefe használata utazáskor .....	82
<b>8</b>	Sonicare fogkefe tisztítása .....	83
<b>9</b>	Sonicare fogkefe tárolása .....	84
<b>10</b>	Selejtezés .....	85
<b>11</b>	Jótállás és szerviz .....	86

## 1 BEVEZETÉS

Regisztrálja termékét és vegye igénybe a támogatásokat a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) honlapon

## 2 A DOBOZ TARTALMA (ÁBRA 1)



- A** Fogkefefej
- B** Ergonomikus kialakítású fogkefenyel
- C** Süllyesztett be-/kikapcsoló gomb
- D** Rejtett fogmosási üzemmód kijelző
- E** Töltést jelző fény
- F** Higiénikus utazótok
- G** Pohár-töltő (csak bizonyos típusoknál)
- H** Töltőátlvány (csak bizonyos típusoknál)
- I** Töltőalap
- J** Töltős utazótok (csak bizonyos típusoknál)
- K** USB fali adapter (csak bizonyos típusoknál)
- L** USB-kábel (csak bizonyos típusoknál)

### **3 FONTOS!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

#### **VIGYÁZAT!**

- Tartsa távol a csatlakoztatott töltőalapot víztől. Ne helyezze és ne tárolja azt vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló stb. fölött vagy közelében. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a töltőalapot vagy a töltős utazótokot. Tisztítást követően ellenőrizze, hogy a töltőalap vagy a töltős utazótok teljesen megszáradt-e, és csak ezután csatlakoztassa a hálózathoz.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Soha ne használja a töltőalapot és a töltős utazótokot, ha annak bármely része sérült. Ha a töltőalap, a töltős utazótok, a kábel vagy a dugasz sérült, a kockázatok elkerülése érdekében cserélje ki azt egy eredeti típusúra.
- Ha a készülék bármely része megsérül (fogkefefej, fogkefenyél), ne használja tovább. A készülék alkatrészei házilag nem javíthatók. Ha a készülék valamely alkatrésze megsérül, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz (lásd a „Jótállás és szerviz” c. fejezetet).
- Ne használja a töltőalapot vagy a töltős utazótokot kültéren vagy forró felületek közelében.
- A készülék használatát nem javasoljuk csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

## FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a fogkefét fürdés vagy zuhanyzás közben.
- Ha az elmúlt 2 hónapban szájsebészeti műtétje volt, előbb kérje ki fogorvosa tanácsát, mielőtt a készüléket használná.
- Forduljon fogorvosához, ha a fogkefe használata során túlzott vérzés jelentkezik, vagy ha a vérzés 1 heti használat után sem szűnik.
- A Sonicare fogkefe megfelel az elektromágneses eszközökre vonatkozó biztonsági szabványoknak. Ha szívritmus-szabályozója vagy egyéb beépített gyógyászati eszköze van, a Sonicare fogkefe használata előtt forduljon kezelőorvosához vagy a gyógyászati eszköz gyártójához.
- A készüléket a fogak, az íny és a nyelv tisztítására tervezték. Ne használja más célokra. Kellemetlen érzés vagy fájdalom esetén ne használja tovább a készüléket, és keresse fel orvosát.
- Ha egészségügyi aggálya merül fel, forduljon orvosához a Sonicare fogkefe használata előtt.
- A Sonicare fogkefe a személyes higiénia fenntartásának eszköze. Ne használja több különböző páciensnél fogászati gyakorlatban vagy fogászati intézményben.
- Ne használja tovább a fogkefefejet, ha a sörték töröttek vagy hajlottak. Ha kopás jelei mutatkoznak, de legalább háromhavonta cserélje a fogkefefejet.
- Ne tisztítsa mosogatógépben a fogkefefejet.
- Csak a gyártó által ajánlott fogkefefejjel használja a készüléket.
- Gyermek csak felügyelet mellett használják a fogkefét, amíg ki nem alakulnak a megfelelő fogmosási szokásaik.
- Ha a fogkrém peroxidot, szódabikarbónát vagy bikarbonát tartalmaz (fehérítő fogkrémeknél jellemző), minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet szappanos vízzel a műanyag repedezésének megelőzésére.

## **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

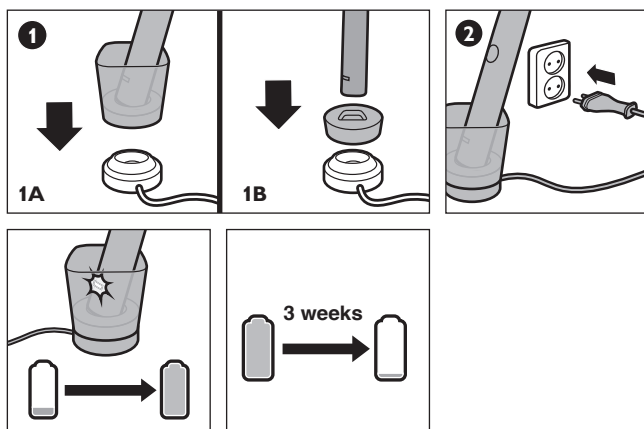
## 4 A SONICARE FOGKEFETÖLTÉSE

Az első használat előtt töltsd a fogkefét 24 órán át. A töltést jelző fény zöld villogással jelzi, ha a Sonicare fogkefe teljesen feltöltődött. Gyors sárga villogás jelzi, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony (még legfeljebb 3 fogmosáshoz használható).

A Sonicare fogkefét úgy tervezték, hogy akár 3 hétig is használhassa egyetlen töltéssel.

További töltési módokról „A Sonicare fogkefe használata utazáskor” részben olvashat.

A pohár-töltővel egyszerre csak egy fogkefényél tölthető. Ne tegyen fémtárgyakat a pohár-töltőbe, mert azok kihatással lehetnek a töltési folyamatra, és a töltőalap túlmelegedését okozhatják. Ez a töltőalap nem kompatibilis a korábbi Sonicare fogkefékkel.



## 5 A SONICARE FOGKEFE HASZNÁLATA

**Fogmosás** – Finom előre-hátra mozdulatokkal lassan mozgassa a fogkefefejet a fogain, hogy a hosszabb sörték elérjék a fogak közét. Ne dörzsölje a fogait a kézi fogkefénel megszokott módon. Enyhe nyomással érheti el a Sonicare fogkefe maximális hatékonyságát. Hagyja, hogy a Sonicare fogkefe dolgozzon Ön helyett.

A Quadpacer egy időköz-időzítő, amely sípolással és rövid leállással emlékezteti, hogy szája mind a 4 régiójában megmossa a fogait. A kiválasztott fogmosási üzemmódtól függően a Quadpacer eltérő időközönként sípol fogmosás közben.

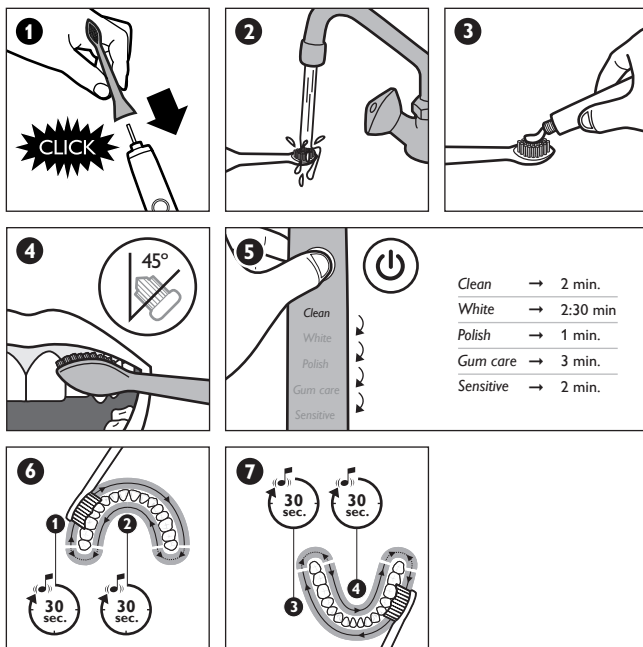
**Tisztítás** – Tökéletes választás a lepedék eltávolításához (ez a normál üzemmód).

**Fehérités** – 2 perces Fehéritő üzemmód a felületi lerakódások eltávolításához, plusz 30 másodperc az első fogak fényessé és ragyogóvá tételéhez.

**Ragyogás** – 1 perces gyors üzemmód az első fogak fényessé és ragyogóvá tételéhez.

**Fogínyápolás** – A Teljes üzemmód a Tisztítás üzemmód után az egészségesebb fogíny érdekében egy percre finoman ingerli és masszírozza a fogínyt.

**Érzékeny** – Különösen kíméletes üzemmód érzékeny fogakhoz és fogínyhez.





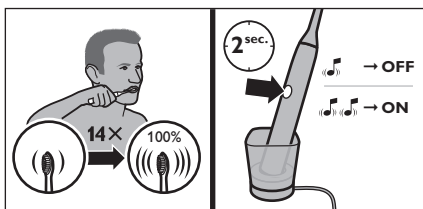
## 6

## GYAKOROLJA A SONICARE FOGKEFE HASZNÁLATÁT

**Egyszerű bevezetés** - Az első használatnál a Sonicare fogkefe csiklandós lehet. A Sonicare fogkefe használatának begyakorlását megkönnyítendő az Egyszerű bevezetés funkció fokozatosan növeli a szonikus teljesítményt az első 14 fogmosásnál. A fogmosásnak legalább 1 percig kell tartania a szoktatási folyamat megfelelő végigviteléhez.

**Az Egyszerű bevezetés funkció kikapcsolható** - Helyezze a fogkefenevet a csatlakoztatott töltőalapba vagy töltős utazótokba - Tartsa benyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig; 1 sípolás jelzi az Egyszerű bevezetés funkció kikapcsolását; 2 sípolás jelzi a funkció visszakapcsolását.

Klinikai kutatásokat a Sonicare fogkefe teljesen feltöltött és az Egyszerű bevezetés funkció kikapcsolt állapotában kell végezni.

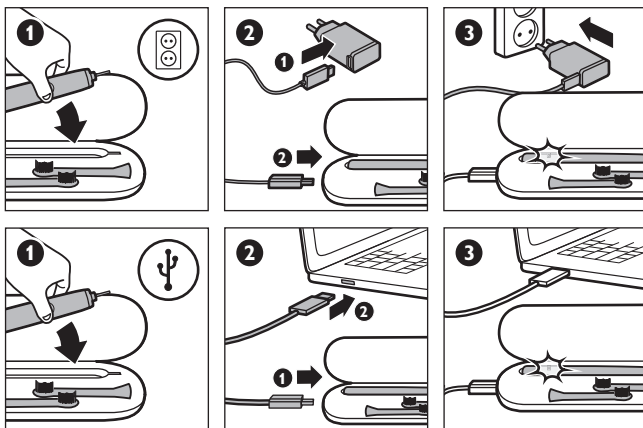


## 7

## A SONICARE FOGKEFE HASZNÁLATA UTAZÁSKOR

**Töltés fali aljzatról** - Helyezze a fogkefeyelet a töltős utazótokba, csatlakoztassa az USB-kábelt az USB fali adapterhez, és csatlakoztassa az USB fali adaptert a fali aljzathoz. A fogkefeyélen lévő töltést jelző fény zöld villogással jelzi, ha a fogkefe teljesen feltöltődött.

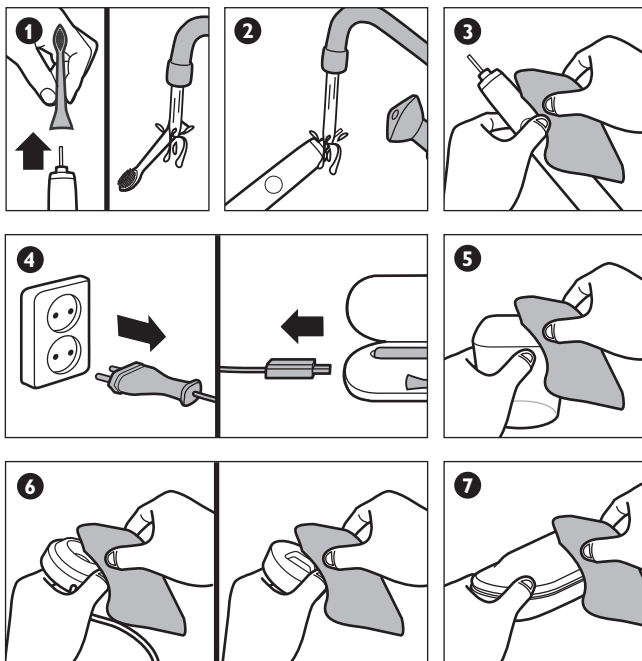
**Töltés USB-n keresztül** - Húzza ki az USB-kábelt az USB fali adapterből, és helyezze be az USB-aljzatot egy USB-portba. Csak a mellékelt USB fali adaptert és USB-kábelt használja.



## 8

## A SONICARE FOGKEFETISZTÍTÁSA

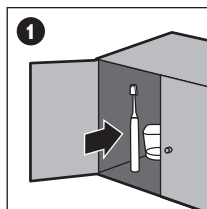
**Tisztítás** - Rendszeresen tisztítsa meg a Sonicare fogkefét. Öblítse le a fogkefenyelet és a fogkefefejet. Minden felületet töröljön le enyhén szappanos puha ronggyal, ha szükséges. Ne használjon éles tárgyakat a tisztításhoz. Csak a pohár-töltőt szabad mosogatógépben tisztítani, annak is csak a felső polcán. Ne tisztítsa mosogatógépben a fogkefefejet, a fogkefenyelet, a töltőalapot és a töltős utazótokot.



## 9

## A SONICARE FOGKEFETÁROLÁSA

**Tárolás** - Ha hosszabb ideig nem használja a Sonicare fogkefét, húzza ki a töltőalapot, tisztítsa meg az összes alkatrészét, és tegye hűvös, száraz, napfénytől védett helyre.



## 10 SELEJTEZÉS

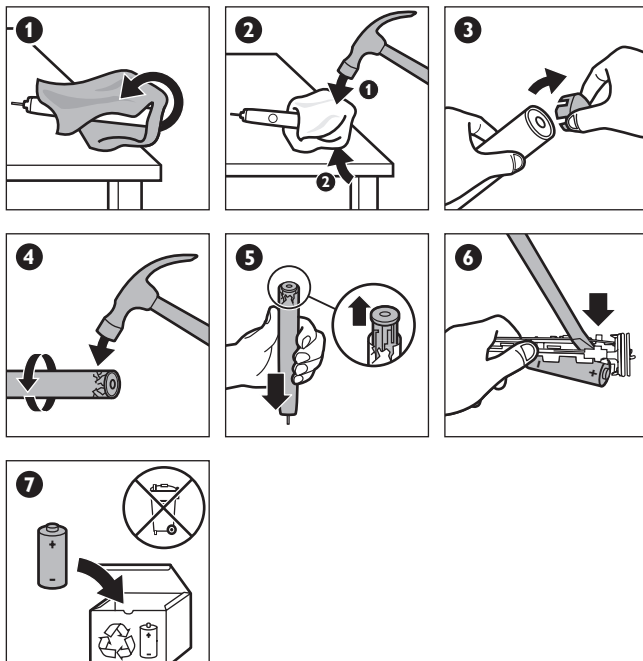
**Ne feledje, hogy ez a folyamat nem fordítható vissza.**

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, a készüléket hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen, az újratölthető akkumulátort pedig hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

**Az újratölthető akkumulátort csak a termék élettartamának végén vegye ki.**

Ellenkező esetben a termék használhatatlanná válik. Tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat.

**Az újratölthető akkumulátor fogkefenyélből való kivételéhez:** helyezze a fogkefenyélet szilárd felületre, és egy kalapáccsal finoman ütögesse meg a készülék házát kb. 2,5 cm-re annak aljától. Fordítsa el a fogkefenyélet 90 fokkal, és ismétlje a műveletet addig, míg az alsó sapka le nem válik a fogkefenyélről.



## 11 JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Amennyiben javításra illetve további információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Fordulhat az adott ország Philips vevőszolgálatához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélben. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

### **A garancia feltételei**

---

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a következő alkatrészekre:

- Fogkefefejek
- Helytelen használatból, rongálásból, gondatlanságból, módosításból vagy jogosulatlan karbantartásból adódó kár:
- Normális elhasználódás, letörés, karcolás, kopás, elszíneződés vagy színvesztés.



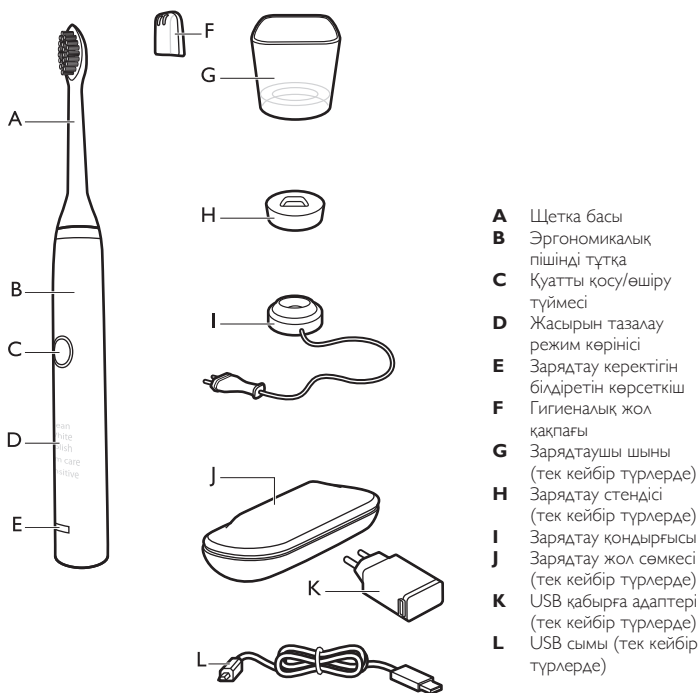
<b>1</b>	Кіріспе.....	89
<b>2</b>	Қораптың құрамы (Сурет 1).....	89
<b>3</b>	Маңызды.....	90
<b>4</b>	Sonicare құрылғысын зарядтау.....	92
<b>5</b>	Sonicare құрылғысын қолдану.....	93
<b>6</b>	Sonicare құрылғысына үйрену.....	95
<b>7</b>	Sonicare құралымен саяхаттау.....	96
<b>8</b>	Sonicare құрылғысын тазалау.....	97
<b>9</b>	Sonicare құрылғысын сақтау.....	98
<b>10</b>	Тастау.....	99
<b>11</b>	Кепілдік және қызмет көрсету.....	100



# 1 КІРІСПЕ

Өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеп, қолдау алыңыз.

# 2 ҚОРАПТЫҢ ҚҰРАМЫ (СУРЕТ 1)



- A** Щетка басы
- B** Эргономикалық пішінді тұтқа
- C** Қуатты қосу/өшіру түймесі
- D** Жасырын тазалау режим көрінісі
- E** Зарядтау керектігін білдіретін көрсеткіш
- F** Гигиеналық жол қақпағы
- G** Зарядтаушы шыны (тек кейбір түрлерде)
- H** Зарядтау стандісі (тек кейбір түрлерде)
- I** Зарядтау қондырғысы
- J** Зарядтау жол сөмкесі (тек кейбір түрлерде)
- K** USB қабырға адаптері (тек кейбір түрлерде)
- L** USB сымы (тек кейбір түрлерде)

### **3** МАҢЫЗДЫ

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

#### **ҚАУІПТІ ЖАҒДАЙЛАР**

- Тоққа қосылған зарядтау қондырғысын судан алшақ ұстаңыз. Оны суы бар ваннаның, раковинаның және т.б. үстіне немесе қасына қоймаңыз немесе сақтамаңыз. Зарядтау қондырғысын немесе зарядтау жол сөмкесін суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Зарядтау қондырғысын немесе зарядтау жол сөмкесін тазалаған соң, желіге қоспас бұрын толығымен құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.

#### **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Ешқашан зарядтау қондырғысын немесе зарядтау жол сөмкесін қалай зақымдалса да қолданбаңыз. Егер зарядтау қондырғысы, зарядтау жол сөмкесі, сымы немесе штепсельдік ұшы зақымдалса, қауіпті болдырмас үшін оларды әрқашан түпнұсқалық түрмен ауыстырыңыз.
- Құрал қалай зақымдалса да (щетка басы, тіс щеткасының сабы), оны қолдануды тоқтатыңыз. Бұл құрал құрамында пайдаланушы жөндей алатын бөлшектер жоқ. Егер құрал зақымдалса, еліңіздегі Пайдаланушыны Қолдау Орталығына хабарласыңыз («Кепілдік пен қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
- Зарядтау қондырғысын немесе зарядтау жол сөмкесін сыртта немесе қыздыру беттерінің маңында қолданбаңыз.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, физикалық және ойлау қабілеті шектеулі, сезімталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.

## ЕСКЕРТУ

- Тіс щеткасын ваннада немесе душта қолданбаңыз.
- Тіс щеткасын қолданар алдында, егер сіз 2 ай шамасында жақ сүйекке, бетіңізге немесе тіс етіне операция жасаған болсаңыз, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Егер осы тіс щетканы қолданған соң шамадан тыс қанау орын алса, немесе 1 апта пайдаланған соң қанау жалғаса берсе, тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Sonicare тіс щеткасы электромагниттік құрылғыларға арналған қауіпсіздік стандарттарына сәйкес келеді. Егер сізде кардиостимулятор немесе басқа импланттық құрылғылар болса, Sonicare құрылғысын пайдаланар алдында дәрігеріңізге немесе имплант құрылғысын өндірушіге хабарласыңыз.
- Бұл құрылғы тек тістер, қызыл иектер мен тілді тазалауға арналған. Қандай да бір басқа мақсатта қолдануға болмайды. Қолайсыздық немесе ауырсыну сезінсеңіз, құрылғыны қолдануды тоқтатып, дәрігерге хабарласыңыз.
- Егер сізде медициналық проблемалар болса, Sonicare құрылғысын пайдаланар алдында дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Sonicare тіс щеткасы — жеке күтім құрылғысы және стоматологиялық жұмыста немесе мекемеде көптеген емделушілерге қолдануға арналмаған.
- Қылшықтары жаншылған немесе майысқан щетка басын қолданбаңыз. Щетка басын 3 ай сайын немесе тозу белгілері байқалса, одан да ертерек ауыстырыңыз.
- Щетка басын ыдыс жуғышта тазаламаңыз.
- Өндірушінің ұсынған қылшақ басынан басқа қылшақ бастарын қолдануға болмайды.
- Тісті жақсы тазалау әдетіне үйренбейінше, балаларды тіс тазалау барысында қадағалаңыз.
- Егер тіс пастаңызда пероксид, ас немесе екі көмір қышқылды содасы (ағартатын тіс пасталарында көбіне кездеседі) болса, щетка басын әрбір пайдаланған соң сабындап, сумен мұқият тазалаңыз. Бұл пластиктің шытынауынан қорғайды.

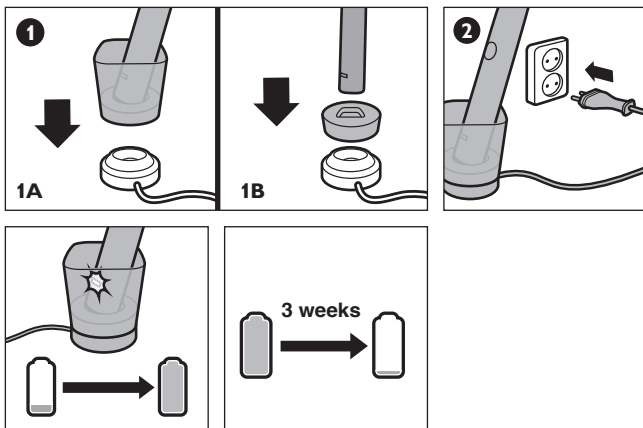
## Электрмагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы құрал электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сай қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

### 4

## SONICARE ҚҰРЫЛҒЫСЫН ЗАРЯДТАУ

Алғаш рет пайдаланар алдында 24 сағат зарядтаңыз. Зарядтау көрсеткіші Sonicare құрылғысы толығымен зарядталғанша жанып тұрады. Сары көрсеткіштің шапшаң сөніп жануы батареяның төмен деңгейде екендігін (3 реттен аз пайдалану қалғандығын) білдіреді. Sonicare құрылғыңыз жалғыз зарядталумен 3 аптаға дейін жұмыс істей алатын етіп жасалған. Қосымша зарядтау тәсілдері туралы «Sonicare құрылғымен саяхаттау» тарауынан оқыңыз. Зарядтаушы шыны құрал сабын уақытына бір рет толық зарядтау үшін жасалған. Зарядтаушы шыныға металл заттар қоймаңыз, себебі бұл зарядтау үрдісіне әсер етуі және зарядтау қондырғысының шамадан тыс қызып кетуінің себепкері болуы мүмкін. Осы зарядтау қондырғысы алдыңғы Sonicare үлгілерімен сәйкес келмейді.



## 5 SONICARE ҚҰРЫЛҒЫСЫН ҚОЛДАНУ

**Тазалау** : тіс щеткасын тістеріңіздің бойымен баяу және ептеп сәл артқа және алдыға қозғаңыз. Сөйтіп ұзын қылшықтар тісіңіздің арасына кіреді. Кәдімгі тіс щеткасы сияқты ысқыламаңыз. Sonicare құрылғысының тиімділігін арттыру үшін оны сәл басып, оған сіз үшін тазалауға мүмкіндік беріңіз.

Quadrasen аузыңыздың 4 бөліктерін тазалау қажеттігін білдіретін шиқылдайтын және қысқа кідіріс жасайтын аралық таймер. Тазалау режиміне байланысты Quadrasen құрылғысы тазалау кезеңінде әртүрлі уақыт аралығында шиқылдайды.

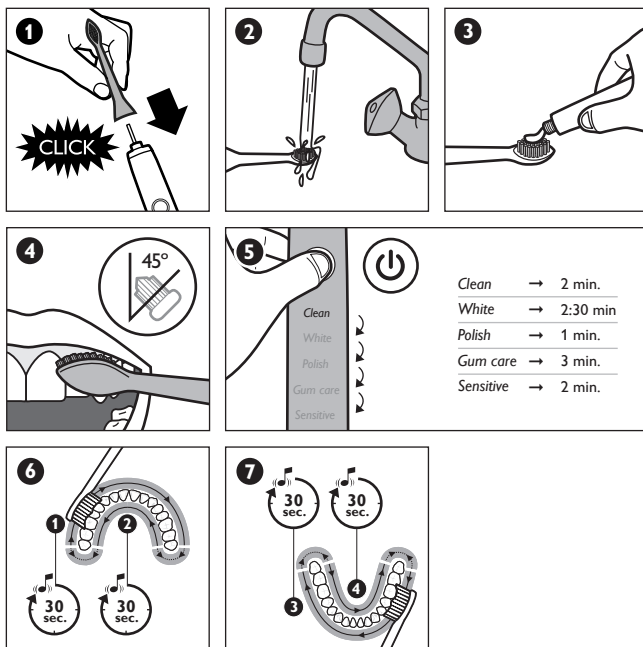
**Тазалау** : соңғы тісжегілерді жояды (қалыпты режим).

**Ақ** : 2 минуттық ағарту режимі тазалау бетіндегі дақтарды алып тастайды, бұған қоса қосымша 30 секунд ішінде алдыңғы тістеріңізді жарқыратып, жылтыратады.

**Жылтырату** : 1 минуттық тез тазалау режимі алдыңғы тістеріңізді жарқырату мен жылтырату үшін арналған.

**Қызыл иек күтімі** : толық режим тазалау режимі мен қызыл иектеріңіздің саулығын арттыру үшін оларды қосымша минут ішінде ептеп стимуляциялау мен массажды қамтиды.

**Сезімтал** : аса жұмсақ режим сезімтал тіс пен қызыл иектерге арналған.

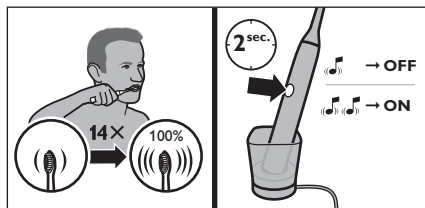


## 6 SONICARE ҚҰРЫЛҒЫСЫНА ҮЙРЕНУ

**Оңай іске қосу** : sonicare құрылғысын алғаш қолдану қиындық тудыруы мүмкін. Сондықтан оны пайдалануды оңайлату үшін Оңай іске қосу мүмкіндігі sonic қуатын біртіндеп кемінде алғашқы 14 тазалауға дейін көбейткен. Тазалауда жақсы жетістікке жету үшін осы ұлғайту кезеңі кем дегенде 1 минутқа созылуы тиіс.

**Оңай іске қосу ажыратылған мүмкін** : құрал сабын штепсельдік ұшқа қосылатын зарядталатын қондырғыға немесе зарядталатын жол сөмкесіне қойыңыз. Басып, қосу/өшіру түймесін 2 секундтай ұстап тұрыңыз; 2 рет шикылдау мүмкіндіктің қайта қосылғандығын білдіреді.

Клиникалық зерттеулер Sonicare құрылғысының толық зарядталуы мен Оңай іске қосу мүмкіндігін қоспау үшін атқарылуы тиіс.

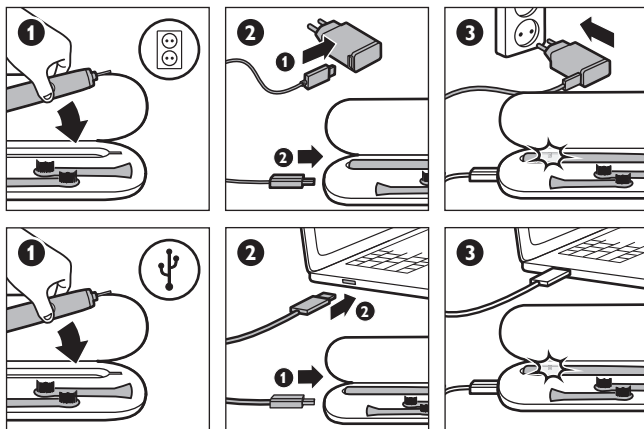


## 7 SONICARE ҚҰРАЛЫМЕН САЯХАТТАУ

**Charging via wall socket** : Place the handle in the charging travel case, plug the USB

**Қабырға розеткасы арқылы зарядтау** : құрал сабын зарядталатын жол сөмкесіне қойыңыз, USB сымын USB қабырға адаптеріне, ал сосын оны розеткаға қосыңыз. Құрал сабындағы зарядтау көрсеткіші толығымен зарядталғанша жасыл болып жанып тұрады.

**USB арқылы зарядтау** : USB сымын USB қабырға адаптерінен алып тастап, USB штепсельдік ұшын кез келген USB портына жалғаңыз. Тек жинақпен берілген USB қабырға адаптері мен сымын қолданыңыз.

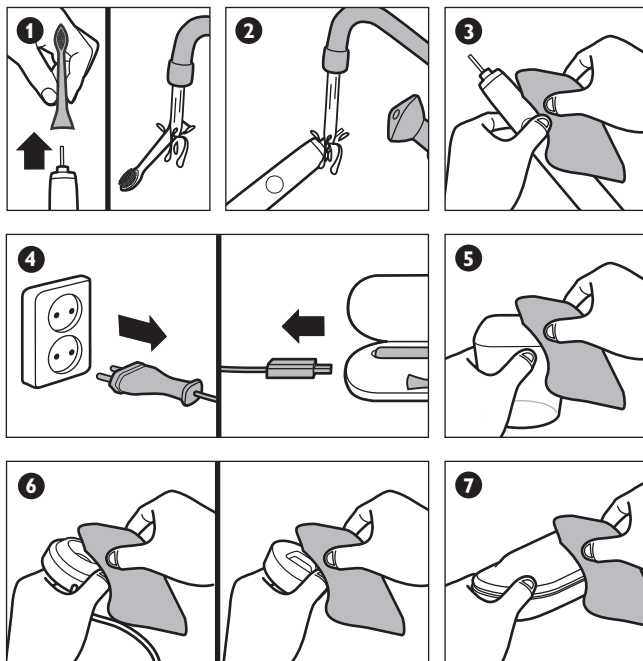




## 8

## SONICARE ҚҰРЫЛҒЫСЫН ТАЗАЛАУ

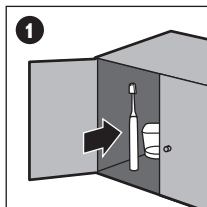
**Тазалау** : Sonicare құрылғысын мезгілімен тазалап тұрыңыз. Құрылғы сабы мен щетка басын сумен шайыңыз. Қалауыңызша барлық беттерді жұмсақ шүберек пен сабынмен сүртіңіз. Тазалау үшін үшкір заттарды қолданбаңыз. Зарядтаушы шыны ғана ыдыс жуғыштың жоғарғы сөресінің қауіпсіздігі болып табылады. Щетка басын, құрылғы сабын, зарядтау қондырғысын немесе зарядтау жол сөмкесін ыдыс жуғышқа салмаңыз.



## 9

**SONICARE ҚҰРЫЛҒЫСЫН САҚТАУ**

**Сақтау** : егер Sonicare құрылғысын ұзақ уақыт қолданбайтын болсаңыз, зарядтау қондырғысын ажыратып, барлық бөлшектерді тазалап, оларды салқын, құрғақ және тікелей күн сәулесінен аулақ жерде сақтаңыз.



## 10 ТАСТАУ

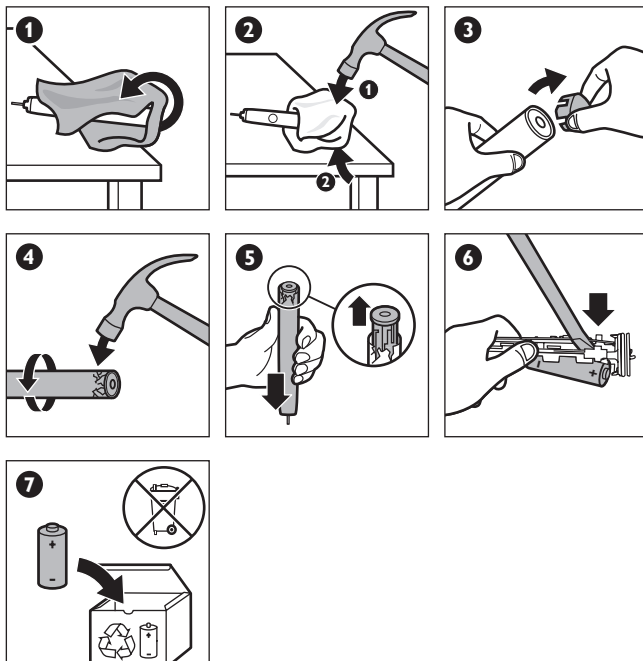
**Бұл үрдіс қайтымды емес екендігін ескеріңіз.**

Құрылғыны жұмыс істеу кезеңі біткенде қалыпты үй қоқыстарымен тастамаңыз, яғни қайта өндіру үшін ресми жинау орнына тапсырыңыз. Қайта зарядталатын батареяны ресми жинау орындарына тастаңыз. Мұны жасай отырып қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

**Қайта зарядталатын батареяны өнімнің қызмет ету мерзімі**

**аяқталғанда ғана шығарыңыз.** Мұны тым ерте істесеңіз, өнімді бұзасыз. Негізгі қауіпсіздік шараларына назар аударыңыз.

**Қайта зарядталатын батареяны құрал сабынан шығару:** құрал сабын қатты бетке қойып, корпусының түпкі қырынан 2,5см-дей жерінен балғамен ақырындап ұрыңыз. Құрал сабын 90 градусқа бұрып, түбінің қақпағы сабынан ажырағанша қайталаңыз.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Қызмет көрсету жұмыстары, ақпарат қажет болса немесе шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-торабын қараңыз немесе еліңіздері Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

### **Кепілдік шектеулері**

---

Халықаралық кепілдік шарттары келесі бөлшектерді қамтымайды:

- Щетка бастары.
- Мақсатсыз пайдалану, асыра пайдалану, немқұрайлылық, енгізілген өзгерістер немесе рұқсатсыз жөндеу себептерінен туындаған зақымдар.
- Қалыпты тозу, соның ішінде кертілу, сырылу, мүжілу, түстің өзгеруі немесе түссіздену.

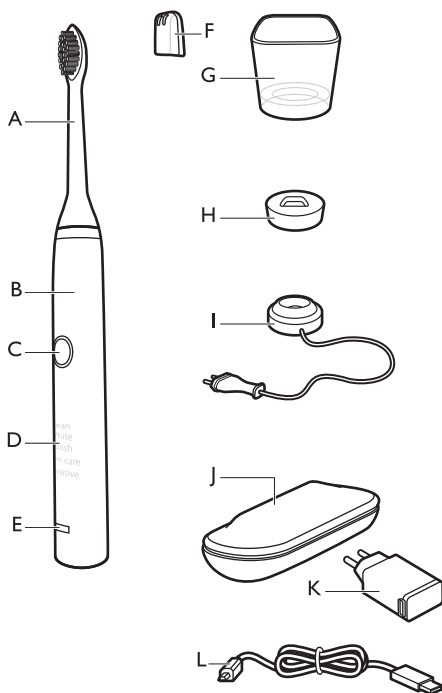


<b>1</b>	Ivadas.....	103
<b>2</b>	Kas yra rinkinyje (Pav. 1).....	103
<b>3</b>	Svarbu .....	104
<b>4</b>	„Sonicare“ įkrovimas.....	106
<b>5</b>	„Sonicare“ naudojimas .....	107
<b>6</b>	Pripratimas prie „Sonicare“ .....	109
<b>7</b>	Kelionė su „Sonicare“ .....	110
<b>8</b>	„Sonicare“ valymas .....	111
<b>9</b>	„Sonicare“ laikymas .....	112
<b>10</b>	Išmetimas .....	113
<b>11</b>	Garantija ir techninė priežiūra.....	114

# 1 ĮVADAS

Užregistruokite savo gaminį ir gaukite palaikymą [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# 2 KASYRA RINKINYJE (PAV. 1)



- A** Šepetėlio galvutė
- B** Ergonomiškos formos rankenėlė
- C** Įleistas maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas
- D** Paslėptas valymo režimo ekranėlis
- E** Įkrovimo indikatorius
- F** Higieniškas kelioninis dangtelis
- G** Kroviklio stiklinė (tik tam tikruose modeliuose)
- H** Krovimo stovas (tik tam tikruose modeliuose)
- I** Įkroviklio stovas
- J** Kelioninis krovimo dėklas (tik tam tikruose modeliuose)
- K** USB sieninis adapteris (tik tam tikruose modeliuose)
- L** USB laidas (tik tam tikruose modeliuose)

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

### PAVOJUS

- Saugokite, kad ant prijungto krovimo pagrindo nepatektų vandens. Nestatykite ir nelaikykite jo virš ar šalia vandens pripiltos vonios, praustuvės ir pan. Nemerkite krovimo pagrindo ar kelioninio krovimo dėklo į vandenį ar kitokį skystį. Išvalę įsitikinkite, kad krovimo pagrindas ar kelioninio krovimo dėklas yra visiškai sausas, prieš prijungdami jį prie tinklo.

### ĮSPĖJIMAS

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Niekada nenaudokite krovimo pagrindo ar kelioninio krovimo dėklo, jei jis koku nors būdu pažeistas. Jei krovimo pagrindas, kelioninis krovimo dėklas, laidas ar kištukas pažeistas, kad nekiltų pavojus, visada pakeiskite jį tos pačios rūšies prietaisu.
- Jei prietaisas koku nors būdu pažeistas (pažeista šepetėlio galvutė, rankenėlė), nebesinaudokite juo. Šiame prietaise nėra jokių detalių, kurioms reiktų techninės priežiūros. Jei prietaisas pažeistas, susisiekite su savo šalies klientų aptarnavimo centru (žr. skyrių „Garantija ir techninė priežiūra“).
- Nenaudokite krovimo pagrindo ar kelioninio krovimo dėklo lauke ar šalia įkaitusių paviršių.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.



## DĖMESIO

- Nenaudokite dantų šepetėlio vonioje ar duše.
- Jei per pastaruosius 2 mėnesius jums buvo atlikta burnos ertmės arba dantenų operacija, prieš naudodamiesi dantų šepetėliu, pasitarkite su savo odontologu.
- Jei išsivalius dantis šiuo šepetėliu pradeda stipriai kraujuoti arba jei kraujavimas tęsiasi panaudojus 1 savaitę, pasikonsultuokite su odontologu.
- „Sonicare“ dantų šepetėlis atitinka saugos standartus dėl elektronikos prietaisų. Jei pas jus implantuotas širdies stimulatorius ar kitas prietaisas, prieš naudodamiesi „Sonicare“, pasikonsultuokite su savo gydytoju ar implantuoto prietaiso gamintoju.
- Šis prietaisas skirtas tik dantims, dantenoms ir liežuviui valyti. Nenaudokite jo kitais tikslais. Pajutę skausmą ar bet kokį nepatogumą, nebenaudokite prietaiso ir pasitarkite su odontologu.
- Jei jums kilo klausimų, prieš naudodamiesi „Sonicare“, pasikonsultuokite su gydytoju.
- „Sonicare“ dantų šepetėlis yra asmeninė priežiūros priemonė, neskirta keliems pacientams namuose ar kitose vietose naudotis.
- Nenaudokite šepetėlio galvutės su sulankstytais arba suspaustais šereliais. Šepetėlio galvutę keiskite kas 3 mėnesius arba dažniau, jei atsiranda susidėvėjimo požymių.
- Neplaukite šepetėlio galvutės indaplovėje.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas šepetėlių galvutes.
- Prižiūrėkite vaikus, kai jie valosi dantis, kol jie įgus tai daryti.
- Jei dantų pastoje yra peroksido, geriamosios sodos ar kito bikarbonato (dažnos balinamosios dantų pastos sudedamosios dalies), kiekvieną kartą panaudoję kruopščiai išplaukite šepetėlio galvutę ir rankenėlę muilu ir vandeniu. Taip plastikas bus apsaugotas nuo įtrūkimų.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų standartus (EMF). Jei prietaisas yra eksploatuojamas tinkamai ir pagal naudotojo vadove pateiktus nurodymus, jį naudoti yra saugu. Tai patvirtina šandien turimi moksliniai duomenys.

## 4 „SONICARE“ ĮKROVIMAS

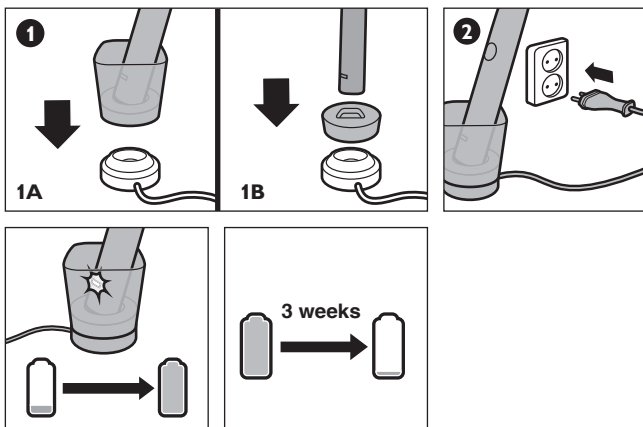
Prieš naudodami pirmą kartą kraukite 24 valandas. Kol „Sonicare“ bus visiškai įkrautas, įkrovos indikatorius mirksės žaliai. Jei indikatorius greitai mirksi geltona spalva, vadinasi, baterija senka (galima naudoti mažiau nei 3 kartus).

„Sonicare“ sukurtas taip, kad įkrovus būtų galima naudoti iki 3 savaičių.

Jei reikia daugiau informacijos, kaip krauti prietaisą, žr. „Kelionė su „Sonicare““.

Kroviklio stiklinė skirta tinkamai įkrauti tik vieną rankenėlę vienu metu. Nedėkite metalinių daiktų į kroviklio stiklinę, nes tai gali paveikti krovimą ir krovimo pagrindas gali perkaisti.

Šis krovimo pagrindas nesuderinamas su ankstesniais „Sonicare“ modeliais.



## 5 „SONICARE“ NAUDOJIMAS

**Valymas** – lėtai ir švelniai judinkite šepetėlio galvutę ant dantų mažais judesiais pirmyn ir atgal, kad ilgesni šereliai pasiektų tarpdančius. Netrinkite, kaip naudodamiesi įprastu dantų šepetėliu. Švelniai spustelėkite, kad „Sonicare“ veiktų efektyviau, ir leiskite „Sonicare“ valyti už jus.

„Quadpacer“ yra laikmatis, kuris pypsi ir trumpam sustoja, kad primintų jums valyti 4 burnos sritis. Pagal pasirinktą valymo režimą valymo metu „Quadpacer“ pypsi skirtingais intervalais.

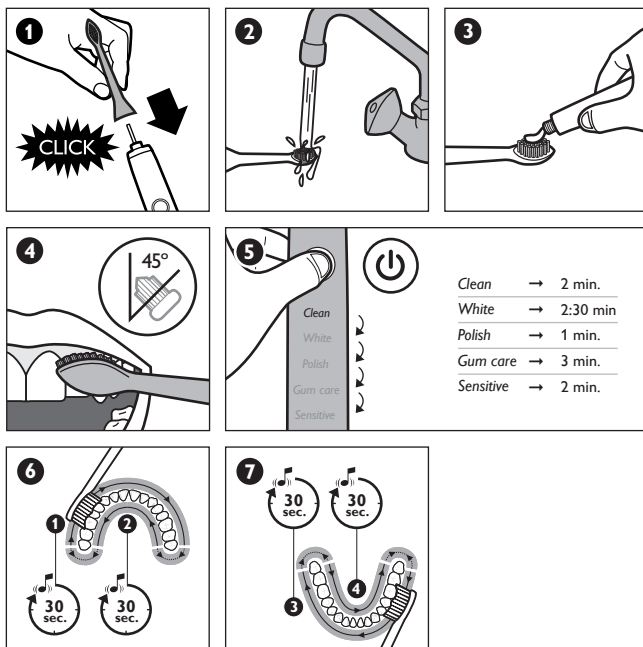
**Clean (Valymas)** – pagrindinis režimas apnašoms šalinti (įprastas režimas).

**White (Balinimas)** – 2 minutes trunkantis balinimo režimas, skirtas paviršinėms dėmėms šalinti. Papildomos 30 sekundžių pridamos siekiant pašviesinti ir nupoliruoti priekinius dantis.

**Polish (Poliravimas)** – greitas 1 minutės režimas, skirtas priekiniams dantims pašviesinti ir nupoliruoti.

**Gum care (Dantenu priežiūra)** – visas režimas apima „Clean“ (Valymas) režimą su papildomai skiriama minute, kad būtų švelniai stimuliuojamos ir masažuojamos dantenos siekiant jas sustiprinti.

**Sensitive (Jautru)** – itin švelnus režimas jautriems dantims ir dantenoms.

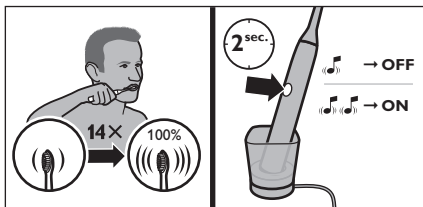


## 6 PRIPRATIMAS PRIE „SONICARE“

**Lengva pradžia („Easy-start“)** – pirmą kartą naudojant „Sonicare“ gali šiek tiek kulti. Kad naudotis „Sonicare“ būtų paprasčiau, pasirinkus lengvos pradžios funkciją, per pirmuosius 14 valymų garso galia palaipsniui didinama. Kad būtų padaryta atitinkama pažanga šiuo galios didinimo laikotarpiu, valymas turi trukti mažiausiai 1 minutę.

**Lengvos pradžios funkciją galima išjungti** – įdėkite rankenėlę į prijungtą krovimo pagrindą ar kelioninį krovimo dėklą – paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką; 1 pyptelėjimas reiškia, kad lengvos pradžios funkcija išjungta; 2 pyptelėjimai reiškia, kad ši funkcija išjungta iš naujo.

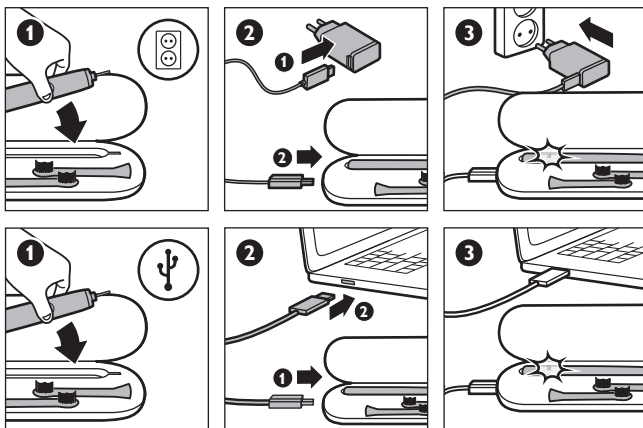
Atlikti klinikiniai bandymai su visiškai įkrautu „Sonicare“ ir išjungta lengvos pradžios funkcija.



## 7 KELIONĖ SU „SONICARE“

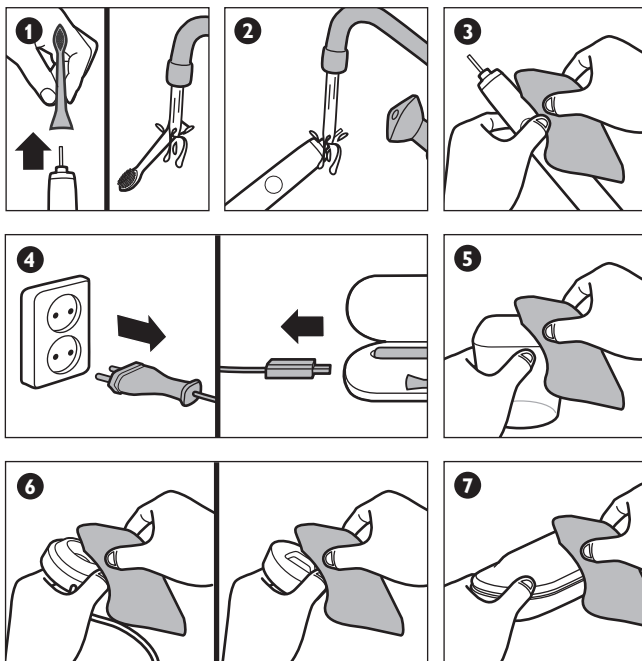
**Krovimas naudojant sieninį elektros lizdą** – įdėkite rankenėlę į kelioninį krovimo dėklą, įkiškite USB laidą į USB sieninį adapterį, kurį prijunkite prie sieninio lizdo. Kol prietaisas bus visiškai įkrautas, ant rankenėlės esantis įkrovos indikatorius mirksės žaliai.

**Krovimas naudojant USB** – ištraukite USB laidą iš USB sieninio adapterio ir įkiškite USB kištuką į bet kurį USB prievadą. Naudokite tik pridėtus USB sieninį adapterį ir USB laidą.



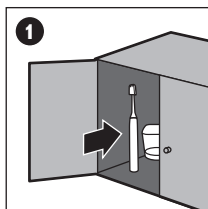
## 8 „SONICARE“ VALYMAS

**Valymas** – reguliariai valykite „Sonicare“. Išskalaukite rankenėlę ir šepetėlio galvutę. Jei norite, nuvalykite visus paviršius minkšta šluoste ir švelniu muilu. Valydami nenaudokite aštrių daiktų. Viršutinėje indaplovės lentynoje galima plauti tik kroviklio stiklinę. Indaplovėje neplaukite šepetėlio galvutės, rankenėlės, krovimo pagrindo ar kelioninio krovimo dėklų.



## 9 „SONICARE“ LAIKYMAS

**Laikymas** – jei neketinate naudoti „Sonicare“ ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo krovimo pagrindo, nuvalykite visas dalis ir laikykite vėsioje, sausoje vietoje, kurios nesiectų tiesioginiai saulės spinduliai.





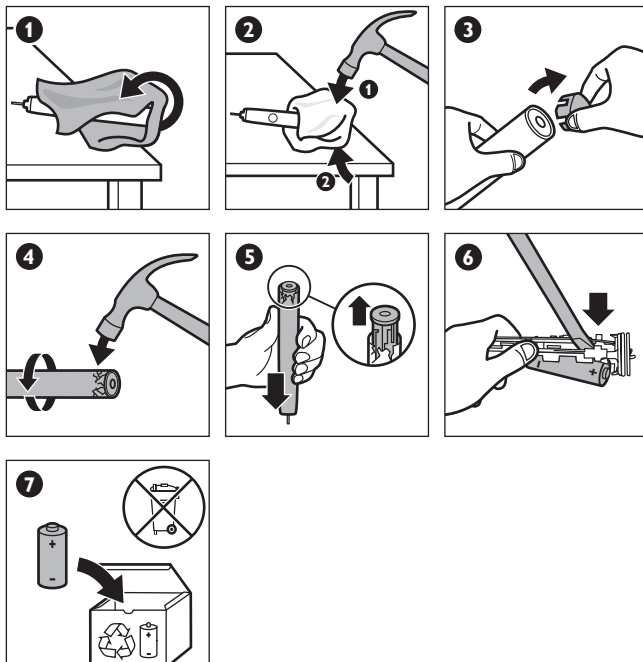
## 10 IŠMETIMAS

**Atminkite, kad šis veiksmas negrįžtamas.**

Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis – nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Įkraunamą bateriją atiduokite į oficialų baterijų surinkimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

**Įkraunamą bateriją išmeskite tik pasibaigus prietaiso naudojimui.** Jei padarysite taip anksčiau, gaminį sugadinsite. Laikykitės pagrindinių saugos taisyklių.

**Jei norite išimti įkraunamą bateriją iš rankenėlės:** padėkite rankenėlę ant tvirto paviršiaus ir švelniai plaktuku stuktelėkite korpusą apie 2,5 cm nuo apatinio krašto. Pasukite rankenėlę 90 laipsnių kampu ir kartokite, kol apatinis dangtelis atsiskirs nuo rankenėlės.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Prireikus techninės priežiūros paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ svetainėje adresu [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru. Jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje. Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

### Garantijos apribojimai

---

Tarptautinės garantijos nuostatos netaikomos:

- šepetėlių galvutėms;
- apgadinimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo, nerūpestingumo, keitimo ar neteisėto taisymo;
- įprastam nusidėvėjimui: nuskilimams, įbrėžimams, nusitrynimams, spalvos pakitimui ar išblukimui.

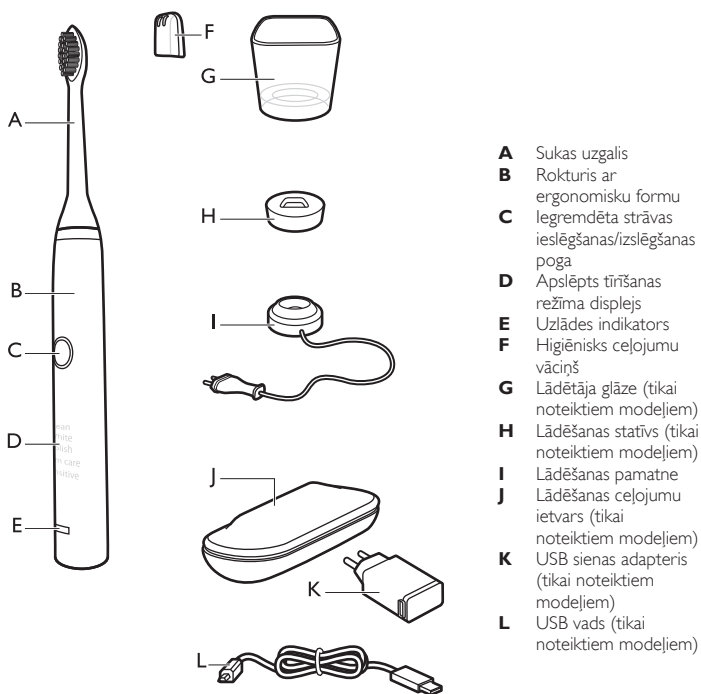


<b>1</b>	levads.....	117
<b>2</b>	Komplektācija (Zīm. 1) .....	117
<b>3</b>	Svarīgi! .....	118
<b>4</b>	Sonicare uzlāde .....	120
<b>5</b>	Sonicare lietošana .....	121
<b>6</b>	Pierašana pie Sonicare .....	123
<b>7</b>	Ceļošana, līdzī ņemot Sonicare .....	124
<b>8</b>	Sonicare tīrīšana .....	125
<b>9</b>	Sonicare glabāšana .....	126
<b>10</b>	Utilizēšana .....	127
<b>11</b>	Garantija un apkope .....	128

# 1 IEVADS

Reģistrējiet savu produktu un saņemiet atbalstu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# 2 KOMPLEKTĀCIJA (ZĪM. 1)



### **3 SVARĪGI!**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

#### **BRIESMAS**

- Nodrošiniet, lai pieslēgtā lādētāja pamatne neatrastos ūdens tuvumā. Nenovietojiet vai neglabājiet pamatni ar ūdeni pildītas vannas, izlietnes u. c. tuvumā. Neiegremdējiet lādēšanas pamatni vai lādēšanas ceļojumu ietvaru ūdenī vai citā šķidrumā. Pēc tīrīšanas pārlicinieties, vai lādēšanas pamatne vai lādēšanas ceļojumu ietvars ir pilnībā sauss, pirms pieslēgt to pie strāvas.

#### **BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nekad neizmantojiet lādēšanas pamatni vai lādēšanas ceļojumu ietvaru, ja tas ir bojāts. Ja lādēšanas ceļojumu ietvars, vads vai kontaktdakša ir bojāta, vienmēr to nomainiet pret oriģinālu detaļu, lai novērstu bīstamību.
- Ja kāda ierīces detaļa (sukas uzgalis, zobu sukas rokturis) ir bojāta, pārtrauciet ierīces lietošanu. Šajā ierīcē nav ietvertas detaļas, kuru apkopi var veikt lietotājs. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī (skatiet nodaļu "Garantija un apkope").
- Neizmantojiet lādēšanas pamatni vai lādēšanas ceļojumu ietvaru ārpus telpām vai karstu virsmu tuvumā.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

## IEVĒRĪBAI

- Neizmantojiet zobu suku vannā vai dušā.
- Ja pēdējo divu mēnešu laikā jums ir bijušas mutes vai smaganu operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar zobārstu.
- Konsultējieties ar zobārstu, ja pēc zobu suku lietošanas sākas intensīva asiņošana vai ja asiņošana turpinās pēc 1 nedēļu ilgas lietošanas.
- Sonicare zobu suka atbilst elektromagnētisko ierīču drošības standartiem. Ja jums ir elektrokardiostimulators vai cita implantēta ierīce, pirms Sonicare lietošanas konsultējieties ar ārstu vai implantētās ierīces ražotāju.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai zobu, smaganu un mēles tīrīšanai. Neizmantojiet to citiem nolūkiem. Pārtrauciet lietot ierīci un sazinieties ar ārstu, ja rodas diskomforts vai sāpes.
- Ja jums radušās šaubas, pirms Sonicare lietošanas konsultējieties ar ārstu.
- Sonicare zobu suka ir personīgās higiēnas ierīce, un tā nav paredzēta lietošanai vairākiem pacientiem zobārstniecības praksē vai iestādē.
- Pārtrauciet lietot suku uzgali ar saspīestiem vai saliektiem sariem. Nomainiet suku uzgali ik pēc 3 mēnešiem vai ātrāk, ja redzamas nodiluma pazīmes.
- Sukas uzgali nemazgājiet trauku mazgāšanas mašīnā.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos suku uzgāļus.
- Uzraugiet bērnus, kamēr viņi tīra zobus, līdz bērni apgūst pareizas zobu tīrīšanas iemaņas.
- Ja jūsu zobu pastas sastāvā ir ūdeņraža pārskābe, cepamā soda vai bikarbonāts (bieži sastopams balinošajās zobu pastās), rūpīgi iztīriet suku uzgali ar ziepēm un ūdeni pēc katras lietošanas reizes. Tā novērsīsiet iespējamu plastmasas saplaisāšanu.

## Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un ievērojat šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas, ierīci var droši izmantot saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskajiem datiem.

## 4 SONICARE UZLĀDE

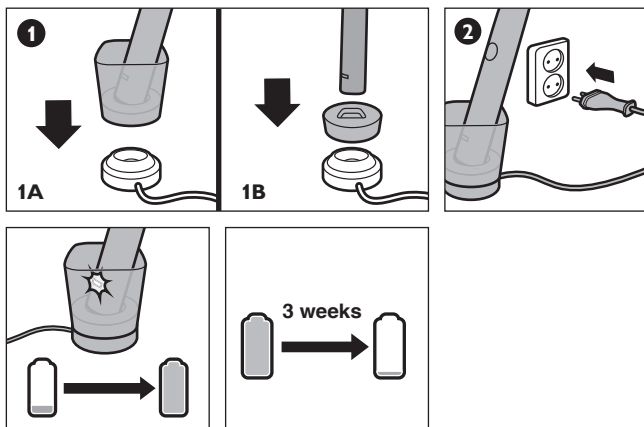
Uzlādējiet 24 stundas pirms pirmās lietošanas reizes. Uzlādes indikators mirgo zaļā krāsā, līdz Sonicare ir pilnībā uzlādēta. Ātra mirgošana dzeltenā krāsā norāda, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems (atlikušas mazāk par 3 lietošanas reizēm).

Sonicare ir izstrādāta, lai ar vienu uzlādes reizi darbotos līdz 3 nedēļas.

Izlasiet sadaļu "Ceļošana, līdz ņemot Sonicare", lai uzzinātu par citām uzlādes metodēm.

Lādētāja glāze ir izstrādāta, lai vienlaikus uzlādētu tikai vienu zobu suku. Neievietojiet lādētāja glāzē metāla priekšmetus, jo tas var ietekmēt uzlādes procesu un izraisīt lādēšanas pamatnes pārkaršanu.

Šī lādēšanas pamatne nav saderīga ar iepriekšējiem Sonicare modeļiem.





## 5 SONICARE LIETOŠANA

**Tīrīšana** - Pārvietojiet suku uzgali lēnām un saudzīgi gar zobiem ar nelielu kustību uz priekšu un atpakaļ, lai garākie sari aizsniegtos starp zobiem. Neberziet, kā tīrot ar parasto zobu suku. Mazliet uzspiediet, lai palielinātu Sonicare efektivitāti, un ļaujiet Sonicare iztīrīt zobus jūsu vietā. Quadpacer ir intervāla taimeris, kas pīkst un īslaicīgi pauzē, lai atgādinātu iztīrīt visas 4 mutes daļas. Atkarībā no izvēlētā tīrīšanas režīma tīrīšanas cikla laikā Quadpacer pīkst ar atšķirīgiem laika intervāliem.

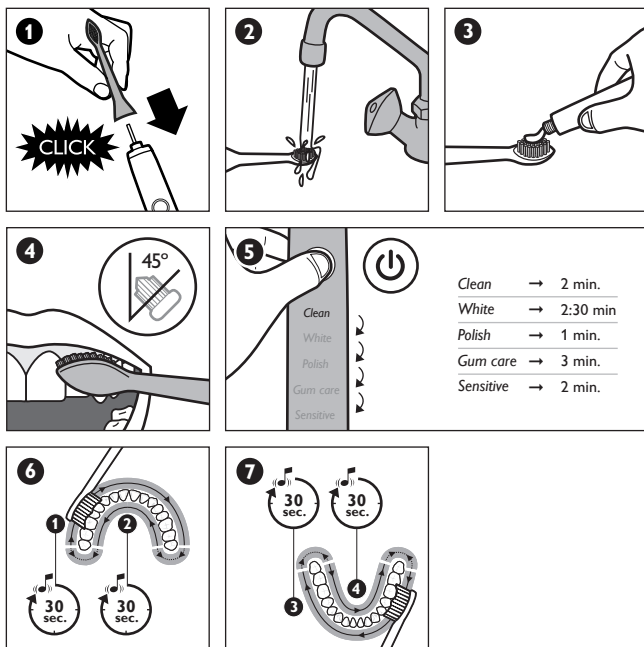
**Tīrīšana** - Visefektīvākā aplikuma noņemšana (standarta režīms).

**Balināšana** - 2 minūšu balināšanas režīms, lai noņemtu virsmas plankumus, kā arī papildu 30 sekundes, lai uzspodrinātu un nopolētu priekšzobus.

**Spodrināšana** - Ātrs 1 minūtes režīms, lai padarītu gaišākus un spožākus priekšzobus.

**Smaganu aprūpe** - Pilns režīms, kas apvieno tīrīšanas režīmu un papildu minūti ilgu smaganu kopšanu, lai saudzīgi stimulētu un masētu smaganas, uzlabojot smaganu veselību.

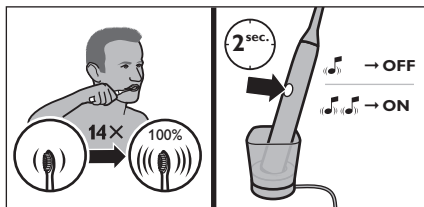
**Jutīgs** - Īpaši saudzīgs režīms jutīgiem zobiem un smaganām.



## 6 PIERAŠANA PIE SONICARE

**Vienkārša sākšana** - Sonicare var radīt kutēšanas sajūtas pirmajā lietošanas reizē. Lai palīdzētu vieglāk pierast pie Sonicare lietošanas, vienkāršas sākšanas funkcija pakāpeniski palielina jaudu pirmajās 14 tīrīšanas reizēs. Tīrīšanas ilgumam jābūt vismaz 1 minūtei, lai pareizi izietu šo ciklu.

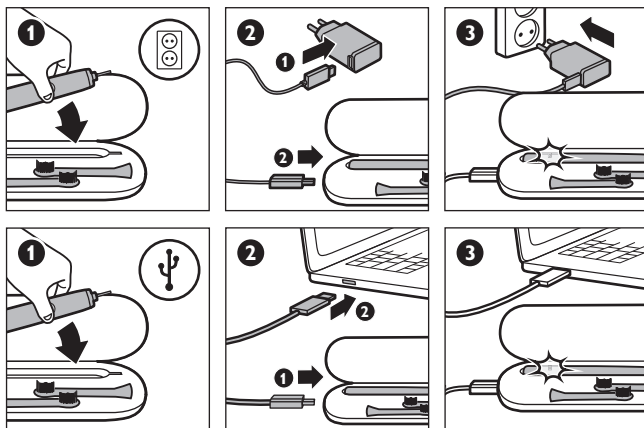
**Vienkāršās sākšanas funkciju var deaktivizēt** - Ievietojiet rokturi pieslēgtajā lādēšanas pamatnē vai lādēšanas ceļojumu ietvarā - Pastumiet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 2 sekundes; 1 pikstiens norāda, ka vienkāršās sākšanas funkcija ir deaktivizēta; 2 pikstienu norāda, ka funkcija ir aktivizēta atkārtoti. Klīniskie izmeklējumi jāveic ar pilnībā uzlādētu Sonicare zobu suku un deaktivizētu vienkāršās sākšanas funkciju.



## 7 CEĻŠANA, LĪDZI ŅEMOT SONICARE

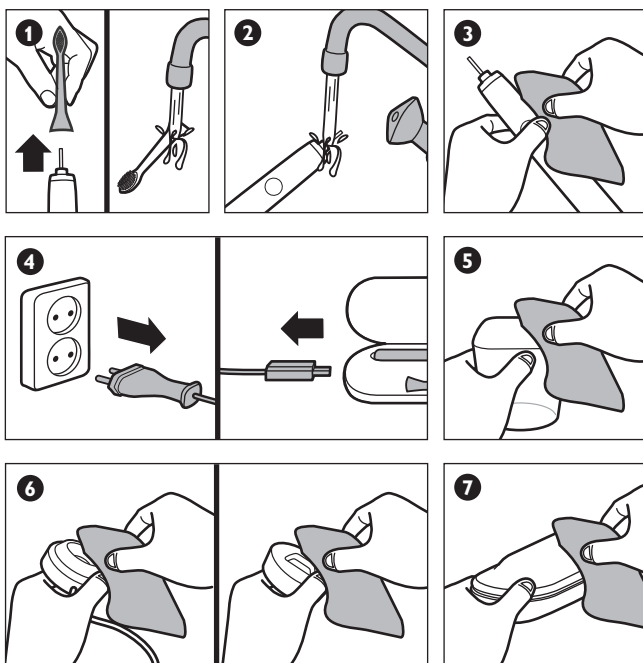
**Uzlāde no sienas kontaktligzdas** - Ievietojiet rokturi lādēšanas ceļojumu ietvarā, pievienojiet USB vadu pie USB sienas adaptera un pievienojiet USB sienas adapteri sienas kontaktligzdā. Lādēšanas indikators uz roktura mirgo zaļā krāsā līdz pilnai uzlādei.

**Uzlāde no USB** - Izņemiet USB vadu no USB sienas adaptera un ievietojiet USB spraudni jebkurā USB portā. Izmantojiet tikai piegādāto USB sienas adapteri un USB kabeli.



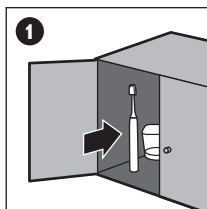
## 8 SONICARE TĪRĪŠANA

**Tīrīšana** - Periodiski tīriet Sonicare zobu suku. Noskalojiet rokturi un suku uzgali. Noslaukiet visas virsmas ar mitstu drānu un vājām ziepēm, ja nepieciešams. Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus. Tikai lādētāja glāzi var mazgāt trauku mazgāšanas augšējā plauktā. Sukas uzgali, rokturi, lādēšanas pamatni vai lādēšanas ceļojumu ietvaru nemazgājiet trauku mazgāšanas mašīnā.



**SONICARE GLABĀŠANA**

**Glabāšana** - Ja ilgāku laika periodu negrasāties izmantot Sonicare, atvienojiet lādēšanas pamatni, notīriet visas detaļas un glabājiet tās vēsā, sausā vietā bez tiešas saules gaismas iedarbības.



## 10 UTILIZĒŠANA

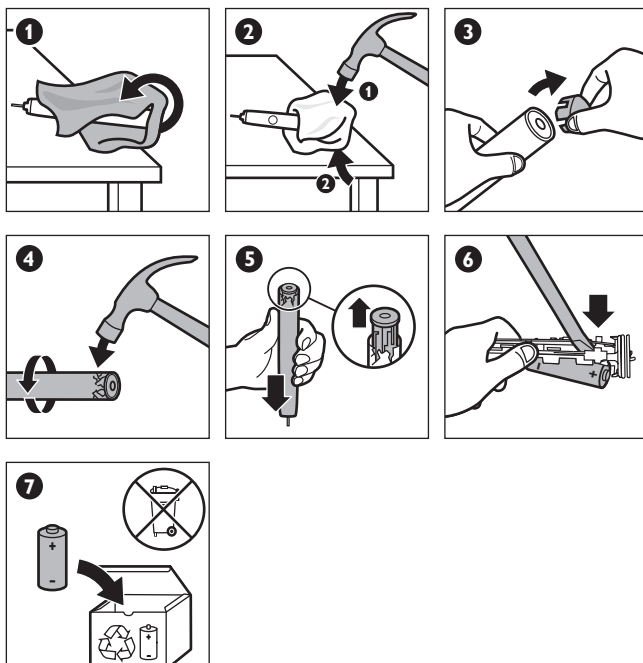
**Lūdzu, ņemiet vērā, ka šis process ir neatgriezenisks.**

Pēc kalpošanas laika beigām neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā bateriju savākšanas punktā. Tādējādi jūs palīdzēsiet saglabāt apkārtējo vidi.

**Lādējamo akumulatoru izņemiet tikai produkta kalpošanas laika beigās.**

Agrāka akumulatora izņemšana sabojās produktu. Ievērojiet pamata piesardzības pasākumus.

**Lādējamā akumulatora izņemšana no roktura:** novietojiet rokturi uz stingras virsmas un ar āmuru mazliet uzsitiet pa korpusu apt. 2,5 cm no apakšējās malas. Pagrieziet rokturi par 90 grādiem un atkārtojiet, līdz apakšējais vāciņš tiek atdalīts no roktura.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tā tālruna numurs norādīts pasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

### Garantijas ierobežojumi

---

Starptautiskās garantijas nosacījumi nesedz:

- Sugas uzgaļi
- Bojājumi, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas, nolaidības, modifikāciju vai neatļauta remonta rezultātā.
- Parastas darbības rezultātā radies nodilums un bojājumi, tostarp robi, skrāpējumi, švīkas, krāsas nolupšana vai izbalēšana.



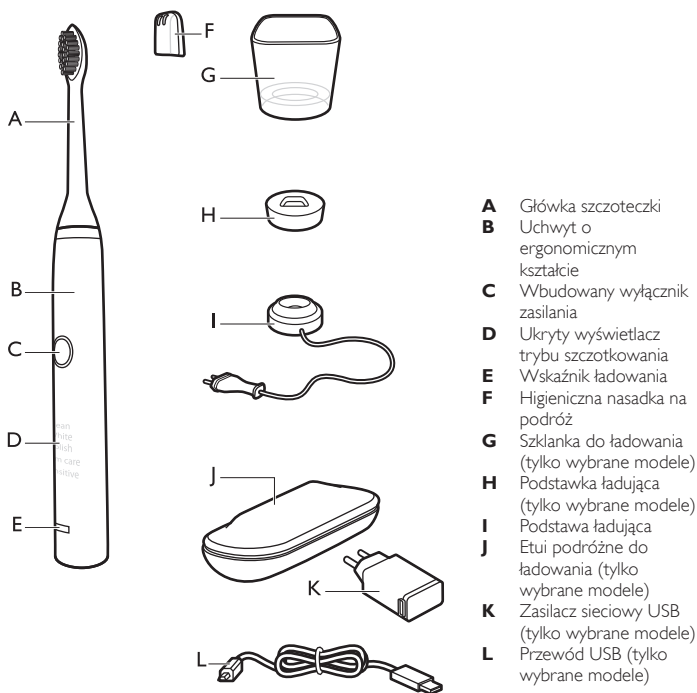


<b>1</b>	Wprowadzenie.....	131
<b>2</b>	What's in the box (Fig. 1).....	131
<b>3</b>	Ważne.....	132
<b>4</b>	Ładowanie szczoteczki Sonicare.....	134
<b>5</b>	Korzystanie ze szczoteczki Sonicare .....	135
<b>6</b>	Przyzwyczajanie się do szczoteczki .....	137
<b>7</b>	Podróżowanie ze szczoteczką Sonicare .....	138
<b>8</b>	Czyszczenie szczoteczki Sonicare .....	139
<b>9</b>	Przechowywanie szczoteczki Sonicare .....	140
<b>10</b>	Utylizacja .....	141
<b>11</b>	Gwarancja i serwis.....	142

# 1 WPROWADZENIE

Aby uzyskać pomoc techniczną, zarejestruj swój produkt na stronie internetowej [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# 2 WHAT'S IN THE BOX (FIG. 1)



- A** Główna szczoteczki
- B** Uchwyt o ergonomicznym kształcie
- C** Wbudowany wyłącznik zasilania
- D** Ukryty wyświetlacz trybu szczotkowania
- E** Wskaźnik ładowania
- F** Higieniczna nasadka na podróż
- G** Szklanka do ładowania (tylko wybrane modele)
- H** Podstawa ładująca (tylko wybrane modele)
- I** Podstawa ładująca
- J** Etui podróżne do ładowania (tylko wybrane modele)
- K** Zasilacz sieciowy USB (tylko wybrane modele)
- L** Przewód USB (tylko wybrane modele)

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podłączoną do prądu podstawę ładującą trzymaj z dala od wody. Nie umieszczaj jej ani nie przechowuj w pobliżu wypełnionej wodą wanny, miski, zlewu lub innego pojemnika z wodą. Nie zanurzaj podstawy ładującej ani etui podręcznego do ładowania w wodzie lub w innym płynie. Po zakończeniu czyszczenia sprawdź, czy podstawa ładująca lub etui podręczne do ładowania jest zupełnie suche, zanim podłączysz je do sieci elektrycznej.

### OSTRZEŻENIE

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nigdy nie używaj podstawy ładującej ani etui podręcznego do ładowania, gdy są one w jakikolwiek sposób uszkodzone. Jeśli podstawa ładująca, etui podręczne do ładowania, przewód lub wtyczka są uszkodzone, wymień je na oryginalne elementy tego samego typu, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
- Jeżeli urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone (główka szczoteczki, uchwyt), nie używaj go. Urządzenie nie zawiera elementów przeznaczonych do naprawy przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia urządzenia skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (patrz rozdział „Gwarancja i serwis”).
- Nie korzystaj z podstawy ładującej ani etui podręcznego do ładowania na dworze lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

## UWAGA

- Nie używaj szczoteczki w kąpieli lub pod prysznicem.
- W przypadku przejścia operacji szczęki lub dziąseł w ciągu ostatnich 2 miesięcy, przed użyciem szczoteczki po raz pierwszy skonsultuj się ze stomatologiem.
- Skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli po skorzystaniu ze szczoteczki wystąpi silne krwawienie lub jeśli krwawienie nie ustąpi po tygodniu użytkowania.
- Szczoteczka Sonicare spełnia wymagania norm bezpieczeństwa dotyczących urządzeń elektromagnetycznych. Jeśli masz wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie, przed użyciem szczoteczki Sonicare skontaktuj się z lekarzem lub producentem urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia zębów, dziąseł i języka. Nie używaj go do innych celów. W przypadku wystąpienia dyskomfortu lub bólu przerwij korzystanie z urządzenia i skonsultuj się z lekarzem.
- Jeśli masz obawy dotyczące zdrowia, przed skorzystaniem ze szczoteczki Sonicare skonsultuj się z lekarzem.
- Szczoteczka Sonicare to urządzenie do higieny osobistej, które nie jest przeznaczone do użytku przez większą liczbę pacjentów w gabinetach i placówkach stomatologicznych.
- Przestań korzystać ze szczoteczki, jeśli włosie jest połamane lub powyginane. Wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące lub częściej, gdy widoczne są ślady zużycia.
- Nigdy nie myj główek szczoteczki w zmywarce.
- Nie używaj innych główek niż zalecane przez producenta.
- Nadzoruj dzieci, kiedy szczotkują zęby, aż nabiorą dobrych nawyków.
- Jeśli pasta do zębów zawiera nadtlenki, sodę oczyszczoną lub wodorowęglany (często występujące w pastach wybielających), po każdym użyciu dokładnie wyczyść główkę szczoteczki wodą z mydłem. Zapobiega to pękaniu plastiku.

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

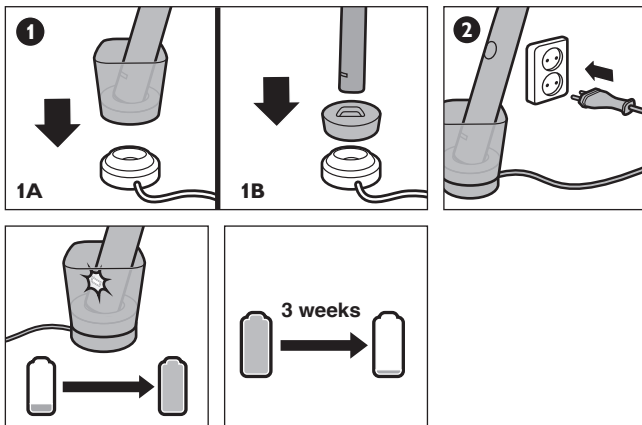
Niniejsze urządzenie spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu zgodnie z wynikami aktualnych badań naukowych.

## 4 ŁADOWANIE SZCZOTECZKI SONICARE

Przed pierwszym użyciem szczoteczkę należy ładować przez 24 godziny. Wskaźnik ładowania miga na zielono, dopóki szczoteczka Sonicare nie zostanie całkowicie naładowana. Szybkie miganie na żółto wskazuje, że poziom naładowania akumulatora jest niski (mniej niż 3 cykle pracy). Szczoteczka Sonicare została zaprojektowana tak, aby działała do 3 tygodni po jednokrotnym ładowaniu.

Przeczytaj część „Podróżowanie ze szczoteczką Sonicare”, aby uzyskać informacje na temat dodatkowych sposobów ładowania.

Za pomocą szklanki do ładowania można w danym momencie prawidłowo naładować tylko jeden uchwyt. Nie umieszczaj metalowych przedmiotów w szklance do ładowania, ponieważ może to wpłynąć na proces ładowania i może spowodować przegrzanie podstawy ładującej. Ta podstawa ładująca nie jest zgodna z poprzednimi modelami szczoteczek Sonicare.



## 5 KORZYSTANIE ZE SZCZOTECZKI SONICARE

**Szczotkowanie zębów** — powoli i delikatnie przesuwaj główkę szczoteczki po zębach do przodu i do tyłu, tak aby dłuższe włosie mogło dotrzeć do szczelin między zębami. Nie szoruj tak, jak przy użyciu tradycyjnej szczoteczki. W celu zwiększenia skuteczności czyszczenia delikatnie przyciśnij szczoteczkę Sonicare do zębów i pozwól jej szczotkować za Ciebie. Quadpacer to zegar, który co określony czas emituje sygnały dźwiękowe i na krótko się zatrzymuje, aby przypomnieć użytkownikowi o szczotkowaniu czterech części jamy ustnej. W zależności od wybranego trybu szczotkowania Quadpacer emituje sygnały dźwiękowe w różnych odstępach czasu podczas cyklu szczotkowania.

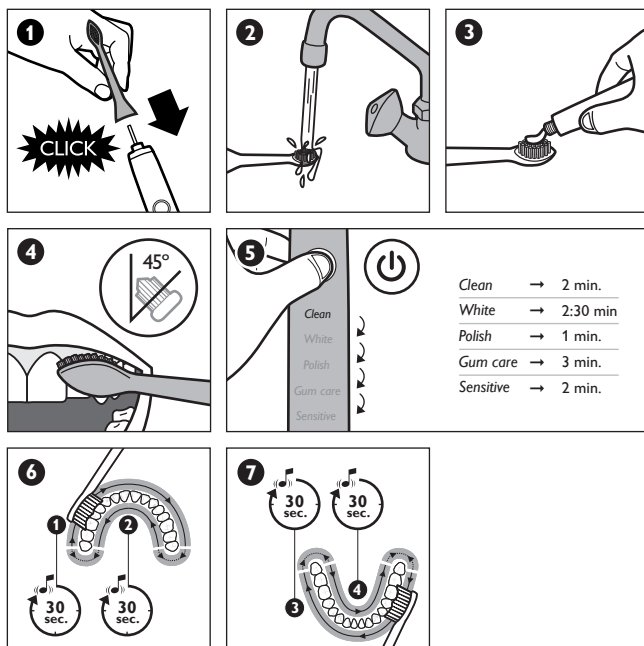
**Clean** (czyszczenie) — skuteczne usuwanie kamienia nazębnego (tryb standardowy).

**White** (wybielanie) — 2-minutowy tryb wybielania umożliwiający usunięcie przebarwień oraz dodatkowe 30 sekund umożliwiające rozjaśnienie i wypolerowanie przednich zębów.

**Polish** (polerowanie) — szybki, 1-minutowy tryb umożliwiający rozjaśnienie i wypolerowanie przednich zębów.

**Gum care** (pielęgnacja dziąseł) — kompletny tryb stanowiący połączenie trybu Clean i dodatkowej minuty; umożliwia delikatne stymulowanie i masowanie dziąseł w celu poprawy ich kondycji.

**Sensitive** (łagodny) — bardzo delikatny tryb dla wrażliwych zębów i dziąseł.





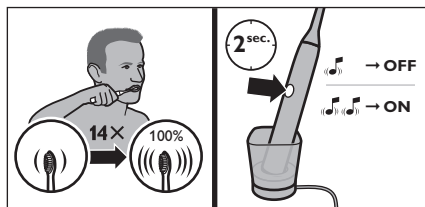
## 6

## PRYZYWCZAJANIE SIĘ DO SZCZOTECZKI SONICARE

**Easy-start** — szczoteczka Sonicare może łaskotać przy pierwszym użyciu. Aby oswoić się ze szczoteczką Sonicare, funkcja Easy-start stopniowo zwiększa moc ultradźwięków podczas pierwszych 14 szczotkowań. Szczotkowanie musi trwać co najmniej 1 minutę, aby kolejne etapy cyklu Easy-start przebiegały prawidłowo.

Funkcję Easy-start można wyłączyć. Umieść uchwyt w podłączonej do zasilania podstawie ładującej lub etui podróżnym do ładowania. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, 1 sygnał dźwiękowy oznacza, że funkcja Easy-start została wyłączona; 2 sygnały dźwiękowe oznaczają, że funkcja została ponownie włączona.

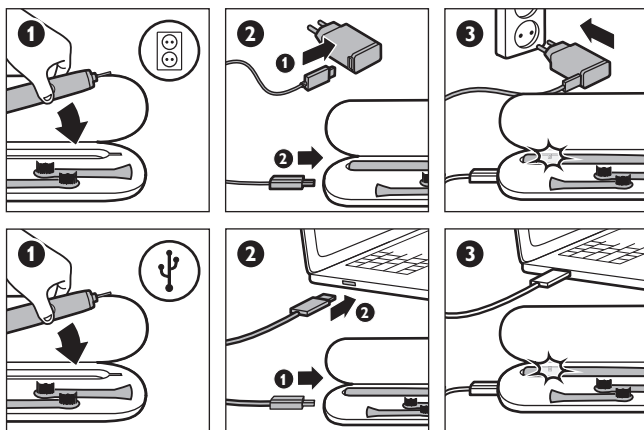
Badania kliniczne muszą być wykonywane, gdy szczoteczka Sonicare jest w pełni naładowana, a funkcja Easy-start jest wyłączona.



## 7 PODRÓŻOWANIE ZE SZCZOTECZKĄ SONICARE

**Ładowanie przy użyciu gniazdka elektrycznego** — umieść uchwyt w etui podróżnym do ładowania, podłącz przewód USB do zasilacza sieciowego USB, a następnie podłącz zasilacz sieciowy USB do gniazdka elektrycznego. Wskaźnik ładowania na uchwycie miga na zielono, dopóki szczoteczka nie zostanie całkowicie naładowana.

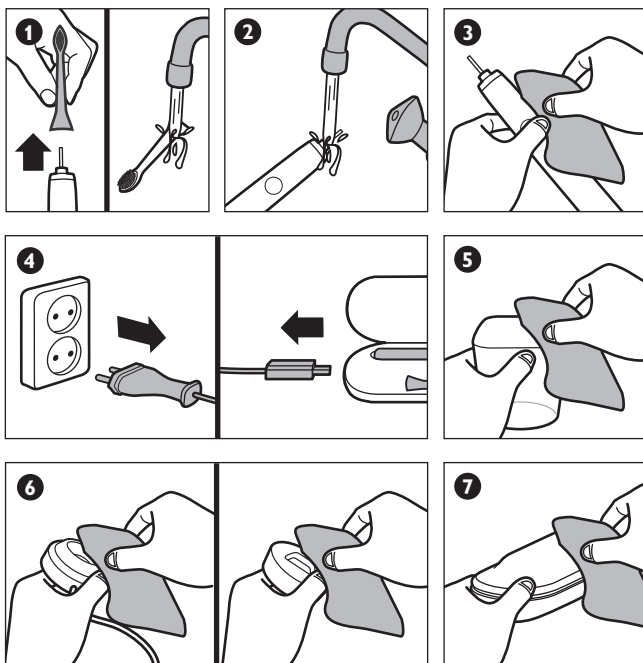
**Ładowanie przez USB** — odłącz przewód USB od zasilacza sieciowego USB i włóż złącze USB do dowolnego portu USB. Korzystaj wyłącznie z zasilacza sieciowego USB i przewodu USB dołączonych do zestawu.



## 8

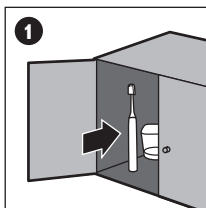
## CZYSZCZENIE SZCZOTECZKI SONICARE

**Czyszczenie** — czyść szczoteczkę Sonicare regularnie. Płucz uchwyt i główkę szczoteczki. W razie potrzeby wycieraj wszystkie powierzchnie miękką szmatką z delikatnym środkiem czyszczącym. Nie używaj ostrych narzędzi do czyszczenia. Tylko szklankę do ładowania można myć na górnej półce zmywarki. Nie myj w zmywarce główki szczoteczki, uchwytu, podstawy ładującej ani etui podróżnego do ładowania.



**PRZECHOWYWANIE SZCZOTECZKI SONICARE**

**Przechowywanie** — jeśli nie zamierzasz używać szczoteczki Sonicare przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę podstawy ładującej z gniazdka elektrycznego, wyczyść wszystkie części i umieść je w chłodnym i suchym miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



## 10 UTYLIZACJA

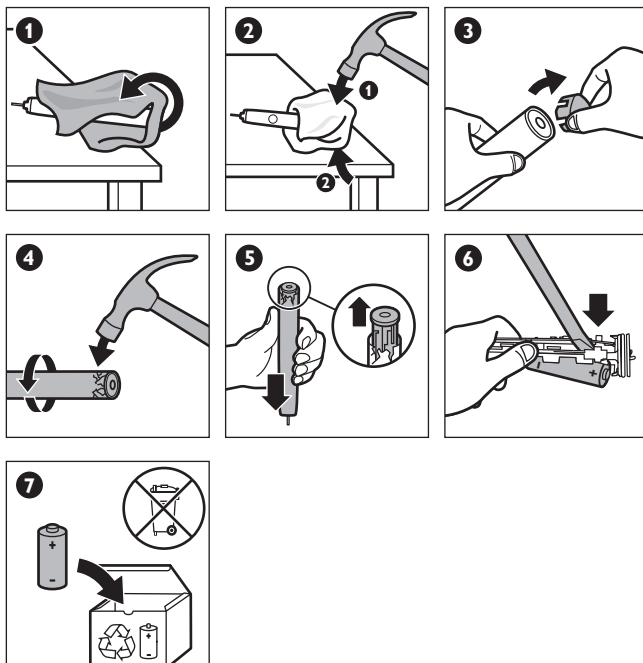
### **Pamiętaj, że ten proces jest nieodwracalny.**

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Akumulator należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki akumulatorów. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

### **Akumulator należy wyjąć tylko po zakończeniu okresu eksploatacji produktu.**

Zrobienie tego wcześniej spowoduje uszkodzenie produktu. Należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

**Wymowianie akumulatora z uchwytu:** umieść uchwyt na twardej powierzchni i lekko uderz młotkiem w obudowę około 2,5 cm od dolnej krawędzi. Obróć uchwyt o 90 stopni i powtórz tę czynność, aż dolna nasadka oddzieli się od uchwytu.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej. Jeśli w kraju zamieszkania użytkownika nie ma takiego centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

### Ograniczenia gwarancji

---

Gwarancja międzynarodowa nie obejmuje:

- Główki do szczoteczki
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, brakiem konserwacji, przeróbkami lub naprawami dokonanymi przez nieupoważnione do tego osoby.
- Normalnego zużycia, w tym odprysków, zarysowań, otarć, odbarwień ani wyblakłych kolorów.



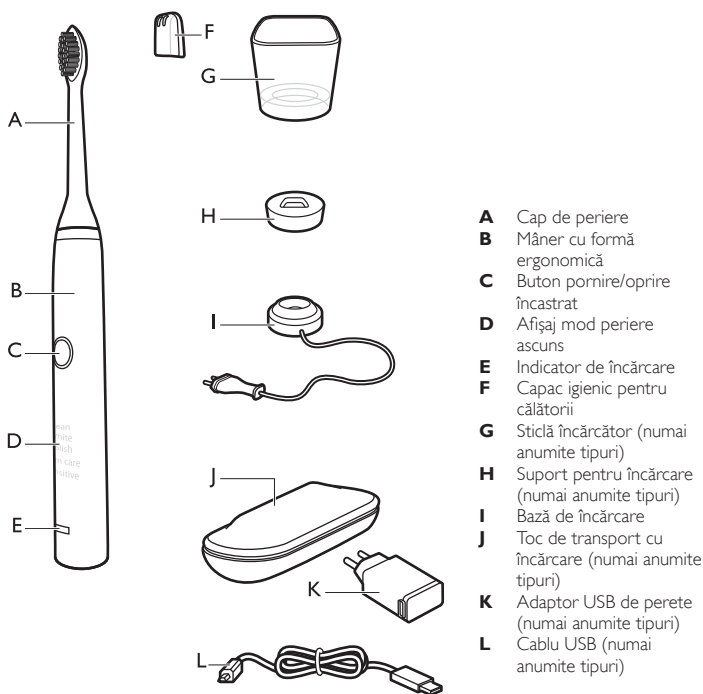
<b>1</b>	Introducere .....	145
<b>2</b>	Ce se află în cutie (fig.1) .....	145
<b>3</b>	Important.....	146
<b>4</b>	Încărcarea periuței Sonicare.....	148
<b>5</b>	Utilizarea aparatului dvs. Sonicare .....	149
<b>6</b>	Familiarizarea cu Sonicare .....	151
<b>7</b>	Utilizarea Sonicare în călătorii .....	152
<b>8</b>	Curățarea periuței Sonicare .....	153
<b>9</b>	Depozitarea periuței Sonicare .....	154
<b>10</b>	Eliminarea .....	155
<b>11</b>	Garantie și service .....	156



# 1 INTRODUCERE

Înregistrați-vă produsul și obțineți asistență la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# 2 CE SE AFLĂ ÎN CUTIE (FIG. 1)



- A** Cap de periere
- B** Mâner cu formă ergonomică
- C** Buton pomire/oprire încăstrat
- D** Afișaj mod periere ascuns
- E** Indicator de încărcare
- F** Capac igienic pentru călătorii
- G** Sticlă încărcător (numai anumite tipuri)
- H** Suport pentru încărcare (numai anumite tipuri)
- I** Bază de încărcare
- J** Toc de transport cu încărcare (numai anumite tipuri)
- K** Adaptor USB de perete (numai anumite tipuri)
- L** Cablu USB (numai anumite tipuri)

### **3** IMPORTANT

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

#### **PERICOL**

- Feriți baza de încărcare conectată la priză de orice sursă de apă. Nu o așezați și nu o păstrați deasupra sau în apropierea apei din cadă, lavoar etc. Nu introduceți stația de încărcare sau tocul de transport cu încărcare în apă sau în alte lichide. După curățare, asigurați-vă că stația de încărcare sau tocul de transport cu încărcare sunt complet uscate înainte de a le conecta la priză.

#### **AVERTISMENT**

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu utilizați stația de încărcare sau tocul de transport cu încărcare dacă acestea prezintă defecțiuni. Dacă stația de încărcare, tocul de transport cu încărcare, cablul sau ștecherul sunt deteriorate, înlocuiți-le întotdeauna cu unele originale, pentru a evita orice accident.
- Dacă aparatul este deteriorat în orice mod (capul de periere, mânerul periutei de dinți), nu îl mai utilizați. Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Dacă aparatul este deteriorat, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs. (consultați capitolul „Garanție și service”).
- Nu utilizați stația de încărcare sau tocul de transport cu încărcare în aer liber sau în apropierea suprafețelor încălzite.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

## PRECAUȚIE

- Nu utilizați periuța de dinți în cadă sau în duș.
- Dacă ați suferit intervenții chirurgicale la gingii sau în cavitatea bucală în ultimele 2 luni, consultați medicul stomatolog înainte de a utiliza periuța de dinți.
- Consultați medicul stomatolog dacă, după utilizarea periuței de dinți, constatați apariția sângerărilor sau dacă acestea continuă să se producă după o săptămână de utilizare.
- Periuța de dinți Sonicare este conformă cu standardele de siguranță pentru dispozitive electromagnetice. Dacă aveți un stimulator cardiac sau alte dispozitive implantate, contactați medicul dvs. sau producătorul dispozitivului implantat, înainte de a utiliza Sonicare.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru curățarea dinților, gingiilor și a limbii. Nu îl utilizați în niciun alt scop. Nu mai utilizați aparatul și contactați medicul dvs. dacă experimentați orice disconfort sau durere.
- Dacă aveți probleme medicale, consultați medicul înainte de a utiliza Sonicare.
- Periuța de dinți Sonicare este un dispozitiv de îngrijire personală și nu este concepută pentru a fi utilizată pe mai mulți pacienți într-un cabinet dentar sau într-o instituție de stomatologie.
- Nu mai utilizați un cap de periere cu perii striviți sau îndoțiți. Înlocuiți capul de periere la fiecare 3 luni sau mai devreme, dacă apar semne de uzură.
- Nu curățați capul de periere în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați alte capete de periuță decât cele recomandate de fabricant.
- Supravegheați copiii în timpul perierii, până când și-au stabilit obiceiuri de periere corecte.
- În cazul în care pasta dvs. conține peroxid, bicarbonat de sodiu sau bicarbonat (obișnuite în componența pastelor de dinți cu efect de albire), curățați bine capul de periere cu apă și săpun după fiecare utilizare. Acest lucru previne apariția crăpăturilor în plastic.

## **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## 4 ÎNCĂRCAREA PERIUȚEI SONICARE

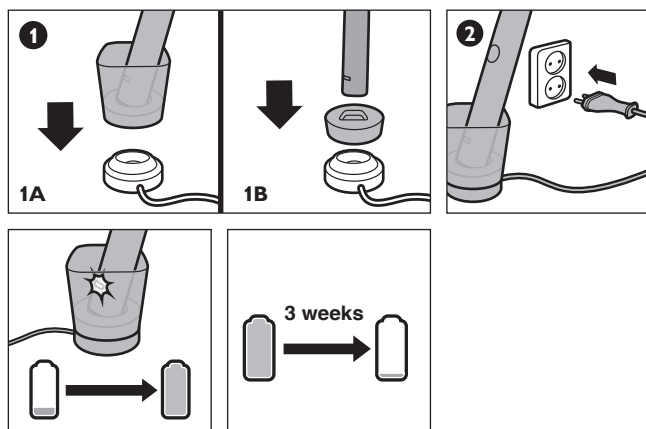
Încărcați timp de 24 de ore înainte de prima utilizare. Indicatorul de încărcare luminează verde intermitent până când periuța Sonicare este complet încărcată. Galben intermitent rapid indică faptul că bateria este descărcată (mai puțin de 3 utilizări rămase).

Sonicare a fost concepută pentru a dura până la 3 săptămâni cu o singură încărcare.

Citiți secțiunea „Utilizarea Sonicare în călătorii” pentru metode suplimentare de încărcare.

Sticla încărcătorului este proiectată pentru a încărca un singur mâner o dată. Nu așezați obiecte metalice în sticla încărcătorului, deoarece aceasta poate afecta procesul de încărcare și poate provoca supraîncălzirea stației de încărcare.

Această bază de încărcare nu este compatibilă cu modelele Sonicare anterioare.



## 5 UTILIZAREA APARATULUI DVS. SONICARE

**Periere** - Mișcați capul de periere încet și cu grijă pe dinți într-o mișcare de înainte și înapoi, astfel încât perii mai lungi să ajungă între dinții. Nu curățați cum ați face-o cu o periuță de dinți manuală. Aplicați o ușoară presiune pentru a maximiza eficiența și lăsați periuța Sonicare să se ocupe de periere pentru dvs.

Quadpacer este un cronometru pentru interval, care semnalizează sonor și se întrerupe scurt pentru a vă reaminti să periați cele 4 secțiuni ale gurii. În funcție de modul de periere selectat, Quadpacer semnalizează sonor la diferite intervale în timpul ciclului de periere.

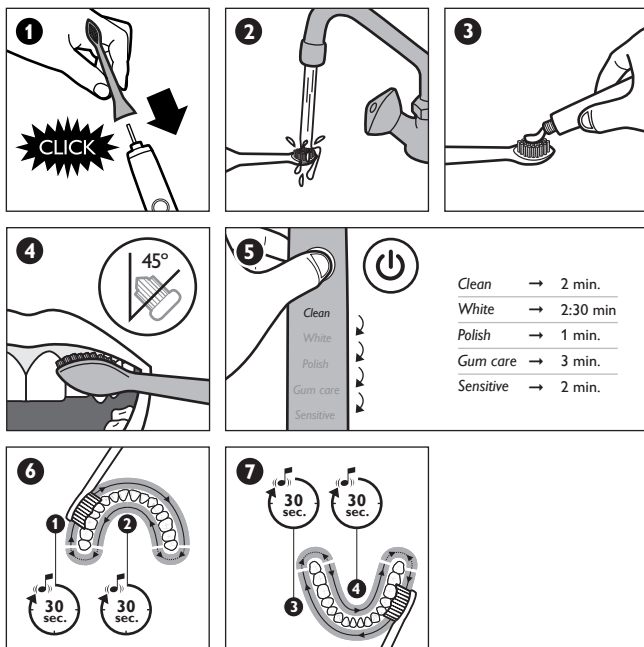
**Curățare** - Perfectă pentru îndepărtarea tartrului (modul standard).

**Albire** - Mod de albire de 2 minute pentru înlăturarea petelor de suprafață, plus 30 de secunde suplimentare pentru curățarea și lustruirea dinților din față.

**Lustruire** - Mod rapid de 1 minut pentru curățarea și lustruirea dinților din față.

**Îngrijirea gingiilor** - Modul complet combină modul Clean cu un minut suplimentar; pentru a stimula și masa ușor gingiile dvs., în vederea îmbunătățirii sănătății acestora.

**Sensibilitate** - Mod extradelicat pentru dinți sensibili și gingii.

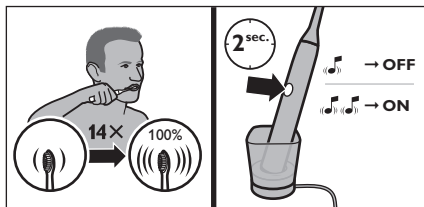


## 6 FAMILIARIZAREA CU SONICARE

**Pornire-ușoară** - Sonicare poate produce o senzație de gădilare la prima utilizare. Pentru a vă ușura experiența Sonicare, funcția de Pornire ușoară crește treptat puterea sonică pe parcursul primelor 14 peri. Perierea trebuie să dureze cel puțin un minut, pentru a parcurge acest ciclu în mod corect.

Funcția de Pornire ușoară poate fi dezactivată - Așezați mânerul în baza de încărcare conectată la priză sau în tocul de transport cu încărcare - Apăsăți și mențineți apăsat butonul Pornit/Oprit timp de 2 secunde; 1 semnal sonor indică faptul că funcția Pornire ușoară a fost dezactivată; 2 semnale sonore indică faptul că funcția a fost reactivată.

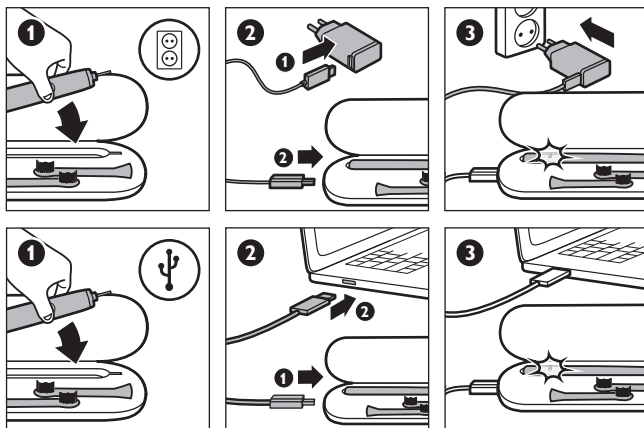
Studiile clinice trebuie efectuate cu Sonicare complet încărcată și funcția de Pornire ușoară dezactivată.



## 7 UTILIZAREA SONICARE ÎN CĂLĂTORII

**Încărcarea la priza de perete** - Așezați mânerul în tocul de transport cu încărcare, introduceți cablul USB în adaptorul USB de perete și introduceți adaptorul USB de perete într-o priză de perete. Indicatorul de încărcare de pe mâner luminează verde intermitent până la încărcare completă.

**Încărcare prin USB** - Scoateți cablul USB din adaptorul USB de perete și introduceți mufa USB în orice port USB. Utilizați numai adaptorul USB de perete și cablul USB furnizate.

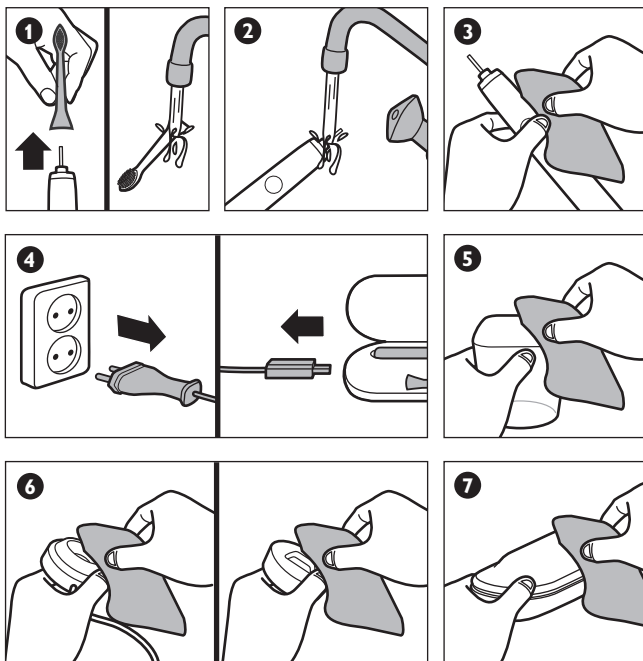




## 8

## CURĂȚAREA PERIUȚEI SONICARE

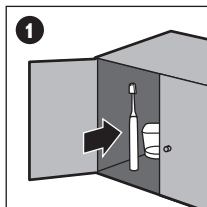
**Curățarea** -Curățați periuța Sonicare periodic. Clătiți mânerul și capul de periere. Ștergeți toate suprafețele cu o cârpă moale și un detergent neagresiv, dacă doriți. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a curăța. Numai sticla încărcătorului poate fi spălată în grilajul superior al mașinii de spălat vase. Nu curățați capul de periere, mânerul, baza de încărcare sau tocul de transport cu încărcare, în mașina de spălat vase.



## 9

## DEPOZITAREA PERIUȚEI SONICARE

**Depozitarea** - Dacă nu intenționați să utilizați Sonicare pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți stația de încărcare din priză, curățați toate componentele și depozitați-le într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui.



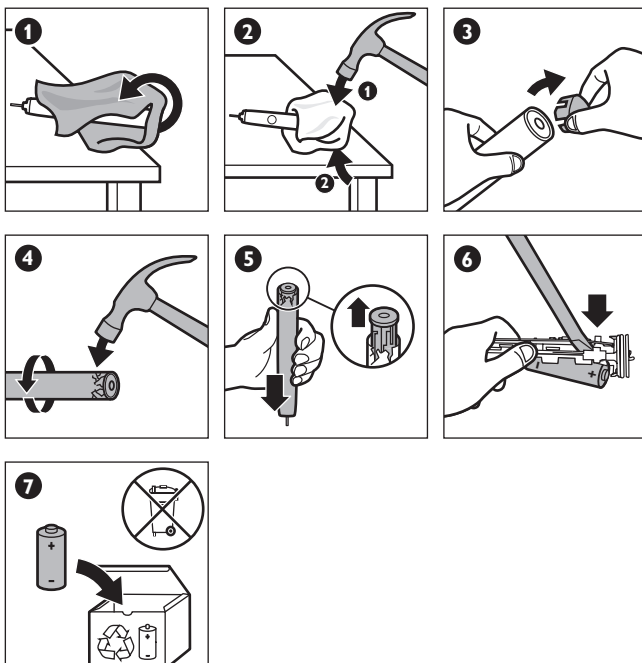
## 10 ELIMINAREA

**Vă rugăm să rețineți că acest proces nu este reversibil.**

Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat în vederea reciclării. Predați bateria reîncărcabilă la un punct oficial de colectare pentru baterii. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului.

**Scoateți bateria reîncărcabilă numai la sfârșitul duratei de funcționare a produsului.** Scoaterea bateriei mai devreme va duce la distrugerea produsului. Respectați precauțiile de siguranță elementare.

**Pentru a scoate bateria reîncărcabilă din mâner:** Așezați mânerul pe o suprafață solidă și bateți ușor carcasa la aproximativ 2,5 cm de extremitatea inferioară, folosind un ciocan. Răsuciți mânerul la 90 de grade și repetați operațiunea, până când capacul inferior se desprinde de mâner.



## 11 GARANȚIE ȘI SERVICE



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Dacă aveți nevoie de service sau informații sau dacă întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. Găsiți numărul de telefon în garanția internațională. Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

### Restricții de garanție

---

Termenii garanției internaționale nu acoperă următoarele:

- Capete de periere
- Deteriorarea cauzată de utilizare greșită, abuz, neglijență, modificări sau reparații neautorizate.
- Uzura normală, inclusiv ciobirea, zgârieturile, abraziunea sau decolorarea.

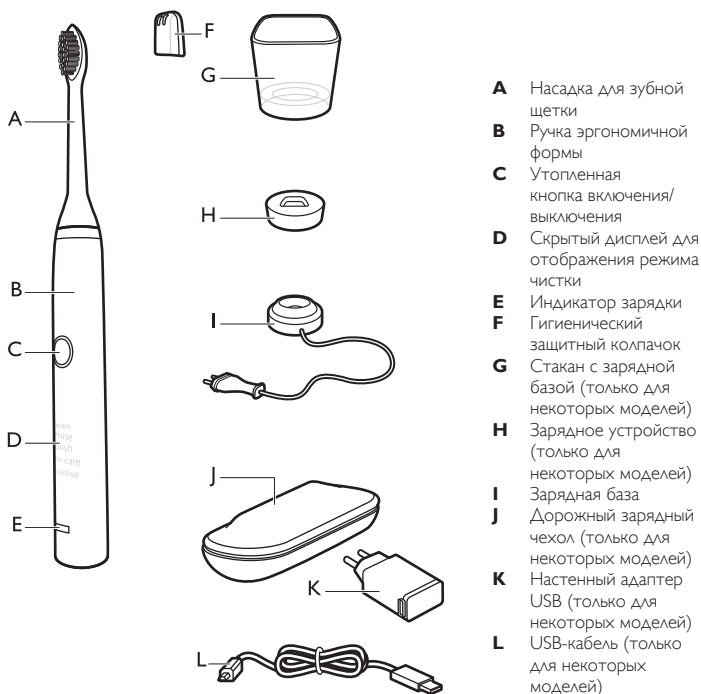


<b>1</b>	Введение.....	159
<b>2</b>	Комплектация (Рис. 1).....	159
<b>3</b>	Важная информация.....	160
<b>4</b>	Зарядка аккумуляторов Sonicare.....	162
<b>5</b>	Использование зубной щетки Sonicare .....	163
<b>6</b>	Привыкание к зубной щетке Sonicare .....	165
<b>7</b>	Использование Sonicare в поездках .....	166
<b>8</b>	Уход за зубной щеткой Sonicare .....	167
<b>9</b>	Хранение зубной щетки Sonicare .....	168
<b>10</b>	Утилизация .....	169
<b>11</b>	Гарантия и обслуживание .....	170

# 1 ВВЕДЕНИЕ

Зарегистрируйте продукт и получите поддержку на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# 2 КОМПЛЕКТАЦИЯ (РИС. 1)



- A** Насадка для зубной щетки
- B** Ручка эргономичной формы
- C** Утопленная кнопка включения/выключения
- D** Скрытый дисплей для отображения режима чистки
- E** Индикатор зарядки
- F** Гигиенический защитный колпачок
- G** Стакан с зарядной базой (только для некоторых моделей)
- H** Зарядное устройство (только для некоторых моделей)
- I** Зарядная база
- J** Дорожный зарядный чехол (только для некоторых моделей)
- K** Настенный адаптер USB (только для некоторых моделей)
- L** USB-кабель (только для некоторых моделей)

### **3** ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### **ОПАСНО!**

- Избегайте попадания воды на включенную зарядную базу. Не ставьте и не храните ее над емкостями с водой (ванной, раковиной и т.п.) или рядом с ними. Не опускайте зарядную базу или дорожный зарядный чехол в воду или другие жидкости. После чистки убедитесь, что зарядная база или дорожный зарядный чехол полностью сухие, прежде чем подключать их к электросети.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать поврежденную зарядную базу или дорожный зарядный чехол. В случае повреждения зарядной базы, дорожного зарядного чехла, кабеля или штепселя их следует заменить на оригинальную деталь, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- При повреждении любой части прибора (насадки-щетki, ручки) прекратите его использование. В приборе отсутствуют детали, обслуживание которых может выполнять пользователь. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны (см. главу "Гарантия и обслуживание").
- Не используйте зарядную базу или дорожный зарядный чехол вне помещения или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.



**ВНИМАНИЕ!**

- Не используйте зубную щетку, находясь в ванне или под душем.
- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если оно не прекращается через 1 неделю, проконсультируйтесь со стоматологом.
- Зубная щетка Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием Sonicare.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- При необходимости, перед использованием Sonicare проконсультируйтесь у врача.
- Зубная щетка Sonicare — устройство для личной гигиены и не предназначено для использования несколькими пациентами стоматологической клиники или учреждения.
- Не пользуйтесь насадкой со смятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа.
- Насадку-щётку нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем.
- Следите за чисткой зубов детьми, пока они не научились правильно обращаться со щёткой.
- Если зубная паста содержит перексид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте щетку водой с мылом после каждого использования. Это предотвратит возможное растрескивание пластика.

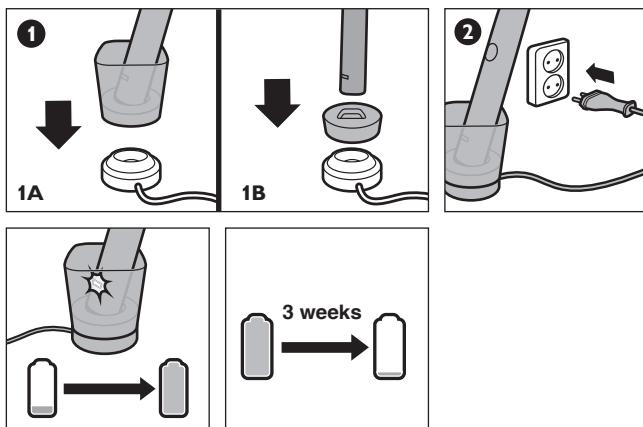
## Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор соответствует всем стандартам на электромагнитные поля (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно.

## 4 ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ SONICARE

Перед первым использованием зарядите прибор в течение 24 часов. Индикатор зарядки будет мигать зеленым светом до полной зарядки Sonicare. Быстрое мигание индикатора желтым светом указывает на низкий заряд аккумулятора (менее чем на 3 чистки). Аккумулятор Sonicare рассчитан на работу до 3 недель без подзарядки. Информацию о дополнительных способах зарядки см. в разделе "Использование Sonicare в поездках".

Стакан с зарядной базой предназначен для одновременной зарядки только одной ручки щетки. Не кладите в стакан с зарядной базой металлические предметы, т. к. они могут повлиять на процесс зарядки и привести к перегреву зарядной базы. Данная зарядная база несовместима с предыдущими моделями Sonicare.



## 5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУБНОЙ ЩЕТКИ SONICARE

**Чистка зубов.** Аккуратно и медленно водите щеткой по зубам, совершая движения вперед и назад. Следите за тем, чтобы длинные щетинки проникали в межзубные промежутки. Не трите зубы, как обычной зубной щеткой. Для получения максимального эффекта только слегка нажимайте на Sonicare и позвольте ей выполнить всю работу за вас. Quadrasen — это таймер для установки интервалов с краткими звуковыми сигналами, напоминающими об очистке каждого из четырех участков полости рта. В зависимости от выбранного режима звуковые сигналы Quadrasen звучат с разными интервалами в течение всего цикла.

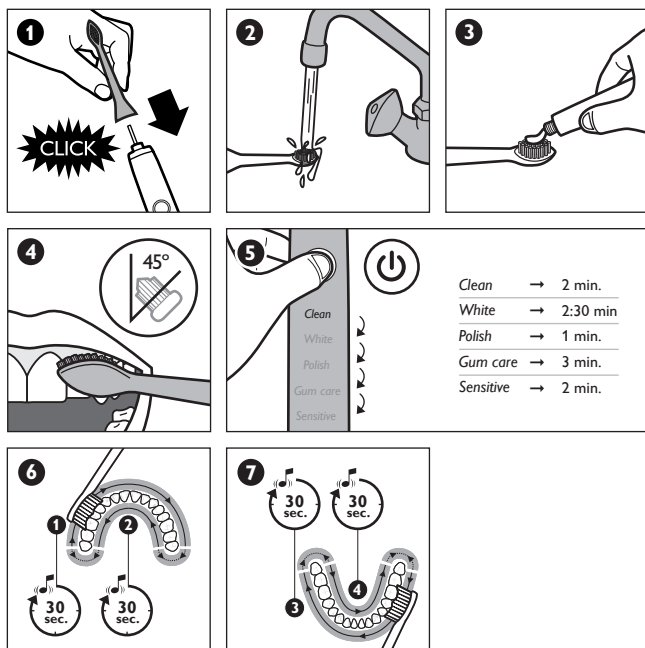
**Чистка** — максимально эффективное удаление налета (стандартный режим).

**Отбеливание** — режим отбеливания включает чистку в течение 2 минут для удаления пятен, а затем 30 секунд для отбеливания и полировки передних зубов.

**Полировка** — быстрый 1-минутный режим полировки зубов.

**Уход за деснами** — полный режим состоит из режима чистки и дополнительной минуты массажа для улучшения состояния десен.

**Деликатная чистка** — щадящий режим для чувствительных зубов и десен.

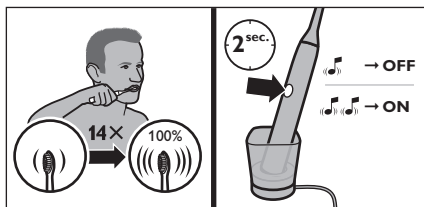


## 6 ПРИВЫКАНИЕ К ЗУБНОЙ ЩЕТКЕ SONICARE

**Easy-start.** При первом использовании зубной щетки Sonicare может возникнуть ощущение щекотки. Для более комфортного привыкания щетка Sonicare оснащена функцией Easy-start, которая постепенно увеличивает мощность в течение первых 14 чисток зубов. Для правильного прохождения увеличивающегося цикла продолжительность каждой чистки должна быть не менее 1 минуты.

Функцию Easy-start можно отключить. - Установите ручку в подключенную зарядную базу или дорожный зарядный чехол. - Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. 1 звуковой сигнал указывает на то, что функция Easy-start отключена; 2 звуковых сигнала указывают на то, что функция включена.

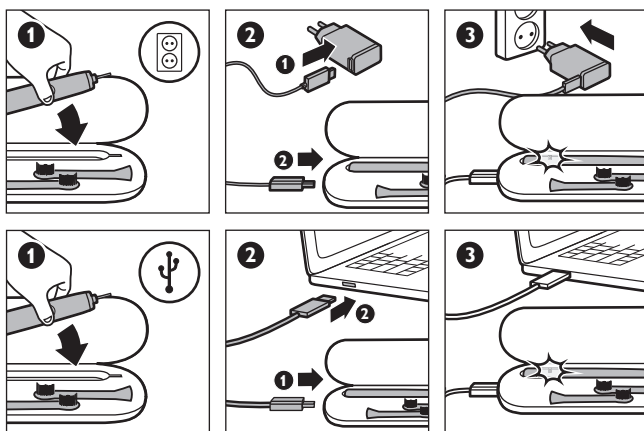
Во время клинических исследований щетка Sonicare должна быть полностью заряжена, а функция Easy-start отключена.



## 7 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ SONICARE В ПОЕЗДКАХ

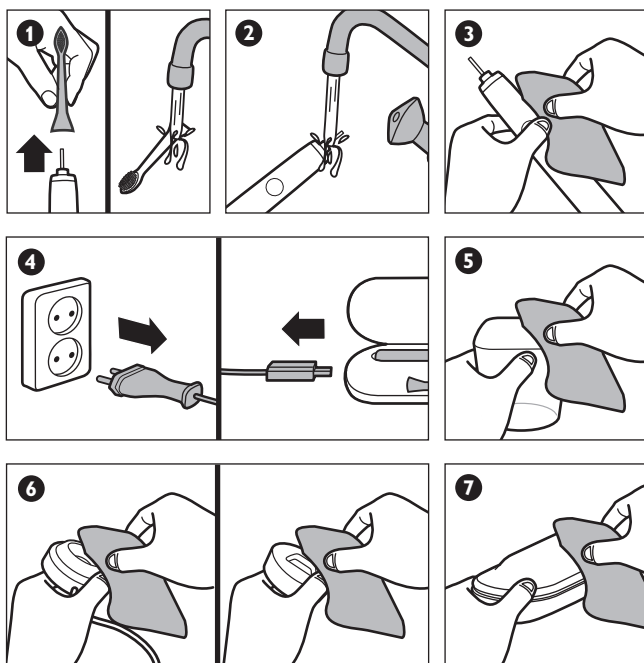
**Зарядка с помощью розетки электросети.** Установите ручку в дорожный зарядный чехол, подключите USB-кабель к настенному адаптеру USB и вставьте настенный адаптер USB в розетку. Индикатор зарядки на ручке будет мигать зеленым светом до полной зарядки аккумулятора.

**Зарядка с помощью USB.** Извлеките USB-кабель из настенного адаптера USB и вставьте разъем USB в любой порт USB. Используйте только настенный адаптер USB и USB-кабель, входящие в комплект поставки.



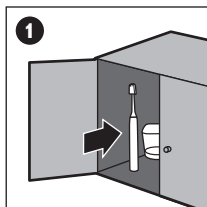
## 8 УХОД ЗА ЗУБНОЙ ЩЕТКОЙ SONICARE

**Очистка.** Регулярно очищайте зубную щетку Sonicare. Ополаскивайте ручку и насадку-щетку. При необходимости протрите все поверхности мягкой тканью с мылом. Не используйте для очистки острые предметы. Не мойте насадку-щетку, ручку, зарядную базу или дорожный зарядный чехол в посудомоечной машине. В посудомоечной машине можно мыть только стакан с зарядной базой, расположив его на верхней полке.



## 9 ХРАНЕНИЕ ЗУБНОЙ ЩЕТКИ SONICARE

**Хранение.** Если вы не будете использовать зубную щетку Sonicare длительное время, отключите зарядную базу от сети, очистите все детали и храните их в прохладном сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.





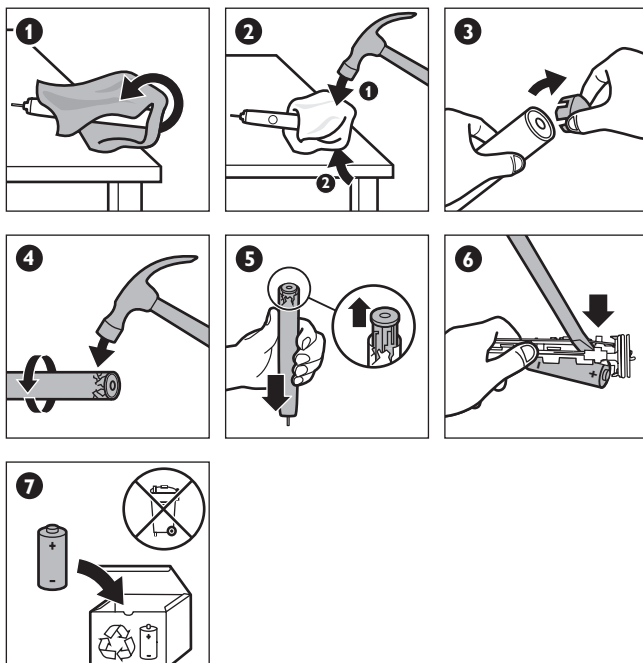
## 10 УТИЛИЗАЦИЯ

**Примите во внимание, что данный процесс необратим.**

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Утилизируйте аккумулятор в специализированных пунктах. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

**Извлекать аккумулятор можно только после окончания срока службы прибора.** В противном случае это действие может повредить прибор. Соблюдайте основные требования безопасности.

**Извлечение аккумулятора из ручки.** Положите ручку на твердую поверхность и слегка стукните молотком по корпусу приблизительно на 2,5 см выше от нижнего края. Поворачивая ручку на 90 градусов, повторяйте операцию, пока нижняя крышка не отсоединится от ручки.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### **Ограничения гарантии**

---

Условия международной гарантии не распространяются на:

- насадки-щетки;
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом.
- обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, изменение или потерю цвета.

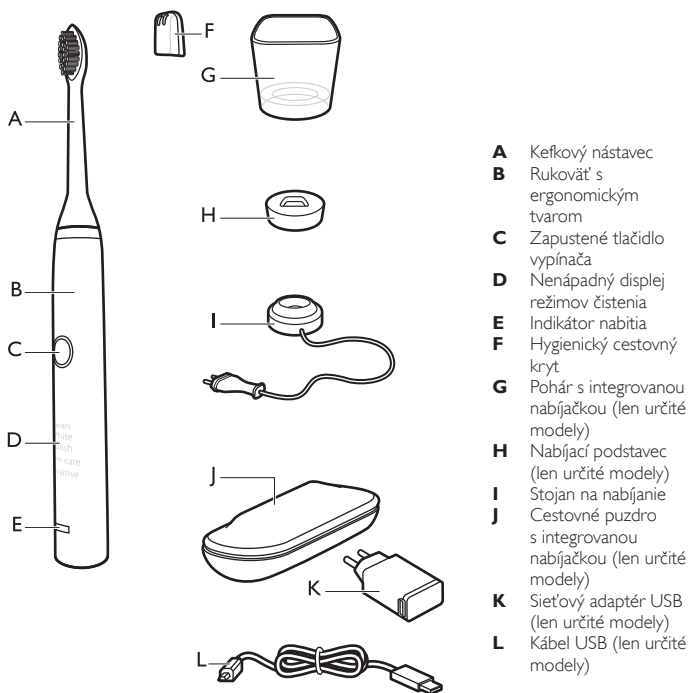


<b>1</b>	Úvod.....	173
<b>2</b>	Čo je v škatuli (Obr. 1).....	173
<b>3</b>	Dôležité.....	174
<b>4</b>	Nabíjanie zubnej kefky Sonicare.....	176
<b>5</b>	Používanie zubnej kefky Sonicare .....	177
<b>6</b>	Zoznámte sa s Vašou zubnou kefkou Sonicare .....	179
<b>7</b>	Cestovanie so zubnou kefkou Sonicare .....	180
<b>8</b>	Čistenie zubnej kefky Sonicare .....	181
<b>9</b>	Odloženie zubnej kefky Sonicare .....	182
<b>10</b>	Likvidácia .....	183
<b>11</b>	Záruka a servis.....	184

# 1 ÚVOD

Zaregistrujte svoj výrobok a získajte podporu na lokalite  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# 2 ČO JE V ŠKATULI (OBR. 1)



### 3 DÔLEŽITÉ

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

#### NEBEZPEČENSTVO

- Pripojený stojan na nabíjanie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou. Stojan neukladajte ani neuskladňujte nad alebo v blízkosti vody napustenej vo vani, umývadle atď. Stojan na nabíjanie alebo cestovné puzdro s integrovanou nabíjačkou neponárajte do vody ani inej kvapaliny. Po čistení sa uistite, že je stojan na nabíjanie alebo cestovné puzdro s integrovanou nabíjačkou pred opätovným pripojením k sieti úplne suché.

#### VAROVANIE

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak sa stojan na nabíjanie alebo cestovné puzdro s integrovanou nabíjačkou akýmkoľvek spôsobom poškodia, nepoužívajte ich. Ak sa stojan na nabíjanie, cestovné puzdro s integrovanou nabíjačkou, kábel alebo zástrčka poškodia, vždy ich vymeňte za niektorý z originálnych modelov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
- Ak sa zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodí (kefkový nástavec, zubná kefka, rukoväť zubnej kefy), prestaňte ho používať. Toto zariadenie neobsahuje žiadne diely opraviteľné používateľom. Ak je zariadenie poškodené, kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine (pozrite si kapitolu „Záruka a servis“).
- Stojan na nabíjanie ani cestovné puzdro s integrovanou nabíjačkou nepoužívajte v exteriéri alebo v blízkosti vyhriatych povrchov.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

## VÝSTRAHA

- Zubnú kefku nepoužívajte vo vani ani v sprche.
- Ak ste sa v priebehu uplynulých 2 mesiacov podrobili operačnému zákroku v ústnej dutine alebo operačnému zákroku ďasien, použitie tejto kefky konzultujte so svojim zubným lekárom.
- Ak sa u Vás po použití tejto zubnej kefky objaví nadmerné krvácanie, prípadne krvácanie neustane ani po 1 týždni používania, kontaktujte svojho zubného lekára.
- Táto zubná kefka Sonicare spĺňa bezpečnostné normy pre elektromagnetické zariadenia. Ak máte kardiostimulátor alebo iné implantované zariadenie, pred používaním zubnej kefky Sonicare kontaktujte svojho lekára alebo výrobcu implantovaného zariadenia.
- Toto zariadenie je určené iba na čistenie zubov, ďasien a jazyka. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely. V prípade akýchkoľvek problémov alebo bolesti zariadenie prestaňte používať a kontaktujte svojho zubného lekára.
- Ak máte obavy o zdravie, pred používaním zubnej kefky Sonicare kontaktujte svojho lekára.
- Zubná kefka Sonicare je zariadenie určené na osobnú starostlivosť a nie na používanie viacerými pacientmi v rámci zubnej ambulancie alebo liečebnej inštitúcie.
- Nepoužívajte kefkový nástavec s rozštiepenými alebo ohnutými štetinami. Kefkový nástavec vymieňajte každé 3 mesiace alebo v prípade opotrebovania aj častejšie.
- Kefkový nástavec neumývajte v umývačke riadu.
- Používajte výlučne kefkové nástavce, ktoré odporúča výrobca.
- Kým si deti neosvoja správny spôsob čistenia zubov, musia byť počas čistenia pod dozorom.
- Ak používaná zubná pasta obsahuje peroxid, kuchynskú sódu alebo bikarbonát (bežne používaný v zubných pastách na bielenie zubov), kefkový nástavec po každom použití dôkladne umyte mydlom a vodou. Zabráňte tak možnému popraskaniu plastových častí.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## 4 NABÍJANIE ZUBNEJ KEFKY SONICARE

Pred prvým použitím nechajte zariadenie nabíjať 24 hodín. Indikátor nabitia bliká nazeleno, kým sa zubná kefka Sonicare úplne nenabije. Rýchle blikanie nazhito označuje, že je batéria takmer úplne vybitá (zostávajú menej ako 3 použitia).

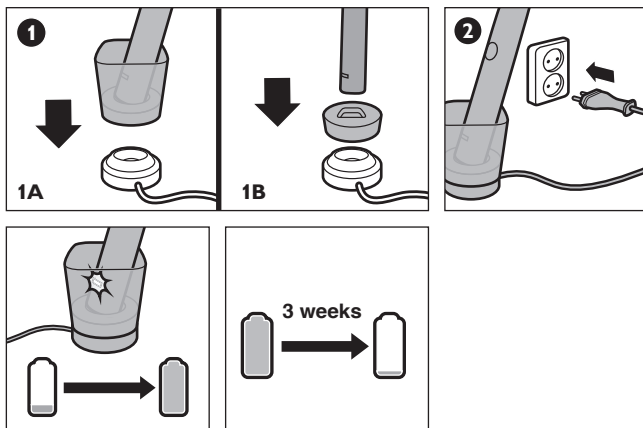
Vaša zubná kefka Sonicare je navrhnutá tak, aby po jednom nabití vydržala až 3 týždne.

Ďalšie spôsoby nabíjania nájdete v časti „Cestovanie so zubnou kefkou Sonicare“.

Pohár s integrovanou nabíjačkou je navrhnutý tak, aby naraz správne nabíjal iba jednu rukoväť.

Nevkladajte do pohára s integrovanou nabíjačkou kovové predmety, pretože môžu ovplyvniť proces nabíjania a spôsobiť prehriatie stojana na nabíjanie.

Tento stojan na nabíjanie nie je kompatibilný s predchádzajúcimi modelmi zubnej kefky Sonicare.





## 5 POUŽÍVANIE ZUBNEJ KEFKY SONICARE

**Čistenie zubov** – Kefkovým nástavcom pomaly a opatrne prechádzajte po zuboch smerom dopredu a dozadu tak, aby sa dlhšie štetinky dostali medzi zuby. Nehýbte kefkou ako pri manuálnom čistení. Na maximálne zvýšenie účinnosti zubnej kefky použite pri umývaní jemný tlak a nechajte zubnú kefku Sonicare vykonať čistenie za Vás.

Quadpacer je intervalový časovač, ktorý pípnutím a krátkym pozastavením čistenia upozorní, aby ste si vyčistili 4 časti ústnej dutiny. V závislosti od zvoleného režimu čistenia pípá časovač Quadpacer v rôznych intervaloch počas cyklu čistenia.

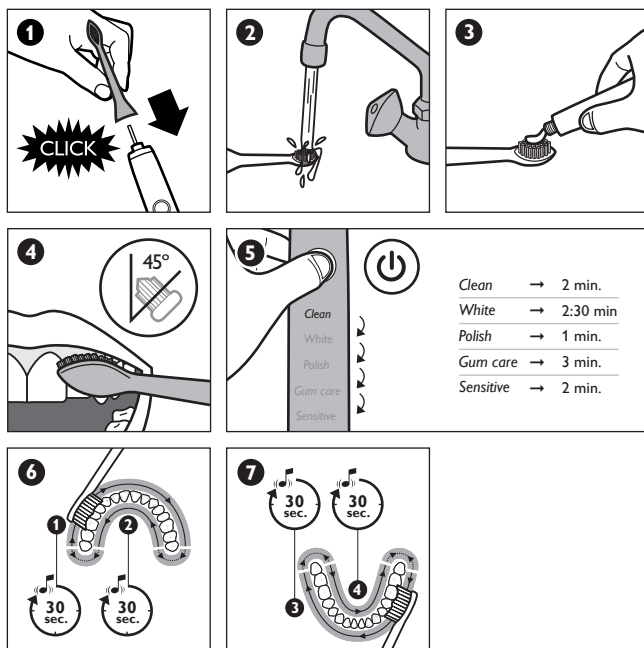
**Clean** (Čistenie) – dokonalé odstránenie zubného povlaku (štandardný režim).

**White** (Bielenie) – režim bielenia pozostávajúci z 2-minútového odstraňovania povrchových nečistôt a dodatočného 30-sekundového čistenia na rozjasnenie a vyleštenie predných zubov.

**Polish** (Leštenie) – rýchly 1-minútový režim na rozjasnenie a vyleštenie predných zubov.

**Gum care** (Starostlivosť o ďasná) – kompletný režim, ktorý pozostáva z režimu Clean a dodatočnej minúty jemnej stimulácie a masáže ďasien na zlepšenie zdravia Vašich ďasien.

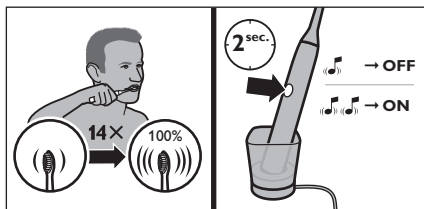
**Sensitive** (Citlivé) – režim veľmi jemného čistenia pre citlivé zuby a ďasná.



## 6 ZOZNÁMTE SA SVAŠOU ZUBNOU KEFKOU SONICARE

**Funkcia Easy-start** – Pri prvom použití zubnej kefkы Sonicare môžete pociťovať šteklenie. Aby ste si na zubnú kefkы Sonicare ľahšie zvykli, funkcia Easy-start v priebehu prvých 14 čistení postupne zvyšuje sonický výkon. Na správne dokončenie tohto cyklu zvyšovania výkonu musí čistenie zubov trvať minimálne 1 minútu.

**Funkcia Easy-start sa dá vypnúť** – Vložte rukoväť do pripojeného stojana na nabíjanie alebo cestovného puzdra s integrovanou nabíjačkou – Stlačte a podržte stlačené tlačidlo vypínača po dobu 2 sekúnd; 1 pípnutie označuje, že je funkcia Easy-start vypnutá; 2 pípnutia označujú, že je táto funkcia opätovne zapnutá. Klinické štúdie sa musia vykonávať s plne nabitou zubnou kefkou Sonicare a vypnutou funkciou Easy-start.

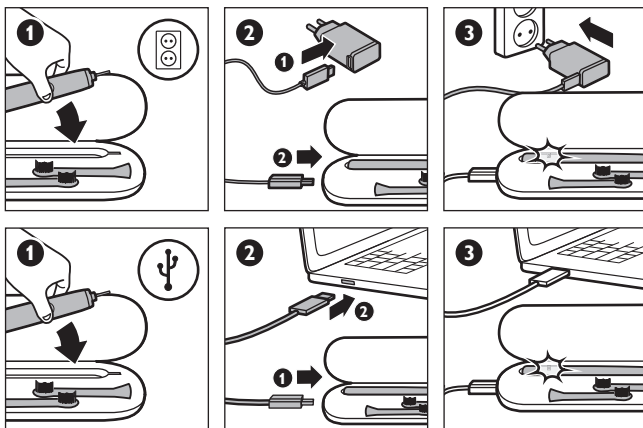


## 7

## CESTOVANIE SO ZUBNOU KEFKOU SONICARE

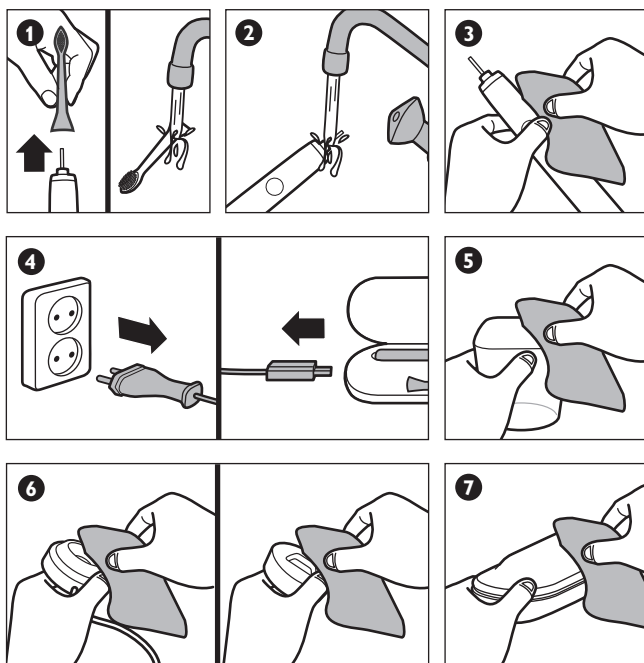
**Nabíjanie pomocou sieťovej zásuvky** – Vložte rukoväť do cestovného puzdra s integrovanou nabíjačkou, pripojte kábel USB k sieťovému adaptéru USB a sieťový adaptér USB pripojte k sieťovej zásuvke. Indikátor nabitia bliká nazeleno, až kým sa zariadenie úplne nenabije.

**Nabíjanie pomocou USB** – Odpojte kábel USB od sieťového adaptéra USB a zástrčku USB pripojte k ľubovoľnému portu USB. Používajte len dodaný sieťový adaptér USB a kábel USB.



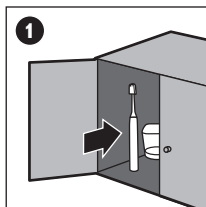
## 8 ČISTENIE ZUBNEJ KEFKY SONICARE

**Čistenie** – Zubnú kefkú Sonicare pravidelne čistíte. Rukoväť a kefkový nástavec opláchnite vo vode. V prípade potreby všetky povrchy utrite pomocou jemnej tkaniny a jemného mydla. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety. V umývačke riadu (na vrchnom rošte) môžete čistiť len pohár s integrovanou nabíjačkou. Kefkový nástavec, rukoväť, stojan na nabíjanie alebo cestovné puzdro s integrovanou nabíjačkou nečistíte v umývačke riadu.



## 9 ODLOŽENIE ZUBNEJ KEFKY SONICARE

**Odkladanie** – Ak zubnú kefkú Sonicare nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte stojan na nabíjanie, vyčistite všetky časti a odložte ich na chladné, suché miesto mimo priameho slnečného svetla.



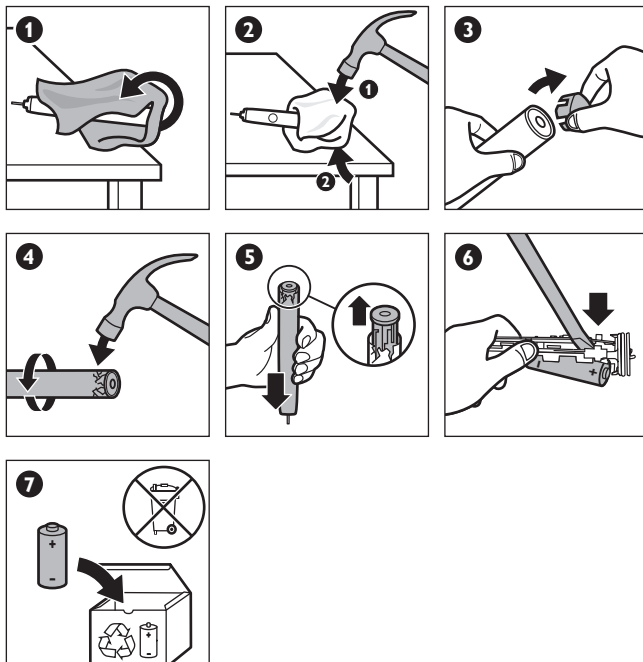
## 10 LIKVIDÁCIA

**Upozorňujeme, že tento proces je nezvratný.**

Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Nabíjateľnú batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu batérií. Prispejete tak k ochrane životného prostredia.

**Nabíjateľnú batériu vyberte až na konci životnosti zariadenia.** Ak batériu vyberiete skôr, zničíte výrobok. Prečítajte si základné bezpečnostné opatrenia.

**Odstránenie nabíjateľnej batérie z rukoväte:** Položte rukoväť na pevný povrch a kladivom jemne ťuknite po kryte v oblasti pribl. 2,5 cm od spodnej hrany. Otočte rukoväť o 90 stupňov a postup opakujte, až kým sa spodný uzáver neoddelí od rukoväte.



## 11 ZÁRUKA A SERVIS



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

### Obmedzenia záruky

---

Zmluvné podmienky medzinárodnej záruky sa nevzťahujú na nasledujúce:

- Kefkové nástavce
- Poškodenie spôsobené nesprávnym alebo nepovoleným používaním, zanedbávaním, úpravou alebo opravou vykonanou neoprávnenou osobou.
- Bežné opotrebovanie vrátane úlomkov, škrabancov, oderov, zmeny alebo straty farby.



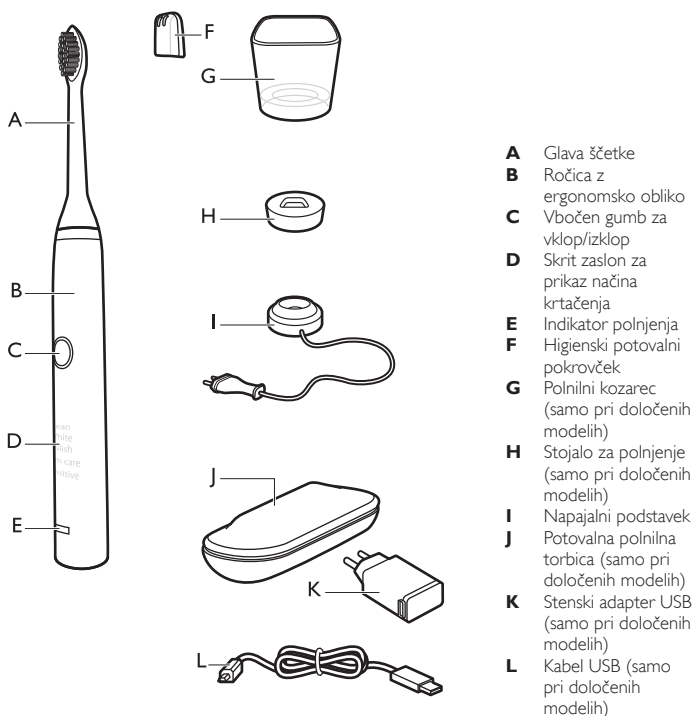


<b>1</b>	Uvod.....	187
<b>2</b>	Kaj je v škatli (Sl. 1) .....	187
<b>3</b>	Pomembno.....	188
<b>4</b>	Polnjenje ščetke Sonicare.....	190
<b>5</b>	Uporaba ščetke Sonicare .....	191
<b>6</b>	Navajanje na ščetke Sonicare .....	193
<b>7</b>	Potovanje s ščetko Sonicare .....	194
<b>8</b>	Čiščenje ščetke Sonicare .....	195
<b>9</b>	Shranjevanje ščetke Sonicare .....	196
<b>10</b>	Odstranjevanje .....	197
<b>11</b>	Garancija in servis.....	198

# 1 UVOD

Registrirajte izdelek in pridobite podporo na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# 2 KAJ JE V ŠKATLI (SL. 1)



- A** Glava ščetke
- B** Ročica z ergonomsko obliko
- C** Vbočen gumb za vklop/izklop
- D** Skrit zaslon za prikaz načina krtačenja
- E** Indikator polnjenja
- F** Higienski potovalni pokrovček
- G** Polnilni kozarec (samo pri določenih modelih)
- H** Stojalo za polnjenje (samo pri določenih modelih)
- I** Napajalni podstavek
- J** Potovalna polnilna torbica (samo pri določenih modelih)
- K** Stenski adapter USB (samo pri določenih modelih)
- L** Kabel USB (samo pri določenih modelih)

### 3 POMEMBNO

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

#### NEVARNOST

- Priklopljen napajalni podstavek ne sme priti v stik z vodo. Ne postavljajte in ne hranite ga nad ali blizu kadi, umivalnika itd. Napajalnega podstavka ali potovalne polnilne torbice ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Pred priklopom očiščenega napajalnega podstavka ali potovalne polnilne torbice v električno omrežje se prepričajte, da je ta popolnoma suha.

#### OPOZORILO

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovanega napajalnega podstavka, potovalne polnilne torbice, kabla ali vtiča ne uporabljajte na noben način. Del obvezno zamenjajte samo z originalnim delom in se tako izognite nevarnosti.
- Če je aparat na kakršen koli način poškodovan (glava ščetke, ročaj zobne ščetke), ga nemudoma prenehajte uporabljati. Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik sam. Če je aparat poškodovan, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi (glejte "Garancija in servis").
- Napajalnega podstavka ali potovalne polnilne torbice ne uporabljajte na prostem ali v bližini ogrevanih površin.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.

## PREVIDNO

- Zobne ščetke ne uporabljajte v kadi ali pod prho.
- Če ste v preteklih dveh mesecih prestali operacijo v ustih ali na dlesnih, se pred uporabo ščetke posvetujte z zobozdravnikom.
- Če se po uporabi zobne ščetke pojavi močna krvavitev ali se krvavitev pojavlja tudi po 1 tednu uporabe, se posvetujte s svojim zobozdravnikom.
- Zobna ščetka Sonicare ustreza varnostnim standardom za elektromagnetne naprave. Če imate srčni spodbujevalnik ali kateri drug vsadek, se pred začetkom uporabe ščetke Sonicare obrnite na zdravnika ali proizvajalca vsadka.
- Ta aparat je namenjen samo za čiščenje zob, dlesni in jezika. Ne uporabljajte ga v druge namene. V primeru nelagodja ali bolečine aparat prenehajte uporabljati in se obrnite na zdravnika.
- Če imate medicinske zadržke, se pred začetkom uporabe ščetke Sonicare posvetujte s svojim zdravnikom.
- Zobna ščetka Sonicare je namenjena osebni negi in ni namenjena uporabi več bolnikov v zobozdravstveni ordinaciji ali ustanovi.
- Glavo ščetke z zmečkanimi ali upognjenimi ščetinami prenehajte uporabljati. Glavo ščetke zamenjajte vsake 3 mesece ali pogosteje, če opazite znake obrabe.
- Glave ščetke ne perite v pomivalnem stroju.
- Ne uporabljajte glav ščetk, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Otroke pri ščetkanju nadzorujte, dokler se zob ne naučijo ščetkati pravilno.
- Če vsebuje zobna pasta peroksid, sodo bikarbono ali bikarbonat (pogosto v zobnih pastah za beljenje zob), glavo ščetke po vsaki uporabi temeljito očistite z milom in vodo. Tako preprečite pokanje plastike.

## **Elektromagnetna polja (EMF)**

- Ta naprava ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z napravo ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njena uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

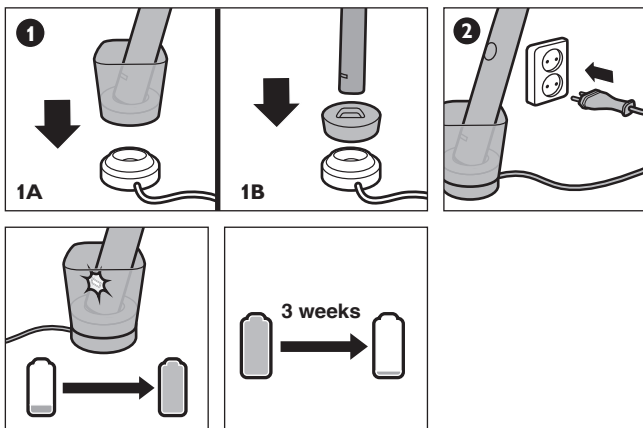
## 4 POLNJENJE ŠČETKE SONICARE

Pred prvo uporabo aparat polnite 24 ur. Indikator polnjenja utripa zeleno dokler ščetka Sonicare ni popolnoma napolnjena. Hitro oranžno utripanje pomeni, da je baterija skoraj prazna (manj kot 3 preostale uporabe).

Ščetka Sonicare je bila zasnovana tako, da jo je z enim polnjenjem mogoče uporabljati 3 tedne. Več dodatnih načinov polnjenja si oglejte v poglavju "Potovanje s ščetko Sonicare".

Polnilni kozarec je zasnovan tako, da lahko polni samo en ročaj naenkrat. V polnilni kozarec ne polagajte kovinskih predmetov, ker lahko vplivajo na postopek polnjenja in povzročijo pregrevanje napajalnega podstavka.

Ta napajalni podstavek ni združljiv s preteklimi modeli ščetk Sonicare.



## 5 UPORABA ŠČETKE SONICARE

**Ščetkanje** – Glavo ščetke počasi in nežno premikajte po zobeh naprej in nazaj v majhnih gibih, tako da daljše ščetine dosežejo prostorčke med zobmi. Ne krtačite kot z običajnimi ščetkami. S ščetko Sonicare rahlo pritisnite in povečajte njeno učinkovitost, nato pa počakajte, da ščetka Sonicare vse delo opravi namesto vas.

Quadpacer je intervalni časovnik, ki piska in občasno preneha delovati ter vas tako opominja, da si morate očistiti vse 4 dele ust. Odvisno od izbranega načina ščetkanja, Quadpacer med ščetkanjem piska v različnih intervalih.

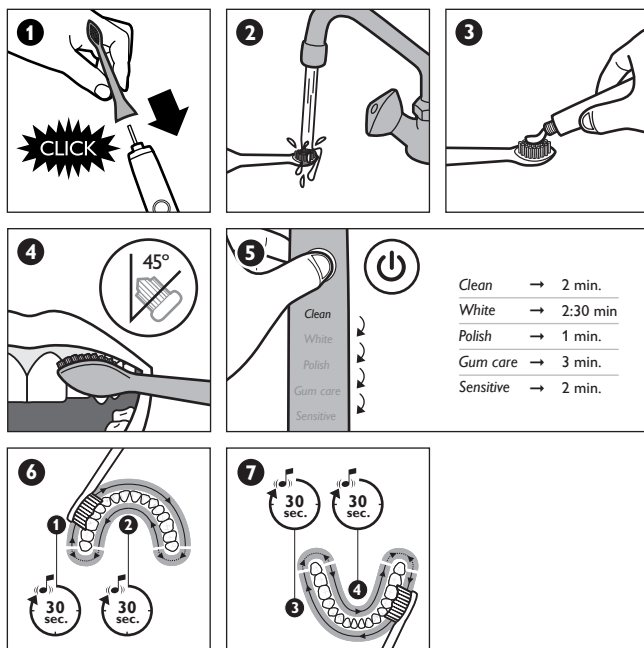
**Čiščenje** – Najboljši pripomoček za odstranjevanje oblog (standardni način).

**Beljenje** – 2-minutni način beljenja odstranjuje površinske madeže, dodatnih 30 sekund pa posvetli in spolira vaše sprednje zobe.

**Poliranje** – Hiter 1-minutni način posvetli in spolira vaše sprednje zobe.

**Nega dlesni** – Celosten način združuje način čiščenja z dodatno minuto nežnega stimuliranja in masiranja vaših dlesni ter tako izboljšuje zdravje dlesni.

**Občutljivost** – Izjemno nežen način za občutljive zobe in dlesni.

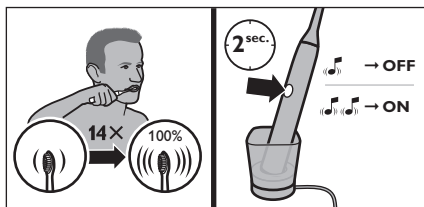




## 6 NAVAJANJE NA ŠČETKE SONICARE

**Enostaven začetek** – Ščetka Sonicare vas bo morda ob prvi uporabi žgečkala. Za enostavnejši začetek uporabe ščetke Sonicare, funkcija enostavnega začetka prvih 14 krtačenj postopoma povečuje moč zvoka. Za pravilen napredek na naslednjo stopnjo, mora krtačenje trajati vsaj 1 minuto.

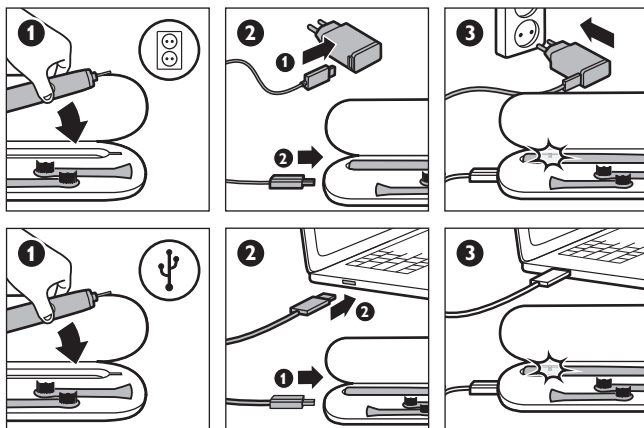
**Funkcijo enostavnega začetka je mogoče izklopiti** – Ročaj postavite v priključen napajalni podstavek ali potovalno polnilno torbico – Pritisnite gumb za vklop/izklop in ga 2 sekundi pridržite; 1 pisk pomeni, da je funkcija enostavnega začetka izklopljena; 2 piska pomenita, da je bila funkcija znova vklopljena. Opraviti je treba klinične raziskave s popolnoma napolnjenimi ščetkami Sonicare z izklopljeno funkcijo enostavnega začetka.



## 7 POTOVANJE S ŠČETKO SONICARE

**Polnjenje prek stenske vtičnice** – Ročaj postavite v potovalno polnilno torbico, kabel USB vstavite v stenski adapter USB in tega vstavite v stensko vtičnico. Indikator polnjenja na ročaju utripa, dokler ščetka ni popolnoma napolnjena.

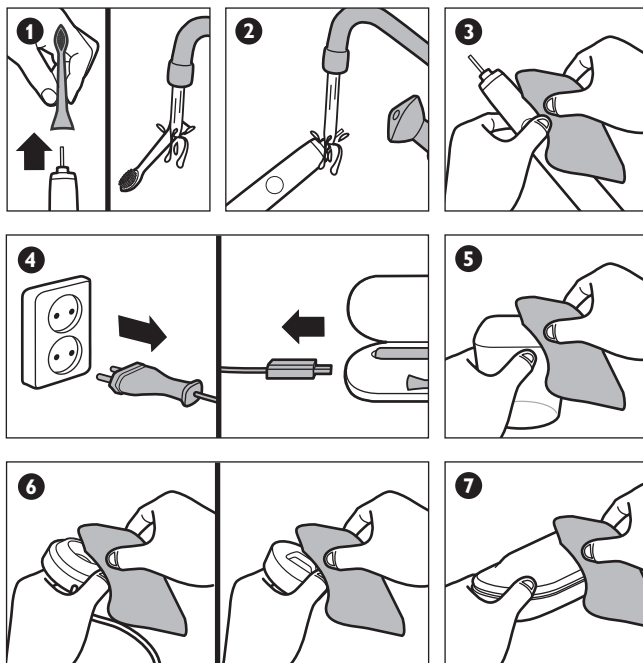
**Polnjenje prek priključka USB** – Kabel USB izklopite iz stenskega adapterja USB ter priključek USB vstavite v vrata USB. Uporabljajte samo priloženi stenski adapter USB in kabel USB.



## 8

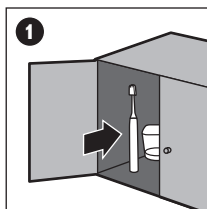
## ČIŠČENJE ŠČETKE SONICARE

**Čiščenje** – Ščetko Sonicare redno čistite. Ročaj in glavo ščetke izpirajte. Po potrebi vse površine obrišite z mehko krpo in blagim milom. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov. V zgornjem pladnju pomivalnega stroja je mogoče prati samo polnilni kozarec. Glave ščetke, ročaja, napajalnega podstavka ali potovalne polnilne torbice ni dovoljeno prati v pomivalnem stroju.



## SHRANJEVANJE ŠČETKE SONICARE

**Shranjevanje** – Če ščetke Sonicare dlje časa ne boste uporabljali, odklopite napajalni podstavek, očistite vse dele in jih shranite v hladnem in suhem prostoru, kjer ne morejo biti izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.



## 10 ODSTRANJEVANJE

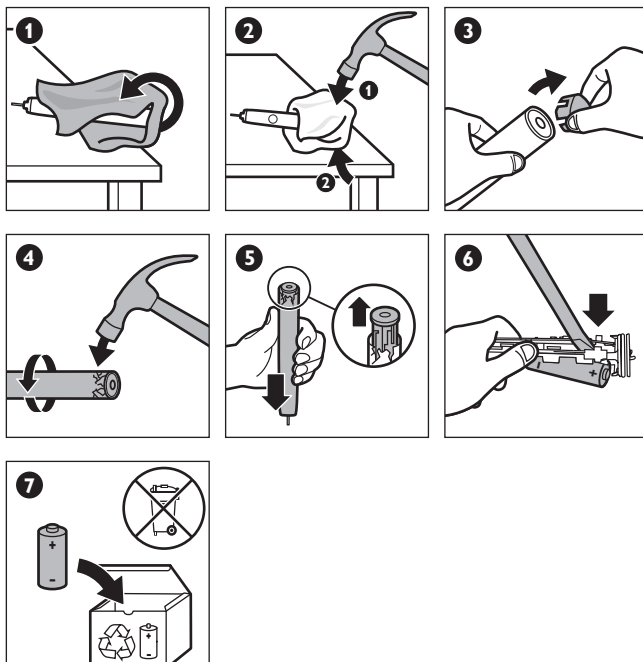
**Ne pozabite, da je ta postopek dokončen.**

Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja. Akumulatorske baterije odvrzite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja.

**Akumulatorsko baterijo odstranite samo ob koncu življenjske dobe aparata.**

Če baterijo odstranite pred tem, uničite izdelek. Upošteвайте osnovne varnostne ukrepe.

**Za odstranitev akumulatorske baterije iz ročaja:** Ročaj postavite na trdno površino in s klavdom rahlo tapkajte 2,5 cm od spodnjega roba. Ročaj obrnite za 90 stopinj in postopek ponavljajte, dokler se spodnji pokrovček ne loči od ročaja.



## 11 GARANCIJA IN SERVIS



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

### Garancijske omejitve

---

Pogoji mednarodne garancije ne krijejo naslednjega:

- Glave ščetke
- Poškodbe zaradi napačne ali neprimerne uporabe, malomarnosti, sprememb ali nepooblaščenega popravila.
- Normalne obrabe, vključno z odkruški, praskami, odrgrinami, razbarvanjem ali bledenjem.



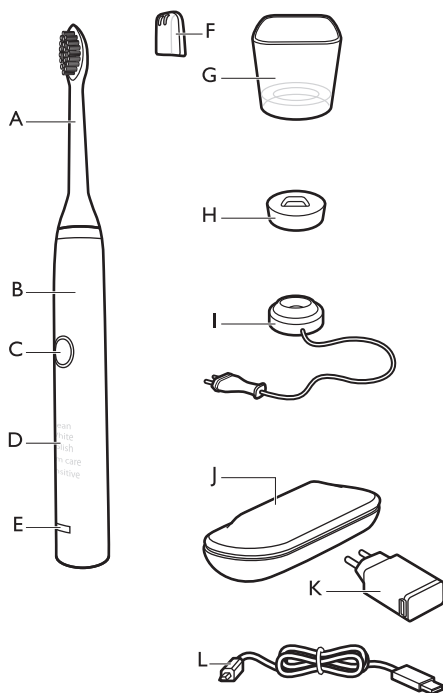
<b>1</b>	Uvod.....	201
<b>2</b>	Šta je u kutiji (Sl. 1) .....	201
<b>3</b>	Važno.....	202
<b>4</b>	Punjenje Sonicare četkice za zube.....	204
<b>5</b>	Korišćenje Sonicare četkice za zube .....	205
<b>6</b>	Navikavanje na Sonicare četkicu za zube .....	207
<b>7</b>	Putovanje sa Sonicare četkicom za zube .....	208
<b>8</b>	Čišćenje Sonicare četkice za zube .....	209
<b>9</b>	Čuvanje Sonicare četkice za zube .....	210
<b>10</b>	Odlaganje .....	211
<b>11</b>	Garancija i servis.....	212



# 1 UVOD

Registrujte svoj proizvod i dobijte podršku na Web lokaciji  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## 2 ŠTA JE U KUTIJI (SL. 1)



- A** Glava četkice
- B** Drška ergonomskog oblika
- C** Uvučeno dugme za uključivanje/isključivanje
- D** Skriveni ekran za režime pranja zuba
- E** Indikator napunjenosti
- F** Higijenski poklopac za putovanja
- G** Čaša za punjenje (samo određeni modeli)
- H** Držač za punjenje (samo određeni modeli)
- I** Postolje za punjenje
- J** Putna futrola za punjenje (samo određeni modeli)
- K** USB zidni adapter (samo određeni modeli)
- L** USB kabl (samo određeni modeli)

### **3 VAŽNO**

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

#### **OPASNOST**

- Postolje za punjenje uključeno u struju držite dalje od vode. Nemojte da ga stavljate ili odlažete iznad ili blizu vode u kadi, umivaoniku, sudoperi itd. Postolje za punjenje ili putnu torbicu za punjenje nemojte da uranjate u vodu ili neku drugu tečnost. Posle čišćenja proverite da li je postolje za punjenje ili putna torbica za punjenje potpuno suva pre nego što je uključite u struju.

#### **UPOZORENJE**

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nikada nemojte da koristite postolje za punjenje ili putnu futrolu za punjenje ako na njoj postoji bilo kakvo oštećenje. Ako je postolje za punjenje, putna futrola za punjenje, kabl ili utikač oštećen, uvek ga zamenite originalnim da bi se izbegla opasnost.
- Ako na aparatu postoji bilo kakvo oštećenje (glava četkice, drška četkice za zube), prestanite da ga koristite. Ovaj aparat ne sadrži delove koje korisnik može da servisira. Ako je aparat oštećen, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj zemlji (pogledajte poglavlje „Garancija i servis“).
- Postolje za punjenje ili putnu futrolu za punjenje nemojte da koristite na otvorenom niti u blizini zagrejanih površina.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.

## OPREZ

- Četkicu za zube nemojte da koristite pod tušem ili za vreme kupanja.
- Posavetujte se sa vašim zubarom pre upotrebe ovog proizvoda ukoliko ste imali hirurški zahvat u ustima ili na desnim u prethodna 2 meseca.
- Posavetujte se sa zubarom ako posle upotrebe ove četkice za zube dolazi do prekomernog krvarenja ili ako se krvarenje nastavi nakon jednodne deljne upotrebe.
- Sonicare četkica za zube usklađena je sa standardima bezbednosti za elektromagnetne uređaje. Ako imate pejsmejker ili drugi implantat, obratite se lekaru ili proizvođaču implantata pre nego što počnete da koristite Sonicare.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za čišćenje zuba, desni i jezika. Nemojte da ga koristite ni u jednu drugu svrhu. Prekinite sa upotrebom aparata i obratite se lekaru ako dođe do pojave nelagodnosti ili bola.
- Ako imate medicinske nedoumice, konsultujte se sa lekarom pre nego što počnete da koristite Sonicare.
- Sonicare četkica za zube je aparat za ličnu higijenu i nije namenjena za upotrebu kod više pacijenata u zubarskoj ordinaciji ili ustanovi.
- Prestanite da koristite glavu četkice sa polomljenim ili savijenim vlaknima. Glavu četkice zamenite na svaka 3 meseca ili ranije ako se pojave znakovi habanja.
- Nemojte da perete glavu četkice u mašini za sudove.
- Nemojte koristiti druge glave četkice osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Nadgledajte decu dok peru zube dok ne steknu dobre navike pranja.
- Ako pasta za zube koju koristite sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili bikarbonat (uobičajeni sastojak pasti za zube za izbeljivanje), posle svake upotrebe temeljno očistite glavu četkice pomoću sapuna i vode. Na ovaj način se sprečava moguće pucanje plastike.

## **Elektromagnetna polja (EMF)**

- Ovaj aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

## 4 PUNJENJE SONICARE ČETKICE ZA ZUBE

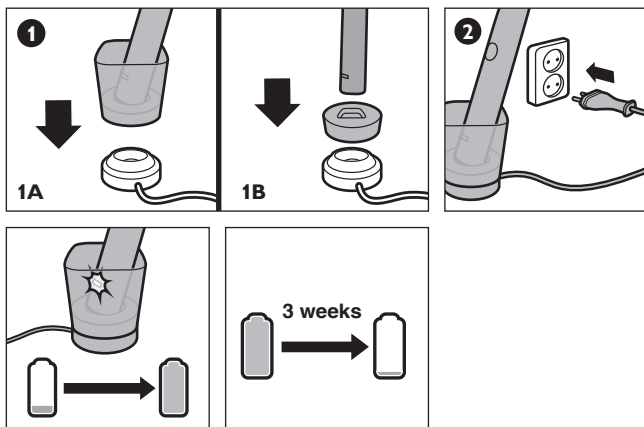
Pre prve upotrebe punite je 24 sata. Indikator napunjenosti treperi zeleno dok se Sonicare u potpunosti ne napuni. Brzo treperenje žute boje označava da je baterija skoro ispražnjena (ostalo je manje od 3 upotrebe).

Jedno punjenje obezbeđuje do 3 nedelje rada Sonicare četkice za zube.

Dodatne metode punjenja potražite u poglavlju „Putovanje sa Sonicare četkicom za zube“.

Čaša za punjenje je namenjena da ispravno puni samo po jednu dršku. Nemojte da stavljate metalne predmete u čašu za punjenje jer to može da utiče na proces punjenja i može da dovede do pregrevanja postolja za punjenje.

Ovo postolje za punjenje nije kompatibilno sa prethodnim modelima Sonicare četkica za zube.



## 5 KORIŠĆENJE SONICARE ČETKICE ZA ZUBE

**Pranje zuba** – Pomerajte glavu četkice polako i blago preko zuba praveći kratke pokrete unapred i unazad tako da duža vlakna mogu da dosegnu između zuba. Nemojte da trljate kao ručnom četkicom za zube. Primenite lagani pritisak kako biste maksimalno povećali efikasnost Sonicare četkice za zube i dopustili Sonicare četkici za zube da obavlja pranje zuba umesto vas. Quadpacer je tajmer intervala koji se oglašava zvučnim signalom i zaustavlja se na kratko kako bi vas podsetio da operete 4 oblasti u ustima. U zavisnosti od režima pranja zuba koji ste izabrali, Quadpacer se oglašava zvučnim signalom u različitim intervalima tokom ciklusa pranja zuba.

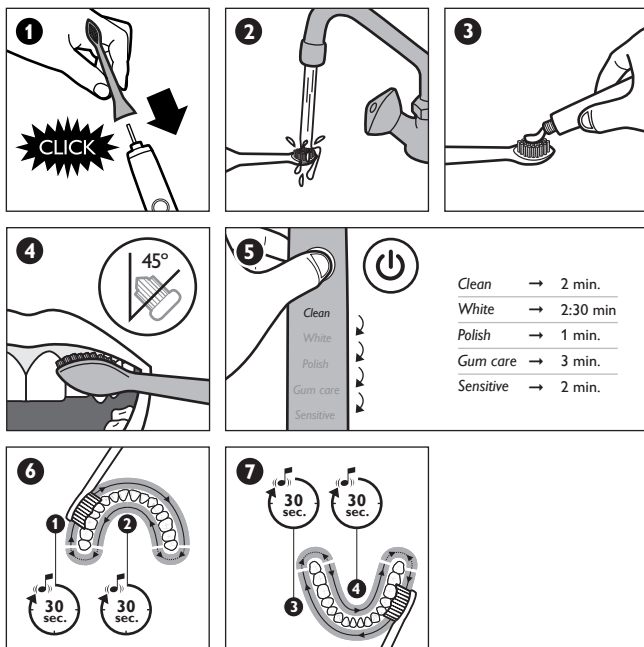
**Čišćenje** – Vrhunsko rešenje za uklanjanje kamenca (standardni režim).

**Beljenje** – Režim beljenja u trajanju od 2 minuta kako bi se uklonile površinske mrlje, plus dodatnih 30 sekundi za posvetljivanje i poliranje prednjih zuba.

**Poliranje** – Brzi jednogminutni režim za posvetljivanje i poliranje prednjih zuba.

**Nega desni** – Potpuni režim kombinuje režim čišćenja sa dodatnim minutom za blago stimulisanje i masažu desni u cilju poboljšanja zdravlja desni.

**Osetljivi režim** – Veoma nežan režim za osetljive zube i desni.

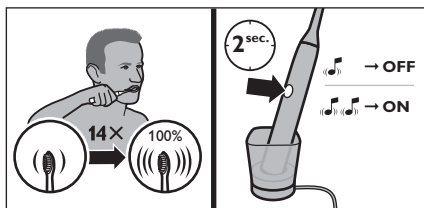


## 6 NAVIKAVANJE NA SONICARE ČETKICU ZA ZUBE

**Jednostavno pokretanje** – Pri prvoj upotrebi Sonicare četkice za zube možete da osetite golicanje. Da biste se lakše prepustili Sonicare doživljaju, funkcija za jednostavno pokretanje postepeno povećava soničnu snagu tokom prvih 14 pranja zuba. Pranje zuba mora da traje najmanje 1 minut da biste na ispravan način napredovali kroz ovaj ciklus povećavanja snage.

**Funkciju jednostavnog pokretanja možete da deaktivirate** – Stavite dršku na postolje za punjenje ili u putnu futrolu za punjenje uključenu u struju – pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde; 1 zvučni signal označava da je funkcija jednostavnog pokretanja deaktivirana; 2 zvučna signala označavaju da je funkcija ponovo aktivirana.

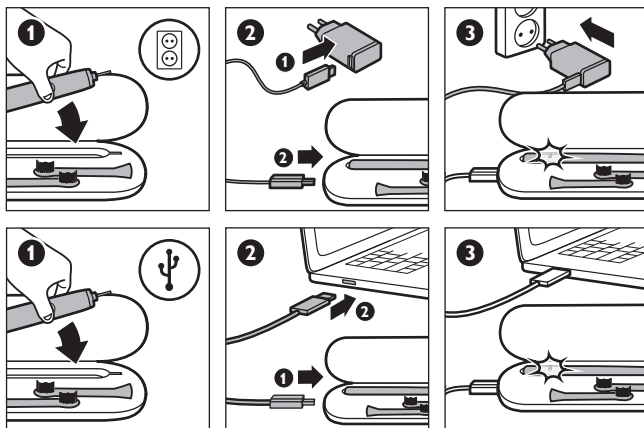
Kliničke studije moraju da se obavljaju dok je Sonicare četkica za zube potpuno napunjena, a funkcija jednostavnog pokretanja deaktivirana.



## 7 PUTOVANJE SA SONICARE ČETKICOM ZA ZUBE

**Punjenje pomoću zidne utičnice** – Postavite dršku u putnu futrolu za punjenje, uključite USB kabl u USB zidni adapter; a zatim uključite USB zidni adapter u zidnu utičnicu. Indikator punjenja na dršci treperi zeleno dok aparat ne bude potpuno napunjen.

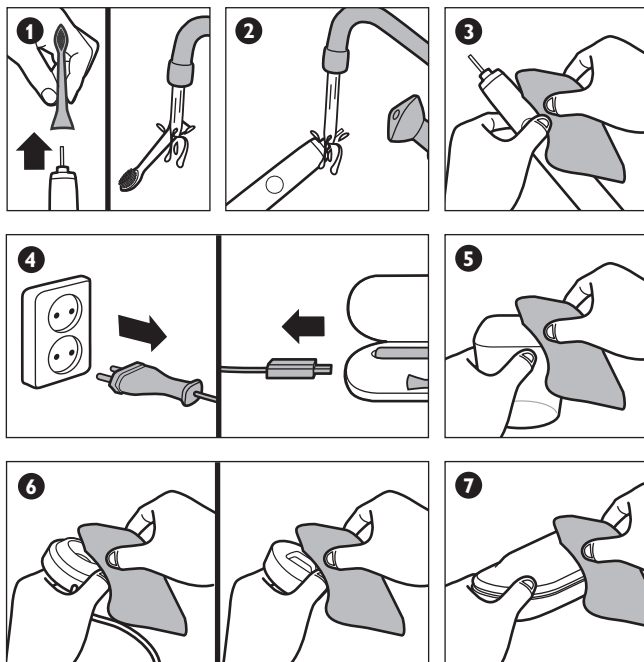
**Punjenje pomoću USB-a** – Izvucite USB kabl iz USB zidnog adaptera, a zatim priključite USB utikač u bilo koji USB priključak. Koristite samo USB zidni adapter i USB kabl iz kompleta.





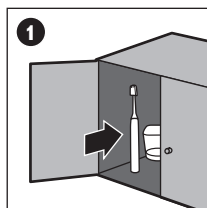
## 8 ČIŠĆENJE SONICARE ČETKICE ZA ZUBE

**Čišćenje** – Sonicare četkicu za zube čistite povremeno. Isperite dršku i glavu četkice. Obrišite sve površine pomoću mekane tkanine i blagog sapuna, ako želite. Za čišćenje nemojte da koristite oštre predmete. Samo čašu za punjenje možete da perete u mašini za sudove na gornjoj rešetki. Glavu četkice, dršku, postolje za punjenje ili putnu futrolu za punjenje nemojte da perete u mašini za sudove.



## ČUVANJE SONICARE ČETKICE ZA ZUBE

**Čuvanje** – Ako Sonicare četkicu za zube nećete koristiti tokom dužeg vremenskog perioda, isključite postolje za punjenje iz utičnice, očistite sve delove i stavite ih na hladno i suvo mesto dalje od direktne sunčeve svetlosti.



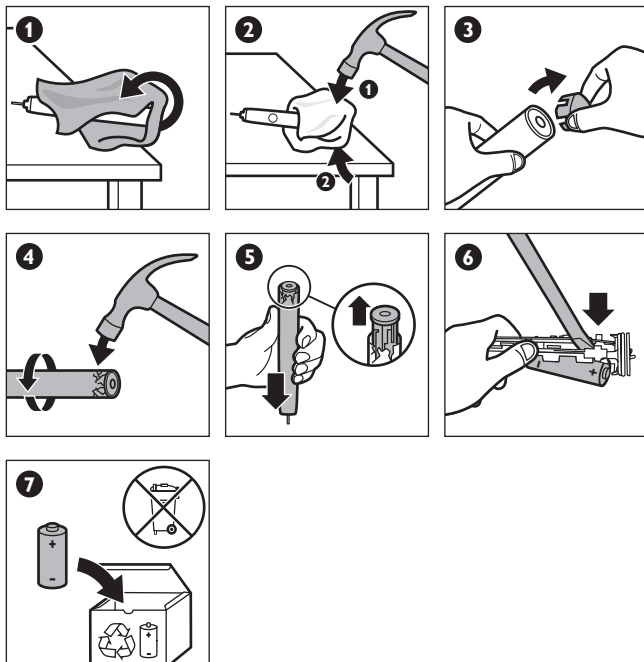
## 10 ODLAGANJE

**Imajte u vidu da ovaj proces ne omogućava vraćanje aparata u prethodno stanje.**

Aparat koji ne može više da se upotrebljava nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom prikupljalištu za reciklažu. Odložite punjivu bateriju na zvaničnom prikupljalištu za baterije. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

**Bateriju uklonite samo ako proizvod više ne može da se upotrebljava.** Ako to učinite ranije, uništićete proizvod. Pridržavajte se osnovnih bezbednosnih mera predostrožnosti.

**Da biste uklonili punjivu bateriju iz drške, postupite na sledeći način:** Stavite dršku na čvrstu površinu, a zatim čekićem blago udarite kućište oko 2,5 cm od donje ivice. Okrenite dršku za oko 90 stepeni, a zatim ponovite postupak dok se donji poklopac ne odvoji od drške.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

### Ograničenja garancije

---

Uslovi međunarodne garancije ne uključuju sledeće:

- glave četkice;
- oštećenja izazvana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom, nemarom, prepravkama ili neovlašćenim servisiranjem;
- normalno habanje, što podrazumeva ulubljenja, ogrebotine, abrazije, promenu boje ili bleđenje.

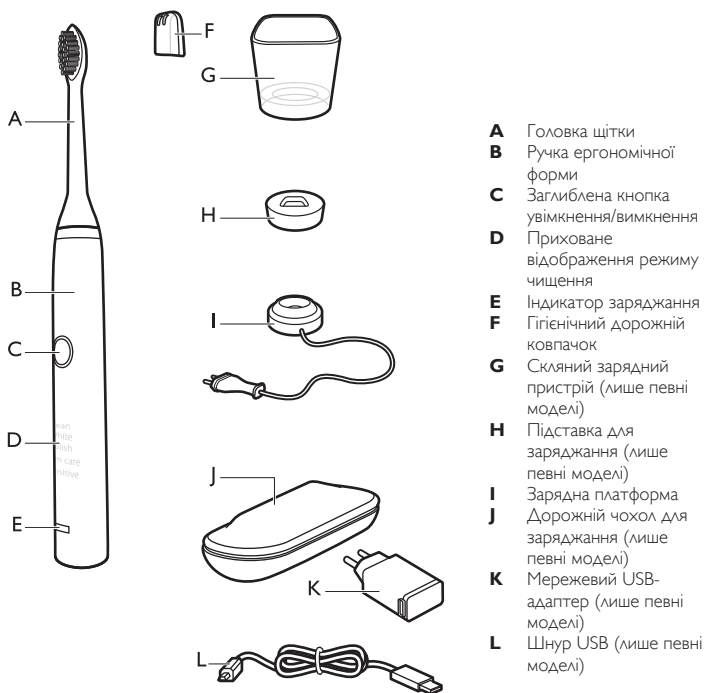


<b>1</b>	Вступ.....	215
<b>2</b>	Комплектація упаковки (Мал. 1).....	215
<b>3</b>	Важлива інформація.....	216
<b>4</b>	Заряджання Sonicare.....	218
<b>5</b>	Використання Sonicare .....	219
<b>6</b>	Знайомство зі щіткою Sonicare .....	221
<b>7</b>	У дорогу зі щіткою Sonicare .....	222
<b>8</b>	Чищення щітки Sonicare .....	223
<b>9</b>	Зберігання щітки Sonicare .....	224
<b>10</b>	Утилізація .....	225
<b>11</b>	Гарантія та обслуговування.....	226

## 1 ВСТУП

Зареєструйте свій виріб та отримуйте підтримку на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## 2 КОМПЛЕКТАЦІЯ УПАКОВКИ (МАЛ. 1)



- A** Головка щітки
- B** Ручка ергономічної форми
- C** Заглиблена кнопка увімкнення/вимкнення
- D** Приховане відображення режиму чищення
- E** Індикатор заряджання
- F** Гігієнічний дорожній ковпачок
- G** Складний зарядний пристрій (лише певні моделі)
- H** Підставка для заряджання (лише певні моделі)
- I** Зарядна платформа
- J** Дорожній чохол для заряджання (лише певні моделі)
- K** Мережевий USB-адаптер (лише певні моделі)
- L** Шнур USB (лише певні моделі)

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед початком користування пристроєм і зберігайте його для довідок в майбутньому.

### **НЕБЕЗПЕЧНО**

- Тримайте увімкнену зарядну платформу подалі від води. Не ставте та не зберігайте її над ванною або раковиною з водою тощо. Не занурюйте зарядну платформу чи дорожній чохол для заряджання у воду або іншу рідину. Перш ніж підключати зарядну платформу або дорожній чохол для заряджання до мережі живлення після чищення, переконайтеся, що вони повністю сухі.

### **УВАГА!**

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Ніколи не користуйтеся зарядною платформою або дорожнім чохлом для заряджання, якщо їх пошкоджено будь-яким чином. У випадку пошкодження зарядної платформи, дорожнього чохла для заряджання, шнура чи штепселя їх слід замінити оригінальними аксесуарами, щоб уникнути небезпеки.
- Якщо пристрій (головку щітки, ручку зубної щітки) пошкоджено в будь-який спосіб, припиніть користуватися ним. У цьому пристрої немає деталей, які можна ремонтувати самостійно. У випадку пошкодження пристрою зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні (див. розділ “Гарантія та обслуговування”).
- Не користуйтеся зарядною платформою або дорожнім чохлом для заряджання за межами приміщення або біля гарячих поверхонь.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.



**УВАГА**

- Не користуйтеся зубною щіткою у ванній чи душі.
- Якщо протягом останніх 2 місяців Вам робили операцію у ротовій порожнині чи на яснах, то перед тим, як користуватися щіткою, порадьтеся зі стоматологом.
- Якщо після користування цією зубною щіткою виникає кровотеча або якщо кровотеча триває понад тиждень, зверніться до свого стоматолога.
- Зубна щітка Sonicare відповідає стандартам безпеки для електромагнітних пристроїв. Якщо Вам встановлено кардіостимулятор або інший імплантат, зверніться до свого лікаря або виробника імплантованого пристрою, перш ніж користуватися щіткою Sonicare.
- Цей пристрій призначено лише для чищення зубів, ясен і язика. Не використовуйте його з іншою метою. У випадку виникнення неприємних чи болісних відчуттів припиніть користуватися пристроєм і зверніться до свого лікаря.
- Якщо у Вас виникнуть запитання медичного характеру, зверніться до лікаря, перш ніж користуватися щіткою Sonicare.
- Зубна щітка Sonicare є пристроєм для індивідуальної гігієни і не призначена для використання кількома пацієнтами у стоматологічній практиці чи клініці.
- Припиніть користуватися головкою щітки, якщо на ній є зім'яті чи зігнуті щетинки. Головку щітки слід міняти кожні 3 місяці або частіше у випадку появи ознак зношеності.
- Не мийте головку щітки в посудомийній машині.
- Не використовуйте інші головки щітки, окрім тих, які рекомендовані виробником.
- Стежте за тим, як діти чистять зуби, поки вони не навчаться це робити правильно.
- Якщо у складі Вашої зубної пасти міститься перекис водню, харчова сода або інші бікарбонати (які зазвичай використовуються у відбілюючих пастах), ретельно мийте головку щітки водою з милом після кожного використання. Це допоможе попередити появи тріщин у пластмасових частинах.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

## 4 ЗАРЯДЖАННЯ SONICARE

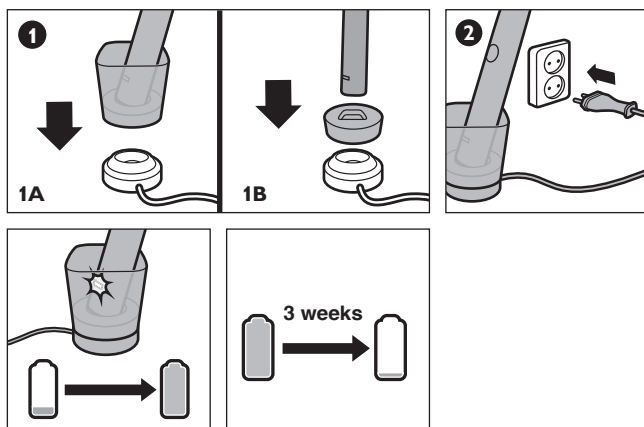
Тривалість заряджання перед першим використанням становить 24 години. Коли Sonicare буде повністю заряджено, індикатор заряджання засвітиться зеленим світлом. Швидке блимання індикатора жовтим світлом свідчить про розрядження акумулятора (залишилося менше, ніж 3 сеанси використання).

Зубну щітку Sonicare розроблено таким чином, щоб одне заряджання забезпечувало до 3 тижнів використання.

Про інші методи заряджання читайте розділ "У дорогу зі щіткою Sonicare".

Скляний зарядний пристрій призначене для належного заряджання лише однією ручкою за раз. Не кладіть на нього металеві предмети, оскільки це може негативно вплинути на процес заряджання та призвести до перегрівання зарядної платформи.

Ця зарядна платформа не сумісна із попередніми моделями Sonicare.



## 5

## ВИКОРИСТАННЯ SONICARE

**Чищення** – повільно та акуратно водить голівкою зубної щітки по зубах вперед і назад, щоб довші щетинки проходили у міжзубні проміжки. Не тріть як звичайною зубною щіткою. Щоб чищення щіткою Sonicare було максимально ефективним, злегка притискайте її до зубів, нехай Sonicare зробить усе за Вас.

Quadrasen – це таймер часового інтервалу, який подає звуковий сигнал і вмикає незначну паузу, щоб нагадати вам про 4 групи зубів, які слід почистити. Залежно від вибраного режиму чищення Quadrasen під час циклу чищення подаватиме звукові сигнали із різними інтервалами.

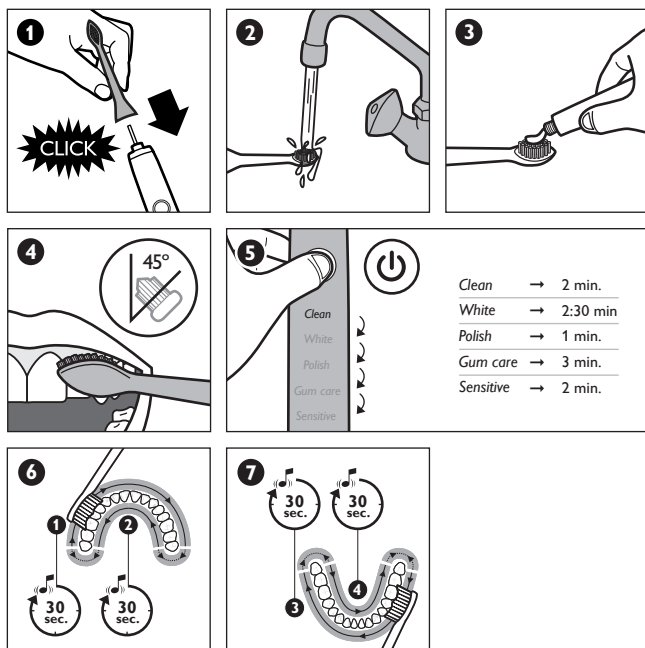
**Чищення** – найефективніший режим для усунення нальоту (стандартний режим).

**Відбілювання** – режим відбілювання протягом 2 хвилин для усунення поверхневих плям і додаткові 30 секунд для висвітлення та полірування передніх зубів.

**Полірування** – короткий 1-хвилинний режим для висвітлення та полірування передніх зубів.

**Турбота про ясна** – комплексний режим, який включає режим “Чищення” і додаткову хвилину для обережного стимулювання та масажу ясен з метою покращення їх стану.

**Чутливість** – надзвичайно делікатний режим для чищення чутливих зубів і ясен.

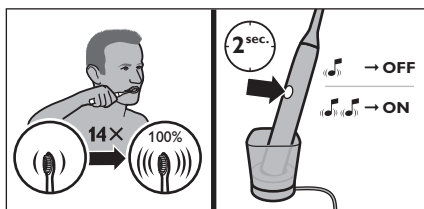


## 6 ЗНАЙОМСТВО ЗІ ЩІТКОЮ SONICARE

**Легкий старт** – Спочатку користування Sonicare може видаватися складним. Щоб спростити знайомство зі щіткою Sonicare, скористайтеся функцією “Легкий старт”, яка поступово підвищує звукову потужність протягом перших 14 чищень. Щоб належним чином виконати цей цикл нарощення, чистити зуби слід щонайменше 1 хвилину.

**Функцію “Легкий старт” можна вимкнути** – Покладіть ручку в підключену зарядну платформу або дорожній чохол для заряджання – Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення протягом 2 секунд; 1 звуковий сигнал свідчить про те, що функцію “Легкий старт” вимкнено, 2 сигнали – що функцію ввімкнено.

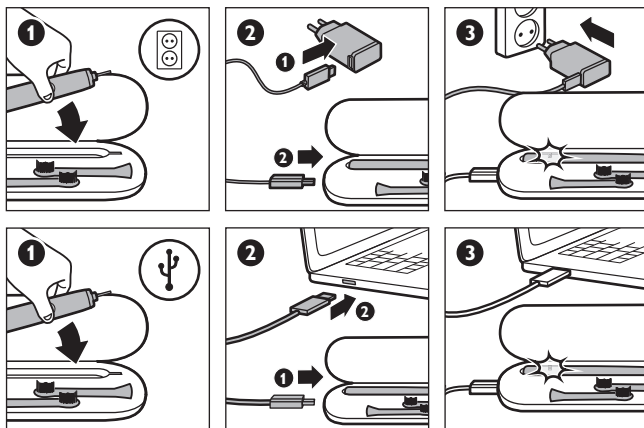
Якщо за допомогою щітки Sonicare проводяться клінічні дослідження, пристрій слід повністю зарядити та вимкнути функцію “Легкий старт”.



## 7 У ДОРОГУ ЗІ ЩІТКОЮ SONICARE

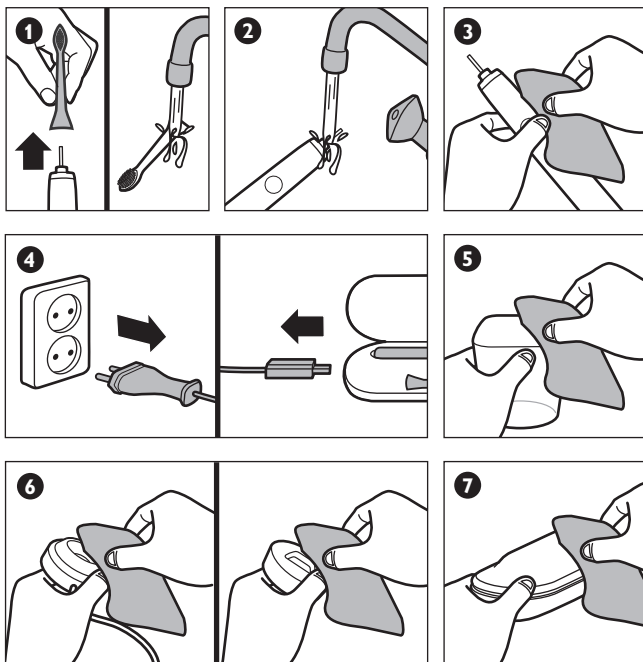
**Зарядження від розетки** – покладіть ручку в дорожній чохол для зарядження, підключіть шнур USB до мережевого USB-адаптера і підключіть останній до розетки. Індикатор зарядження на ручці блиматиме зеленим світлом до повної зарядки.

**Зарядження через USB** – відключіть шнур USB від мережевого USB-адаптера і під'єднайте штепсель USB у будь-який роз'єм USB. Використовувати слід лише мережевий USB-адаптер та шнур USB, які входять у комплект.



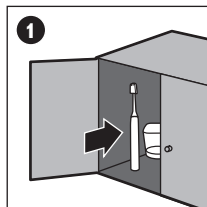
## 8 ЧИЩЕННЯ ЩІТКИ SONICARE

**Чищення** – регулярно чистьте щітку Sonicare. Сполосніть ручку та головку щітки. Протріть усі поверхні м'якою ганчіркою, змоченою, за бажанням, у слабкому мильному розчині. Не використовуйте для чищення гострі предмети. На верхній полиці посудомийної машини можна мити лише скляний зарядний пристрій. Не мийте у посудомийній машині головку щітки, ручку, зарядну платформу або дорожній чохол для заряджання.



**ЗБЕРІГАННЯ ЩІТКИ SONICARE**

**Зберігання** – якщо Ви не плануєте користуватися щіткою Sonicare протягом тривалого часу, від'єднайте від мережі зарядну платформу, помийте всі частини і покладіть їх у сухе прохолодне місце, де не потрапляють прямі сонячні промені.





## 10 УТИЛІЗАЦІЯ

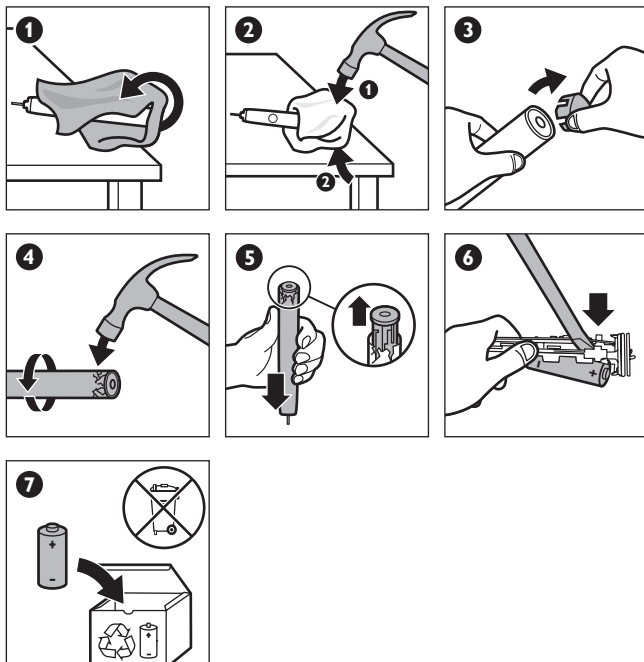
**Пам'ятайте, що цей процес є незворотнім.**

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Акумуляторну батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

**Виймайте акумулятори лише після закінчення терміну служби пристрою.**

Якщо зробити це раніше, це призведе до знищення пристрою. Дотримуйтеся основних заходів безпеки.

**Виймання акумуляторів з ручки:** покладіть ручку на тверду поверхню і злегка стукніть молотком по корпусу на відстані приблизно 2,5 см від нижнього краю. Поверніть ручку на 90 градусів і повторіть, щоб від'єднати нижню кришку від ручки.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти у гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

### Обмеження гарантії

---

Умови міжнародної гарантії не поширюються на таке:

- Головки щітки
- Пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання, зловживання, недбалого поводження, внесення змін чи проведення несанкціонованого ремонту.
- Природне зношування, в тому числі відколи, подряпини, потертості, знебарвлення або потьмяніння.





[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)

©2012 Koninklijke Philips Electronics NV (KPELV). All rights reserved.  
PHILIPS and the Philips shield are registered trademarks of KPELV.  
DiamondClean, Easy-start, Quadpacer, Sonicare and the Sonicare logo  
are trademarks of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPELV.

Protected by U.S. and international patents. Other patents pending.  
Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4235.020.6064.1